

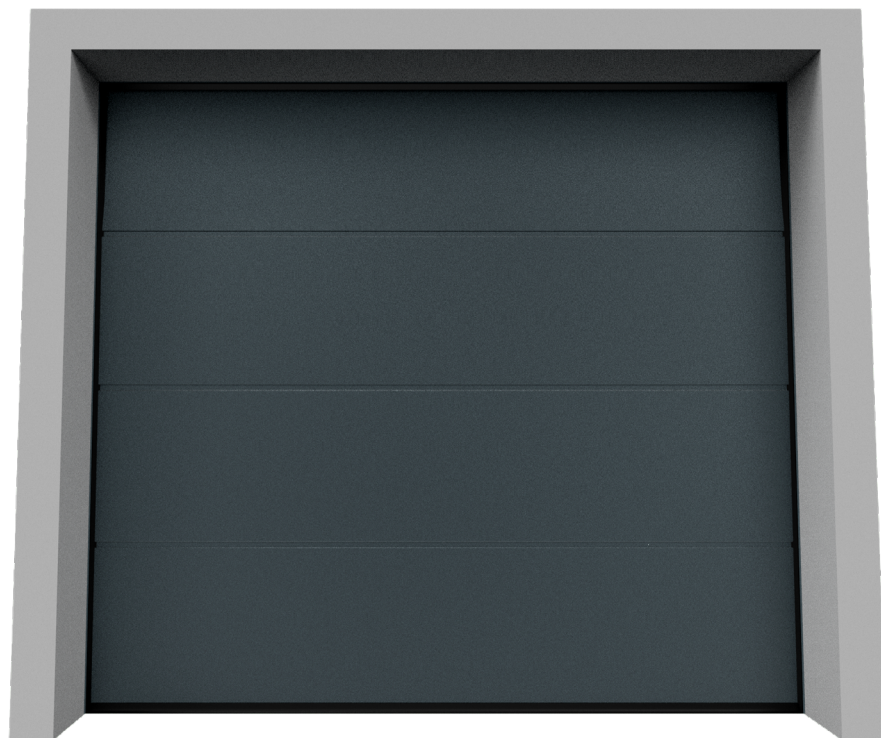
SECTIONAL GARAGE DOOR RENOSYSTEM SST



Installation Instructions

(EU – 4/4)

The document is for the
Professional Installer



EN – page 2

Technical description

Installation Instructions

Sectional garage door RenoSystem SSst / PART 4

Technical documentation – go to PART 2 (EU – 2/4)

DE – Seite 6

Technische Beschreibung

Installationsanleitung

Garagensektionaltor RenoSystem SSst / TEIL 4

Technische Dokumentation – siehe TEIL 2 (EU – 2/4)

IT – pagina 25

Descrizione tecnica

Istruzione di Montaggio

Porta sezionale per garage RenoSystem SSst / DEL 4

Documentazione tecnica – vedi PARTE 2 (EU – 2/4)

NL – page 42

Technische omschrijving

Montagehandleiding

Garasje leddport RenoSystem SSst / DEEL 4

Technische documentatie – zie DEEL 2 (EU – 2/4)

FR – page 11

Descriptif technique

Manuel d'installation

Porte de garage sectionnelle RenoSystem SSst

/ PART 4

Dossier technique – voir PART 2 (EU – 2/4)

DA – side 30

Teknisk beskrivelse

Monteringsanvisninger

Garage ledhejseport RenoSystem SSst / DEL 4

Teknisk dokumentation – se DEL 2 (EU – 2/4)

NO – side 47

Teknisk beskrivelse

Monteringsanvisning

Garasje leddport RenoSystem SSst / DEL 4

Teknisk dokument – se DEL 2 (EU – 2/4)

RU – страница 16

Техническое описание

Руководство по установке

Гаражные секционные ворота RenoSystem SSst / ЧАСТЬ 4

Техническая документация – смотри ЧАСТЬ 2 (EU – 2/4)

FI – sivu 34

Tekniset tiedot

Asennusohjeet

Autotallin lamellinosto-ovi RenoSystem SSst / OSA 4

Tekniset asiakirjat – katso OSA 2 (EU – 2/4)

SK – strana 51

Technický popis

Návod na inštaláciu

Garážová brána segmentová RenoSystem SSst / ČASŤ 4

Technická dokumentácia – prejdite na ČASŤ 2 (EU – 2/4)

CS – strana 21

Technický popis

Návod na instalaci

Sekční garážová vrata RenoSystem SSst / ČÁST 4

Technická dokumentace – přejděte na ČÁST 2 (EU – 2/4)

HR – stranica 38

Tehnički opis

Upute za instalaciju

Segmentna garažna vrata RenoSystem SSst / DIO 4

Tehnička dokumentacija – otići na 2. DIO (EU – 2/4)

SV – side 55

Teknisk beskrivning

Monteringsanvisningar

Sektioneråd garage port RenoSystem SSst / DEL 4

Teknisk dokumentation – gå till DEL 2 (EU – 2/4)

TABLE OF CONTENTS

1. Overview	2
2. Terms and definitions acc. to standard	2
3. Description of symbols	2
4. Safety guidelines	3
5. Required installation conditions	3
6. Installation errors	3
7. Environmental protection	3
8. Installation instructions	3
8.1. Installation sequence	4
8.2. Additional installation options	4
8.3. Tightening rules for torsion springs	4
8.4. Drive unit adjustment	5
8.5. Overload adjustment	5
8.6. Manual control buttons	5
8.7. Finishing tasks	5
8.8. Door disassembly	5



[A000177] **Read this Installation Manual, as well as the RenoSystem SSt Operating and Maintenance Manual, and observe all the instructions.**

1. OVERVIEW

[A000178] See: "RenoSystem SSt Operating and Maintenance Manual".



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [C000445] The electric drive unit or the controller can only be installed and adjusted by a **PROFESSIONAL INSTALLER** who is competent in automation and mechanical engineering equipment for residential use and must do the installation and adjustments in accordance with the current laws of the country of use.
- [A000097] The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.
- [A000104] **Failure to observe the safety regulations, regulatory requirements, as well as instructions and recommendations provided in this Operating and Maintenance Manual and Installation Instructions voids all of the Manufacturer's obligations and guarantees.**

[A000179] The overview drawings provided in the manual can differ in terms of manufacturing details. These details are shown in separate drawings where necessary. During installation, make sure to observe the OHS regulations regarding: installation work, locksmithing work done with power tools depending on the installation technology used, and follow all the applicable standards and regulations, as well as the reference construction documentation. During the installation/refurbishment work, protect all the elements from plaster, cement, and gypsum splashes. They might leave stains. After completing the installation and making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner. The manual should be protected from damage and kept safe. [B000002] The type and structure of the building material to which the products will be fastened determines the choice of the mounting elements. By default, wall plugs intended for installation in solid materials with dense structure (e.g. concrete, solid brick) are supplied together with the product. If the product is installed in other materials, the mounting elements should be substituted with ones appropriate for installing in the materials of which the walls and the ceiling are made. Wall plugs or anchors must be certified for use in construction and must be selected in accordance with the Manufacturer's instructions taking into account the required load-bearing capacity. The installer should follow the mounting element selection guidelines supplied by the manufacturer of the mounting elements. The selected mounting elements should not negatively impact the functioning of the product. [A000115] Assemble and install the product in accordance with the requirements of EN 13241. Install the product using only original fastening elements (e.g. bolts, screws, nuts and washers) supplied with the product, compliant with the EN or ISO standards.



[A000152] **Making any modifications or changes to the product accessories is strictly prohibited.**

[A000122] The Manufacturer shall not be liable for any damage or operating malfunctions caused by use of the product with

equipment from other suppliers. Such use also voids the warranty issued by the Manufacturer.

[B000129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against weather. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging.



Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[A000157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.

[A000153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

[C000075] The wiring system and the electric shock protection installations are defined by current norms and regulations. Only a qualified installer is allowed to perform electrical works.

- The drive feed circuit should be equipped with a cut-off protection, a residual current circuit-breaker, and an overcurrent protection.
- The gate power supply system should be executed as a separate electrical circuit.
- Grounding of the drive unit is obligatory and should be done in the first place.
- Disconnect power supply prior to any works on the electrical system. Disconnect any backup batteries, if used.
- If fuses trip, identify the cause and eliminate the fault before restoring normal operation.
- In case a problem persists and information from this instruction fails to help, contact the manufacturer technical department.
- Any rework or repairs on the system should be conducted only by a professional installer.
- Usage other than stated in this instruction is not allowed.
- Neither children nor adults should stay within the gate operating area.

2. TERMS AND DEFINITIONS ACC. TO STANDARD

See: "RenoSystem SSt Operating and Maintenance Manual".

3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

- Ho – [C000303] opening height
- So – opening width
- N – minimum required lintel height
- W1 – minimum required side clearance
- W2 – minimum required side clearance
- E – minimum room depth with clearance under the ceiling



[C000493] this sign refers to a specific item in this Installation Manual.



symbol referring to a specified drawing



symbol referring to a specified page



the indoors, or inner side of the door



the outdoors, or outer side of the door



correct position or action



incorrect position or action



option



manually operated product



power operated product



supervision



tighten



unscrew



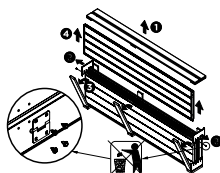
do not tighten completely



use little force



use high force



[C000392] Removing the panels from the packaging. Do not discard the panel fixing screws, you can reuse them to install the hinges.



[C000393] Protect the products against weather.

4. SAFETY GUIDELINES

See: "RenoSystem SSt Operating and Maintenance Manual".

5. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

[B000027] The doors can be mounted to reinforced concrete walls, those made of bricks, or steel frameworks. A room intended to mount the doors should be finished completely (plastered walls, finished floor), walls must not have any faults in quality of work. The room should be dry and free of chemicals being harmful for coating paints. Both side walls, the frontal wall and door assembly opening lintel must be vertical and perpendicular to the floor, and must be finished.



It is prohibited to install the door in a room in which finishing works are still to be done (plastering, gypsum finishing, grinding, painting, etc.).

Floor in bottom sealing area must be levelled and constructed in such a way as to ensure free water drain. Appropriate ventilation (drying) of garage must be ensured.

[A000086] The clear installation area must be free of all pipes, lines, cables, etc.



[A000040] **According to the current European regulations, a power-operated gate must be manufactured along with Directive 2006/42/EC. It must follow the following standards, as well: EN 13241, EN 12445, EN 12453, and EN 12635.**

Before proceeding with the installation, a risk analysis must be performed, including all safety conditions, as provided by Appendix 1 Machine Directive, to indicate solutions to be used with the installation (planning permission).

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.



- [C000081] **The product cannot be installed in an explosive atmosphere. Safety hazard.**
- [C000449] **The door drive unit should be protected from contact with water.**
- [C000184] **It is prohibited to open the door leaf if the guides are not mounted.**

6. INSTALLATION ERRORS

[B000048] There is a risk of errors occurring during installation. Errors are easy to avoid by making sure that:

- tracks are properly installed in accordance with the descriptions in this instruction manual,
- the leaf forms an even surface after it is closed, the segments/modules should not show any deformation; any displacement of segments/modules in relation to each other should be corrected,
- the product and its components are adjusted in accordance with the instruction manual,
- all the fastening elements are tightened with proper torque,
- accessories operate properly.



[A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

7. ENVIRONMENTAL PROTECTION

See: "RenoSystem SSt Operating and Maintenance Manual".

8. INSTALLATION INSTRUCTIONS

[A000041] Proper operation largely depends on correct installation of the product. The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[A000164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

[D000145] The garage ceiling must provide safe installation of the operator. If the construction of the ceiling is too light or the ceiling is too high, the operator must be installed on a support structure adapted for the conditions in the room. Mounting the door or the operator fixing elements in a way that allows their dislocation during operation is not allowed.

[D000146] Before drive installation, make sure that the door the drive is mounted on has been mounted and adjusted correctly and opens and closes easily. Also dismantle the fixing parts and the drive components which do not require power supply.



- **The drive must not be installed with a non-operational door.**
- **Disconnect the drive from a power source before proceeding with the installation works. Also a battery power supply should be disconnected if it has been delivered.**

[C000451] Do not connect the drive unit to a power source before completing the installation process.

[B000096] When installing the drive unit, recommendations of the door manufacturer, manufacturer of the drive unit and the accessories should be observed. To connect the drive unit, only original subassemblies must be used.

[B000215] Fitting works should be carried out in accordance with the European directives and standards: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 as amended. Install safety units (photocells, safety bars, etc.) according to applicable standards to protect persons, animals or objects that can appear near the gate from hitting, injury or damage.



- [A000165] **It is forbidden to use any additional end fittings or alter the existing ones without the Manufacturer's consent.**
- [A000129] **Install the operator using the holders and adapter brackets provided by the Manufacturer.**
- [A000026] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.**
- [A000028] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

8.1. INSTALLATION SEQUENCE

Fig. 1 Before starting installation, do the following:

- check whether the wall type enables the door to be installed properly,
- check the dimensions of the installation opening and the room where the product will be fitted.

Fig. 1.3 Possible methods of installation

Fig. 2 Installation tools.

Fig. 2.1 Installation accessories.

Fig. 3 Fit gaskets on the frames.



Install only in temperatures over 5°C.

Fig. 4 Install mounting angles.



- **In the case of "a" installation, install an extended angle on the penultimate bracket.**
- **In the case of "b" installation, screw the last angle only through the hole indicated in the picture.**

Fig. 6 Install the horizontal track and the cable roller.

Fig. 7 Fit the frame.

Fig. 8 Fasten the blende, install the gasket and mounting angles.

Fig. 9 Install the blende.

Fig. 10 Adjust the plumb and level, check the spacing of frames in the top, middle and bottom section.

Fig. 11-14 Provisionally screw the door frame to the wall. In the case of "a", "c" or "d" installation the door frame is screwed on the penultimate angle, in the case of "b" installation - on the last angle.

Fig. 15-17 Drill the installation holes. Place anchors in the holes.

Fig. 18 Fasten the door frame to the wall at the remaining points.

Fig. 19 Move the guiding system of the door away from the hole on the mounting angle.

Fig. 20-21 Trim the gasket, glue it to the holders of the fascia panel, insert the holders into the fascia panel, Trim the gasket, glue to the door frame.

Fig. 22 Install the fascia panel.



In the case of "b" installation, place the side blendes at the wall and move the door frame against the blendes.

Fig. 23-24 Check whether the required dimensions are maintained, fasten the door frame to the wall at the remaining points.

Fig. 25 Install the horizontal track and the guide fastener.

Fig. 26 Ensure the horizontal track is level, make sure the lengths of frame diagonals match, mark out the holes for the suspension bars.

Fig. 26.1 Drill the installation holes. Place anchors in the holes.

Fig. 26.2 Suspend the door on the ceiling.



Install the suspenders in the specified locations only.



Cut the suspension bars, file the cut edges, apply corrosion protection to the edge.

Fig. 27 Install the remaining suspension bars.



Ensure that the tracks are installed so that they do not shift when the door is operating.



Cut the suspension bars, file the cut edges, apply corrosion protection to the edge.

Fig. 28

Drive unit installation method.

Take care to follow the provided dimensions and colour coding when installing the drive unit.

Fig. 29

Install the drive unit.

Fig. 31

Install the first door panel.

Fig. 33

Hinge installation method

Fig. 34

Install subsequent panels. When installing panels, maintain 1 to 2 [mm] gap between the panels. To ensure

↓

Fig. 35

proper gap between the panels, use the provided cardboard pieces about 2 [mm] thick and place them between the panels near each hinge. Remove the cardboards after screwing down the hinges.

Fig. 36

Install the last panel.

Fig. 37

Install the top roller holder.

Fig. 38

Install the roller of the first panel so that it abuts the back wall of the guide.

Fig. 38.1

Install other rollers so that they abut the front wall of the guide.

Fig. 39

When winding the cable on the drum, ensure at least two full winds of the cable on the drum with the door in the end closed position.

Fig. 40

Screw in drum screws, cut surplus cable and secure the ends against fraying/untwisting.

Fig. 41

Tension the springs in accordance with section 8.3.



Observe the OHS regulations when tensioning springs.

Fig. 42

Remove the interlock from the spring break safety device.

Fig. 43

Before commissioning the door, lubricate the hinge joints, the running rollers, and the springs with e.g. Wurth HWS-100 semi-liquid grease.

Fig. 44

Before opening the door for the first time, perform the steps specified in section 8.7.

Fig. 45

Trim the gasket, install between the wall and the door frame.

Fig. 45.1

Trim the gasket, glue to the door frame.

Fig. 46-47

Install the fascia panel.

8.2. ADDITIONAL INSTALLATION OPTIONS

Rys. 2

Installing the suspension bar in a holder inside.

Rys. 3

Installing the suspension bar in a holder outside.

Fig. 5

Install the bolt.

Fig. 5.3

The deadbolt tube on the lock side should be screwed down lightly, allowing free movement. Fasten rigidly on the deadbolt side. Glue tube bushes to the panel. Tube bushes can be screwed down if required.

Fig. 8

Install the handle for lifting the door leaf.

Fig. 10

When installing the drive unit, lock the door deadbolts in the open position.



[C000545] In the case of doors with an electric drive and a wicket door, it may be necessary to move the drive rail and the rail connector holder in relation to the centre of the hole by 150 [mm] to avoid collision between the wicket door handle and the drive rail while opening the doors.

Fig. 13

In automatic doors, the drive unit connector can be shortened to obtain full clear passage.

8.3. TIGHTENING RULES FOR TORSION SPRINGS

The number of spring turns is stated on the manufacturer's plate of the door. To tighten the springs, steel rods are applied, which ends should conform to the holes in spring drums. The person who tightens the springs should be correspondingly trained, and no other people should stay in the vicinity. When tightening, the person who tightens should stand on scaffoldings next to the spring to ensure that the tightening rods and springs are not located in front of him or her. Before starting the proper tightening, check if the springs are securely fixed on drums, and if springs do not have visible cracks and deformations. Then loosen the screws fastening spring drum with shaft. The tightening should be performed by ¼ turn till the required tension is achieved. During tightening, insert one rod into the spring drum hole, and turn it to such an angle as to enable the second rod to be inserted in the next spring drum hole. When the second rod is securely fixed in the drum hole, remove the first rod, but continue to hold firm the second rod. Repeat the procedure till the required tension is achieved. During tightening,

the spring will stretch and decrease its diameter. When the desired tension is achieved, carefully tighten the screws fastening spring drum with shaft. Then, remove the tightening rods. Repeat the procedure to tighten the second spring. This instruction provides exemplary number of spring turns. The actual number of spring turns may differ slightly from the number of turns stated on the manufacturer's plate of the door. This is explained by specific conditions of the particular door installation. When the door installation is completed, check whether the door operates according to the Installation Instructions. If necessary, make corresponding adjustments. Check the correct tension of springs, and, if necessary, adjust it. To do this:

- open the door by lifting its leaf to half-open position,
 - if the leaf is visibly falling, increase the spring tension by its regulation,
 - if the leaf is visibly lifting, decrease the spring tension by its regulation,



[B000094] **Failure to perform the above-mentioned work may cause the door leaf/curtain to suddenly drop and injure people or damage items near the door.**

8.4. DRIVE UNIT ADJUSTMENT

See: "RenoSystem SSt Operating and Maintenance Manual".

8.5. OVERLOAD ADJUSTMENT

See: "RenoSystem SSt Operating and Maintenance Manual".

8.6. MANUAL CONTROL BUTTONS

[C000008] Manual control buttons are installed:

- in a place where the operator will have an unobstructed view of the door and its surroundings,
- in a place where the device cannot be turned on unintentionally.
- away from moving parts,
- at a height of at least 1.5 m.

8.7. FINISHING TASKS

[B000164] On completing the installation, check if the product has a marking plate in accordance with the standard, contact an authorised service company if it is not present.



On completing the installation, remove the plastic sheet from the product. Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.

[C000481] Warning labels should be attached permanently in a visible location near the door or the central control unit.

[D000200] An installer is obliged to perform the risk analysis for the gate operation, and inform a user/ owner accordingly. An operating gate usually involves the following risks: hitting and crushing within the closing zone; hitting and crushing within the opening zone; injury from entrapment between the leaves; hazards of mechanical nature involved in the gate operation. Before operating the gate, ensure that the persons are at a safe distance. During gate operation, do not touch the gate moving parts. Keep a safe distance during gate opening: it is allowed to go through the gate clear opening only when it has fully opened and stopped.

[D000201] **Check the following before the final handover of the product to the owner:**

- proper functioning of all safety devices (photocells, etc.),
- manual start and stop,
- remote control start and stop,
- function logic,
- the safety devices operation in simulated emergency situations



- [C000457] **Verify proper performance of all safety equipment (overload switch, optical sensor strip, photocells, etc.).** The door must stop and reverse when the door leaf touches any object 80 [mm] in diameter at the height of 50 [mm] when standing on the ground.
- [B000209] **Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453 and EN 12445.** Do the checks explained in Section. 8.4, 8.5.
- [C000459] **Verify proper adjustment and performance of the manual drive unlocking.**

- [C000014] **Check visually the door and the whole system for maladjustment, mechanical damage, tear and wear evidence, cables or operator parts damage.**
- [B000007] **It is prohibited to keep using the door, if any faults in its operation, or damage of its components are found.** Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.
- [B000216] **Check the emergency opening mechanism supplied with the operator.**
- [A000144] **The Professional Installer must explain proper operation of the product to its user, including the emergency procedures, and train the user in proper use.**
- [A000011] All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.
- [A000180] **After making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner.**
- [B000183] **Keep the door pack list for future reference.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**
- [B000094] **Failure to perform the above-mentioned work may cause the door leaf/curtain to suddenly drop and injure people or damage items near the door.**

8.8. DOOR DISASSEMBLY

- [C000022] Close and lock the door.
- Release the tension of door springs.
- Perform the assembly procedure in the reverse order.



[A000011] **All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.**

[A000079] **The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

INHALT

1. Allgemeine Informationen	6
2. Normgemässe begriffe und definitionen	6
3. Erklärung der symbole	7
4. Sicherheitsempfehlungen	7
5. Erforderliche montagebedingungen	7
6. Montagefehler	7
7. Umweltschutz	7
8. Montageanleitung	7
8.1. Installationsreihenfolge	8
8.2. Zusätzliche Montagemöglichkeiten	9
8.3. Spannungsregeln von torsionsfedersystemen	9
8.4. Einstellung des antriebes	9
8.5. Regulierung der Überlastungskraft	9
8.6. Manueller Bedientasten	9
8.7. Abschliessende montagearbeiten	9
8.8. Demontage	10



[A000177] **Bevor Sie mit der Montage anfangen, machen Sie sich mit der vorliegenden Montageanleitung und der Bedienungs- und Wartungsanleitung RenoSystem SSt bekannt; bitte befolgen Sie deren Empfehlungen.**

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung RenoSystem SSt“.



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [C000445] Die Montage und Einstellungen des elektrischen Steuergerätes dürfen ausschließlich durch einen **PROFESSIONELLEN MONTEUR** für Automatik und mechanische Geräte zur Montage an Wohngebäuden, gemäß im jeweiligen Land, in dem es eingesetzt wird, einschlägigen Vorschriften vorgenommen werden.
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000104] **Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der rechtlichen Anforderungen, der Anweisungen oder Empfehlungen aus der vorliegenden Bedienungs- und Wartungsanleitung und Installationsanleitung befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und Garantien.**

[A000179] Die Musterzeichnungen in der Anleitung können sich im Detail voneinander unterscheiden. Gegebenenfalls werden diese Details auf gesonderten Zeichnungen dargestellt. Bei der Montage sind je nach verwendeter Montagetechnik die Sicherheitsvorschriften für Montage-, Schlosser- und Elektrowerkzeugarbeiten sowie die geltenden Normen, Vorschriften und die einschlägigen Bauunterlagen zu beachten. Bei Montage-/Reparaturarbeiten sind alle Bauteile vor Putz-, Zement- oder Gipsabsplitterungen zu schützen. Sie könnten Flecke hinterlassen. Nach Beendigung der Montage und Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und vor Beschädigung geschützt werden. [B000002] Die Art und die Struktur des Baustoffes, an den die Produkte grundsätzlich angebracht werden, entscheiden über die Auswahl der Befestigungselemente. Die standardmäßig im Lieferumfang enthaltenen Spreizdübel sind für die Befestigung in vollen Baustoffen, von einer kompakten Struktur (Beton, Vollziegel) anzuwenden. Soll die Montage an andere Baustoffe erfolgen, dann ist ein Austausch der Befestigungselemente gegen andere Halterungen notwendig, die an die Montage an anderen Arten von Wänden und Decken angepasst sind. Die bei der Montage verwendeten Spreizstifte und Anker brauchen eine bautechnische Zulassung, ihre Auswahl muss mit den Anweisungen des Herstellers übereinstimmen und in Hinsicht auf die Übertragung der entstehenden Belastungen entsprechend ausgewählt sein. Zu diesem Zweck soll sich der Montagetechniker nach den im Lieferumfang enthaltenen Leitlinien zur Auswahl der Montageelemente richten. Die angewendeten Montageelemente dürfen sich nicht negativ auf den Betrieb der Produktes auswirken.

[A000115] Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen. Bei der Montage des Produktes nur mitgelieferte Verbindungsstücke (Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlagen) gemäß der EN oder ISO verwenden.



[A000152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[A000122] Der Hersteller haftet nicht für Schäden und nicht richtige Funktion, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt mit Anlagen anderer Hersteller eingesetzt wird. Dies hat zusätzlich zur Folge, dass man eine vom Hersteller erteilte Garantie verliert.

[B000129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die den Lagerungszustand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten.



Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.

[A000157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.

[A000153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

[C000075] Die Art der Ausführung der Elektroinstallation sowie des Stromschlageschutzes sind in den geltenden Normen und Rechtsvorschriften festgelegt. Sämtliche elektrischen Arbeiten dürfen ausschließlich von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden.

- Der Stromkreis des Antriebs muss mit einer Vorrichtung zur Unterbrechung der Stromzufuhr, einem Fehlerstromschutz sowie einem Überlastungsschutz ausgestattet sein.
- Der Stromkreis für die Stromversorgung des Tors muss als gesonderter Stromkreis ausgeführt werden.
- Die zwingend notwendige Erdung des Antriebs muss zuallererst ausgeführt werden.
- Vor der Aufnahme von irgendwelchen Arbeiten an der Elektroinstallation, muss die Stromversorgung abgeschaltet werden. Sollten Batterien für die Notstromversorgung verwendet werden, sind diese ebenfalls abzutrennen.
- Falls die Sicherungen ansprechen, die Ursache finden und die Störung vor Wiederaufnahme der Betriebes beseitigen.
- Bei Problemen, die nicht mit Hilfe der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise behoben werden können, ist der technische Kundendienst des Herstellers zu benachrichtigen.
- Alle Änderungen an der Installation oder Reparaturen dürfen ausschließlich von einem Professionellen Installateur ausgeführt werden.
- Eine Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt ist, ist untersagt.
- Sowohl Kinder als auch Erwachsene dürfen sich nicht im Wirkungsbereich des Tors aufhalten.

2. NORMGEMASSE BEGRIFFE UND DEFINITIONEN

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung RenoSystem SSt“.

3. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

- Ho – [C000303] Öffnungshöhe
 So – Öffnungsbreite
 N – mind. erforderlicher Sturz
 W1 – mind. erforderlicher Seitenraum
 W2 – mind. erforderlicher Seitenraum
 E – mind. erforderliche Garagentiefe mit freiem Raum unter der Decke



[C000493] Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist



Symbol, das auf eine bestimmte Abbildung verweist



Verweis auf eine bestimmte Seite



Innenraum oder Torinnenseite



Externe Umgebung oder Toraußenseite



Korrekte Position oder Handlung



Inkorrekte Position oder Handlung



Option



manuelle Öffnung des Produktes



Öffnung des Produktes über einen Antrieb



Prüfung



festschrauben



lösen



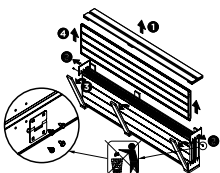
die Schraube nicht voll anziehen



Einsatz geringer Kraft



Einsatz großer Kraft



[C000392] Paneele aus der Packung entnehmen. Befestigungsschrauben der Paneele behalten, sie können beim Anschrauben der Scharniere verwendet werden.



[C000393] Waren können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden.

4. SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung RenoSystem SSt“.

5. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

[B000027] Die Tore können in den Stahlbeton-, Ziegel- oder Stahlrahmenwänden montiert werden. Der zur Tormontage bestimmte Raum soll vollständig ausgebaut sein (verputzte Wände, fertiger Fußboden). Die Wände dürfen keine Ausführungsfehler aufweisen. Der Raum soll trocken und von den für die Lackflächen schädlichen chemischen Stoffen frei sein. Sowohl die Seitenwände, als auch die Stirnwand und der Sturz der Montageöffnung des Tores sollen vertikal, senkrecht zum Fußboden und ausgebaut sein.



Es ist verboten, das Tor in einem Raum zu montieren, der noch ausgebaut werden wird (Putz-, Gips- und Schleifarbeiten, Anstrich, usw.).

Im Bereich der unteren Dichtung soll der Fußboden nivelliert und auf solche Weise ausgeführt werden, dass ein freier Wasserabfluss gewährleistet wird. Es soll die entsprechende Lüftung (Trocknung) der Garage zugesichert werden.

[A000086] Der für die Montage notwendige Raum muss frei von Rohren, Leitungen etc. sein.



[A000040] In Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Vorschriften müssen Tore mit Antrieb gemäß der Richtlinie 2006/42/WE ausgeführt werden. Sie müssen ebenfalls die Normen EN 13241; EN 12445; EN 12453 sowie EN 12635 erfüllen.

Vor Beginn der Montage muss die in der Anlage Nr. 1 der Maschinenrichtlinie vorgesehene Gefahrenanalyse mit Angabe der grundlegenden Sicherheitsbedingungen erstellt werden, wobei die entsprechenden am Montageort auszuführenden Lösungen (Einbaubedingungen) anzugeben sind.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.



- [C000081] **Das Produkt darf in einer explosiven Umgebung nicht installiert werden. Dies würde eine wesentliche Gefahr nach sich ziehen.**
- **Den Torantrieb von Kontakt mit Wasser schützen.**
- [C000184] **Es ist verboten, das Torblatt aufzumachen, ohne dass die Führungsleisten montiert sind.**

6. MONTAGEFEHLER

[B000048] Es besteht das Risiko, dass bei der Montage Fehler begangen werden, die man leicht vermeiden kann, indem:

- man die Führungen ordnungsgemäß, nach den Angaben aus der vorliegenden Anleitung montiert,
- das Torblatt bildet nach der Schließung eine glatte Ebene die Segmente/Module dürfen keine Verformungen aufweisen - eventuelle Verschiebungen der Segmente/Module gegeneinander sind zu korrigieren,
- das Produkt und seine Bestandteile gemäß der Anleitung geregelt werden,
- man alle Verbindungselemente auf den richtigen Drehmoment prüft,
- das Zubehör ordnungsgemäß arbeitet.



[A000151] Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

7. UMWELTSCHUTZ

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung RenoSystem SSt“.

8. MONTAGEANLEITUNG

[A000041] Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.

[A000164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen unberührt sein und sich zum Einsatz eignen.

[D000145] Die Garagendecke, an welcher der Antrieb montiert wird, muss eine sichere Anbringung garantieren. Bei einer leichten oder allzu hohen Decke soll man den Antrieb an die Stützkonstruktion befestigen, die an die entsprechenden Bedingungen innerhalb des Raumes angepasst ist. Die Montage aller Befestigungen des Tores und des Antriebs auf eine Weise, die ihre Verschiebung ermöglicht, ist unzulässig. [D000146] Vor Beginn der Montagearbeiten ist sicherzustellen, dass das Tor, an welchem der Antrieb montiert ist, korrekt montiert und eingestellt wurde und sich leicht öffnen und schließen lässt. Es sind zudem die Befestigungselemente und Teile des Antriebs zu demontieren, die nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden müssen.



- **Der Antrieb darf nicht zur Öffnung eines defekten Tores verwendet werden.**
- **Vor Beginn der Montagearbeiten ist der Antrieb vom Stromnetz zu trennen. Zudem ist die Akkumulator-Versorgung abzutrennen, wenn eine solche geliefert wurde.**
- [C000451] **Antrieb erst nach Abschluss der Montage an einer Versorgungsquelle anschließen.**

[B000096] Bei der Antriebsmontage sollen die Empfehlungen des Herstellers, des Herstellers des Antriebs und der Zusatzausrüstung eingehalten werden. Der Antrieb darf ausschließlich in Verbindung mit originalen Baugruppen des Herstellers angeschlossen werden. [B000215] Montagearbeiten gemäß den europäischen Richtlinien und Normen durchführen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 mit späteren Änderungen durchzuführen. Gemäß den entsprechenden Normen müssen die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sicherheitsleisten, usw.) installiert werden, die erforderlich sind, um die sich eventuell im Wirkungsbereich des Tors aufhaltenden Personen vor Schäden, Schlägen, Verletzungen von Personen, Tieren oder Gegenständen zu schützen.



- [A000165] **Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen weder zusätzliche Befestigungselemente angewendet noch Umbauarbeiten der Pfortenkonstruktion durchgeführt werden.**
- [A000129] **Den Antrieb mit den Halterunden und Anpassungen des Herstellers anwenden.**
- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [A000028] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierrechte beitragen.**

8.1. INSTALLATIONSREIHENFOLGE

Abb. 1 Vor der Installation soll man immer:

- prüfen, ob die Art der Wand eine ordnungsgemäße Montage zulässt,
- die Abmessungen der Montagebohrung und des Raumes prüfen, in dem die Ware montiert werden soll.

Abb. 1.3 Mögliche Befestigungsmöglichkeiten des Tores.

Abb. 2 Montagewerkzeuge.

Abb. 2.1 Montagezubehör.

Abb. 3 Dichtungen auf die Zarge setzen.



Nur bei Temperaturen über 5°C installieren.

Abb. 4 Montagewinkel anbringen.



- **Bei Montage des Typs "a" ist an der vorletzten Stütze ein verlängertes Winkelprofil anzubringen.**
- **Bei Montage des Typs "b" ist das letzte Winkelprofil ausschließlich an durch die auf der Abbildung markierte Öffnung festzuschrauben.**

Abb. 6 Horizontalführung und Seilrolle anbringen.

Abb. 7 Die Zarge aufstellen.

Abb. 8 Blende festschrauben, Dichtung und Montagewinkel anbringen.

Abb. 9 Blende montieren.

Abb. 10 Die vertikale und die horizontale Richtung einstellen. Den Abstand der Zargen im oberen und unteren Teil prüfen.

Abb. 11-14 Zarge an der Mauer vorbefestigen. Bei Montage des Typs "a", "c", "d" ist die Zarge am vorletzten Winkelprofil, bei Montage des Typs "b" am letzten Winkelprofil festzuschrauben.

Abb. 15-17 Die Montagelöcher bohren. Die Stifte in die Löcher stecken.

Abb. 18 Zarge an übrigen Stellen an der Mauer festschrauben.

Abb. 19 Führung des Tores von der Öffnung am Montagewinkel wegfahren.

Abb. 20-21 Dichtung zuschneiden, an den Blendenhalterungen ankleben, Halterung in die Abdeckung einschieben, Dichtung zuschneiden, an der Zarge ankleben.

Abb. 22 Abdeckung montieren.



Bei Montage des Typs "b" sind die Seitenabdeckungen an der Wand anzubringen, anschließend sind die Zargen an sie zu heran zu schieben.

Abb. 23-24 Prüfen, ob die erforderlichen Abmessungen eingehalten wurden, Zarge an den übrigen Stellen an der Mauer festschrauben.

Abb. 25 Die horizontale Führung und den Gleitflächenverbinder montieren.

Abb. 26 Horizontale Führungsebene einstellen, überprüfen, ob die diagonalen Längen gleich sind, die Löcher für die Aufhängung markieren.

Abb. 26.1 Die Montagelöcher bohren. Die Stifte in die Löcher stecken.

Abb. 26.2 Das Tor an die Decke hängen.



Aufhängungen nur an den dafür vorgesehenen Stellen anbringen.



Die Aufhängungen abschneiden, die Schneidkanten abstumpfen und die so entstandene Kante vor Korrosion schützen.

Abb. 27 Die sonstigen Aufhängungen montieren.



Es ist unzulässig, die Führungsschienen so zu montieren, dass sie sich beim Öffnen oder Schließen des Tores bewegen.



Die Aufhängungen abschneiden, die Schneidkanten abstumpfen und die so entstandene Kante vor Korrosion schützen.

Abb. 28 Montage der Antriebseinheit.

Bei der Montage der Antriebseinheit die angegebenen Abmessungen und Farbcodierungen beachten.

Abb. 29 Die Antriebseinheit installieren.

Abb. 31 Das erste Torblatt installieren.

Abb. 33 Montage der Scharniere.

Abb. 34 Die weiteren Torblätter montieren. Bei der Montage den Spielraum zwischen den Blättern 1 und 2 [mm] einhalten. Für die Sicherstellung des erforderlichen Abstands zwischen den Paneelen bei der Montage Kartonblätter von ca. 2 [mm] Dicke zwischen den Paneelen in der Nähe eines jeden Scharniers einführen. Nachdem die Scharniere angeschraubt worden sind, die Katronblätter entfernen.

Abb. 36 Das letzte Blatt installieren.

Abb. 37 Die obere Rollenbefestigung montieren.

Abb. 38 Die Rolle des ersten Blattes so montieren, dass sie an die Rückwand der Gleitfläche angrenzt.

Abb. 38.1 Die sonstigen Rollen so montieren, dass sie an die Vorderwand der Gleitfläche grenzt.

Abb. 39 Beim Aufziehen des Seiles auf die Trommeln sicherstellen, dass an der Trommel in der Endposition beim Schließen des Tores wenigstens zwei volle Wickel an der Trommel aufgewickelt bleiben.

Abb. 40 Die Trommelschrauben herausziehen, den überschüssigen Seil abschneiden, das Ende gegen Spaltung absichern.

Abb. 41 Die Federn gemäß Ziff. 8.3 spannen.



Bei der Federspannung müssen unbedingt die Arbeitsschutzvorschriften eingehalten werden.

Abb. 42 Die Vorrichtung zum Schutz vor Federbruch entsperren.

- Abb. 43 Vor Inbetriebnahme des Tores die Scharnierverbindungen, die Laufrollen und die Federn mit einem Schmiermittel schmieren, etwa mit dem halbfesten HWS-100 Wurth.
- Abb. 44 Vor dem ersten Öffnen des Tores nach Ziff. 8.7 vorgehen.
- Abb. 45 Dichtung zuschneiden, zwischen der Wand und der Zarge anbringen.
- Abb. 45.1 Dichtung zuschneiden, an der Zarge ankleben.
- Abb. 46-47 Abdeckung montieren.

8.2. ZUSÄTZLICHE MONTAGEMÖGLICHKEITEN

- Abb. 2 Montage der Aufhängung in der Halterung nach innen.
- Abb. 3 Montage der Aufhängung in der Halterung an der Außenseite.
- Abb. 5 Die Verriegelung montieren.
- Abb. 5.3 Das Bolzenrohr vonseiten des Schlosses leicht anschrauben, um eine freie Bewegung zu ermöglichen. Von der Bolzen- und Bolzenkopfseite eine steife Verbindung ausführen. Die Rohr- und Bolzenkopfenden müssen bei Bedarf können die Führungen angeschraubt werden.
- Abb. 8 Den Griff zur Hebung des Torflügels montieren.
- Abb. 10 Bei Montage des Antriebs die Torriegel in geschlossener Position sperren.



[C000545] Im Fall von Toren mit Antrieb und einer Durchgangstür kann es erforderlich sein, die Antriebsschiene und die Schienenbefestigung 150 [mm] von der Mitte der Öffnung zu versetzen, damit es beim Öffnen des Tors zu keiner Kollision zwischen dem Griff an der Durchgangstür und der Antriebsschiene kommt.

- Abb. 13 Bei automatischen Toren besteht die Möglichkeit, den Verbinders zu kürzen, um das volle Durchgangslicht zu erlangen.

8.3. SPANNUNGSREGELN VON TORSIONSFEDERSYSTEMEN

Die Anzahl der für das Spannen der Federn erforderlichen Umdrehungen entnehmen Sie bitte dem am Tor angebrachten Typenschild. Zum Spannen der Federn dienen Stahlstäbe, deren Enden den Bohrungen in den Federtrommeln angepasst werden sollen. Der die Federn spannende Arbeiter soll entsprechend geschult sein und in der Nähe dürfen sich keine Unbefugten aufhalten. Während des Spannvorgangs soll sich die diese Tätigkeit abwickelnde Person in solcher Weise auf einem Gerüst auf der Federseite aufstellen, sodass sich die spannenden Stäbe und die Feder nicht gerade ihr gegenüber befinden. Vor dem eigentlichen Spannbeginn soll man der Reihe nach prüfen, ob die Federn an den Trommeln sicher befestigt sind, und ob die Feder keine sichtbaren Brüche oder Verformungen aufweist. Dann sollen die Schrauben gelöst werden, mit denen die Federtrommel an der Welle befestigt ist. Man sollte schrittweise jeweilig um ca. ¼-Umdrehung spannen, bis der gewünschte Wert erreicht wird. Während des Spannvorgangs sollte das Stabende in die Öffnung der Federtrommel eingeschoben und um so einen Winkel gedreht werden, dass ein zweiter Stab in die nächste Öffnung in der Federtrommel eingeschoben werden kann. Nachdem der zweite Stab in die Trommelöffnung sicher eingesteckt worden ist, kann der erste Stab herausgezogen werden, indem der zweite festgehalten wird. Die Handlung soll wiederholt werden, bis die erforderliche Spannung erreicht wird. Während des Spannvorgangs wird die Feder immer länger und ihr Durchmesser immer kleiner. Nachdem die erforderliche Federspannung erreicht worden ist, sollen die die Federtrommel mit der Welle verbindenden Schrauben festgezogen und die Spannstäbe herausgezogen werden. Dieselben Maßnahmen sollten bei der zweiten Feder wiederholt werden. In der Montageanweisung wurde die Anzahl der Federumdrehungen nur als Beispiel angegeben. Aufgrund unterschiedlicher Montagebedingungen kann die tatsächliche Anzahl der Federumdrehungen unwesentlich von dem auf dem Typenschild angegebenen Wert abweichen. Nach erfolgter Montage muss die korrekte Funktionsweise des Tores gemäß der Installationsanleitung überprüft und das Tor bei Bedarf nachjustiert werden. Um die ordnungsgemäße Federspannung zu prüfen und sie beim Bedarf nachzustellen, soll man:

- das Tor aufmachen, indem es bis in die halbe Höhe gehoben wird:
 - wenn sich das Blatt deutlich senkt, soll die Federspannung durch das Nachstellen erhöht werden,
 - wenn das Blatt deutlich höher geht, soll die Federspannung durch die Nachstellung erniedrigt werden.



[B000094] Im Falle der Nichtdurchführung der o. g. Arbeiten besteht die Gefahr, dass der Torflügel/Torbehang

plötzlich abstürzt und Personen verletzt oder Gegenstände in der Umgebung beschädigt.

8.4. EINSTELLUNG DES ANTRIEBES

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung RenoSystem SSt“.

8.5. REGULIERUNG DER ÜBERLASTUNGSKRAFT

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung RenoSystem SSt“.

8.6. MANUELLER BEDIENTASTEN

[C000008] Anbringung manueller Bedientasten:

- an einer Stelle, von der die bedienende Person eine ungehinderte Aussicht auf das Tor und seine Umgebung hat,
- an einer Stelle, die eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme verhindert,
- Weit von beweglichen Teilen,
- in mind. 1,5 m Höhe.

8.7. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B000164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem normgemäßen Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[C000481] Die Warnaufkleber sind fest und gut sichtbar zu befestigen, in der Nähe des Tores oder der Steuerzentrale.

[D000200] Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Toreinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen. Gefahren beim Öffnen des Tores: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen den Torflügeln; Rammen; mechanische Gefährdungen aufgrund der Torbewegung. Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand vom Tor aufhalten. Wenn das Tor öffnet, keine seiner beweglichen Teile anfassen. Beim Öffnen des Tores ist ein sicherer Abstand einzuhalten: ins Torlicht darf ausschließlich dann getreten werden, wenn das Tor vollständig offen ist.

Vor der endgültigen Übergabe des Produktes an den Eigentümer ist Folgendes zu prüfen:

- [D000201] die korrekte Funktionsweise aller Schutzvorrichtungen (Fotozellen usw.),
- Start und Halt bei manueller Bedienung,
- Start und Halt bei Fernbedienung,
- die logische Verfahrensweise der Funktionen,
- die Funktionsweise der Schutzvorrichtungen bei simulierten Notsituationen.



- [C000457] **Sachgemäße Funktion aller Absicherungen (Überlastschalter, optischer Streifen, Fotozellen etc.) überprüfen.** Das Tor sollte anhalten und zurückfahren, wenn der Flügel auf einen Gegenstand mit dem Durchmesser von 80 [mm] in Höhe von 50 [mm] stößt, der sich auf dem Fußboden befindet.
- [B000209] **Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241, EN 12453 und EN 12445 erfüllt.** Zu diesem Zweck sind im Pkt. 8.4, 8.5 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.
- [C000459] **Mechanismus für manuelle Antrieb-Sperrfreigabe auf sachgemäße Einstellung und Funktion überprüfen.**
- [C000014] **Das Tor und die Installation visuell überprüfen und dabei darauf achten, dass keine Spuren mechanischer Verstellung, von mechanischen Beschädigungen, vom Verschleiß, von beschädigten Kabeln und eingebauten Antriebsteilen feststellbar sind.**
- Es ist verboten, das Tor zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in seiner Funktion oder Beschädigungen der Torbaugruppen festgestellt worden sind.** Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montagetechniker kontaktieren.
- [B000216] **Den mit dem Antrieb gelieferten Notöffnungsmechanismus prüfen.**

- [A000144] **Der Professionelle Monteur ist verpflichtet den Benutzer im Bereich der Torbedienung - auch im Notfall - einzuweisen und im Bereich sachgemäßer Nutzung zu schulen.**
- [A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.
- [A000180] **Nach Beendigung der Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln.**
- [B000183] **Die Auflistung mitgelieferter Elemente (Vollständigkeitskarte) des Tores aufbewahren.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**
- [B000094] **Im Falle der Nichtdurchführung der o. g. Arbeiten besteht die Gefahr, dass der Torflügel/Torbehang plötzlich abstürzt und Personen verletzt oder Gegenstände in der Umgebung beschädigt.**

8.8. DEMONTAGE

- [C000022] Das Tor schließen und verriegeln.
- Die Federspannung im Tor lösen.
- Die in der Installationsanleitung vorgesehenen Arbeitsschritte in der umgekehrten Reihenfolge ausführen.



[A000011] **Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.**

 [A000079] **Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.**

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A000048] **Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt. Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quellentext zu betrachten.**

TABLE DE MATIERES

1. Informations générales	11
2. Termes et définitions conformes à la norme	12
3. Explications des symboles	12
4. Conseils de sécurité	12
5. Conditions de montage requises	12
6. Erreurs de montage	12
7. Protection de l'environnement	12
8. Instructions d'installation	12
8.1. Ordre d'installation	13
8.2. Options de montage supplémentaires	14
8.3. Règles de tendage des ressorts de torsion	14
8.4. Réglage de la motorisation	14
8.5. Réglage de la force de surcharge	14
8.6. Les boutons de commande manuelle	14
8.7. Opérations finales	14
8.8. Démontage	15



[A000177] **Avant de procéder à l'installation, lire attentivement le présent Manuel d'installation et le Manuel d'utilisation et d'entretien RenoSystem SSt et suivre toutes leurs consignes.**

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien RenoSystem SSt ».



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [C000445] L'installation de la motorisation ou du dispositif de commande doit impérativement être effectuée par un **INSTALLATEUR PROFESSIONNEL**, spécialisé en automatique et en appareils mécaniques destinés à être installés dans les bâtiments d'habitation, en conformité avec la législation en vigueur dans le pays d'exploitation de l'équipement installé.
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000104] **Le non-respect des consignes de sécurité, exigences légales, recommandations et conseils indiqués dans le présent Manuel d'utilisation et d'entretien et Manuel d'installation dispense le Fabricant de tout engagement et garantie.**

[A000179] « Les » figures explicatives contenues dans le manuel peuvent différer sur le plan des détails d'exécution. Le cas échéant, il est possible de consulter les détails sur les figures séparées. Au cours des travaux de montage, il faut respecter les consignes de sécurité relatives aux travaux de : montage, serrurerie, effectués au moyen d'outils électriques en fonction de la technologie de montage mise en œuvre. Il convient de suivre également les normes, les réglementations et la documentation de construction y relative qui sont en vigueur. Au cours des travaux de montage/de réparation, tous les éléments doivent être protégés contre les écaillages d'enduit, de ciment ou de plâtre. Ils sont susceptibles de laisser des taches. Après avoir terminé le montage et vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire. Il faut le protéger contre l'endommagement et le conserver soigneusement.

[B000002] Le type et la structure du matériau de construction, auquel les produits seront fixés, détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation. Des chevilles livrées en standard avec le produit sont conçues pour être montées dans des matériaux solides à structure dense (par ex. le béton, la brique solide). En cas de montage du produit à d'autres matériaux, il est nécessaire de changer les éléments de fixation à d'autres, appropriés pour la fixation dans les matériaux dont sont faits les murs et le plafond. Les chevilles ou les ancrages utilisés pour l'assemblage doivent être approuvés pour une utilisation dans la construction, et leur choix doit être conforme avec les instructions du fabricant et approprié en raison de la possibilité de transférer des charges se produisant. A cet effet, l'installateur doit se servir d'instructions pour le choix d'éléments de fixation fournies par leur fabricant. Les éléments d'assemblage utilisés ne peuvent pas affecter négativement le fonctionnement du produit.

[A000115] Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241. Pour installer le produit, utiliser uniquement les éléments d'assemblage originaux, fournis avec le produit

(par ex. vis, boulons, écrous, rondelles) conformes avec la norme EN ou ISO.



[A000152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[A000122] Le fabricant décline toute responsabilité des dommages et dysfonctionnements causés par l'exploitation du produit en combinaison avec des éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par le Fabricant.

[B000129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages.



Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées.

[A000157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[A000153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

[C000075] La construction de l'installation électrique et ses moyens de protection contre l'électrocution sont définis par les normes et les règlements applicables.

Tous les travaux électriques ne doivent être effectués que par un installateur qualifié.

- Le circuit d'alimentation du système d'entraînement doit être équipé d'un interrupteur de courant, d'un disjoncteur différentiel et d'un dispositif de protection contre les surcharges de courant.
- L'installation d'alimentation de la porte doit être réalisée sous la forme d'un circuit électrique séparé.
- La mise à la terre obligatoire de l'entraînement doit être effectuée en premier.
- Mettez le dispositif hors tension avant de procéder à tous travaux impliquant l'installation électrique. Déconnectez également toutes les batteries d'alimentation d'urgence, si existent.
- En cas d'activation des fusibles, en diagnostiquer la cause et enlever le défaut avant de les préparer au travail normal.
- Dans le cas d'un problème qui ne peut pas être résolu en utilisant les informations contenues dans ce manuel, contactez le service technique du fabricant.
- Toutes les modifications ou les réparations de l'installation ne doivent être effectuées que par un Installateur Professionnel.
- Toute utilisation qui n'est pas explicitement mentionnée dans le présent manuel, est interdite.
- Les enfants, tout comme les adultes, ne doivent pas se trouver à la portée des mouvements de la porte.

2. TERMES ET DEFINITIONS CONFORMES A LA NORME

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien RenoSystem SSt ».

3. EXPLICATIONS DES SYMBOLES

- Ho – [C000303] hauteur de la baie
 So – largeur de la baie
 N – linteau minimal requis
 W1 – espace latéral minimal requis
 W2 – espace latéral minimal requis
 E – profondeur minimale requise du local avec espace libre sous le plafond



[C000493] symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation



symbole renvoyant à une figure concernée



symbole renvoyant à une page concernée



intérieur de la pièce ou face interne de la porte



environnement extérieur ou face externe de la porte



montage ou opération corrects



montage ou opération incorrects



option



produit ouvert manuellement



produit ouvert à l'aide de la motorisation



contrôle



visser



dévisser



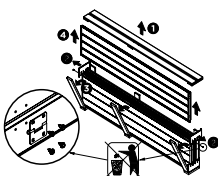
ne pas visser à fond



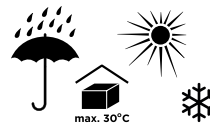
application d'une petite force



application d'une grande force



[C000392] Méthode de sortie des panneaux du colis. Ne pas jeter de boulons de fixation des panneaux, ceux-ci peuvent être utilisés pour visser les charnières.



[C000393] Les produits ne peuvent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques.

4. CONSEILS DE SÉCURITÉ

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien RenoSystem SSt ».

5. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

[B000027] Les portes peuvent être fixées aux murs en béton armé, en brique ou en ossature métallique. Les locaux destinés à recevoir les portes doivent être bien préparés (murs et sols finis), secs et libres de toute substance chimique nocive aux revêtements peints. Les murs latéraux, tout comme le mur frontal et le linteau au dessus de la baie, doivent être verticaux, parallèles au sol et convenablement finis.



Il est interdit d'installer la porte dans un local où sont prévus des travaux de finition (enduits, plâtrerie, ponçage, peinture, etc.).

L'endroit où le tablier touche le sol doit être nivelé et fini de façon à permettre l'évacuation des eaux. Une aération efficace du garage doit être également assurée.

[A000086] L'espace requis pour l'installation doit être exempt de toutes sortes de tubes, tuyaux, etc.



[A000040] Selon la réglementation européenne en vigueur, les portes motorisées doivent être fabriquées conformément à la Directive 2006/42/CE. Elles doivent également répondre aux exigences des normes : EN 13241 ; EN 12445 ; EN 12453 et EN 12635.

Avant de commencer l'installation, effectuez une analyse des risques, y compris la liste des conditions de sécurité essentielles, prévues à l'annexe I à la Directive Machines, indiquant les solutions adéquates à adopter, à l'endroit de montage (conditions de montage).

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.



- [C000081] **Le produit ne peut pas être installé en atmosphère explosive, car cela pourrait présenter un risque pour la sécurité.**
- [C000449] **Protéger la motorisation de la porte de tout contact avec l'eau.**
- [C000184] **Il est interdit d'ouvrir le tablier de la porte sans que les rails de guidage soient fixés.**

6. ERREURS DE MONTAGE

[B000048] Lors de l'installation, il y a un risque d'erreurs qu'il est possible d'éviter, en faisant attention à ce que :

- les guides soient correctement installés, conformément aux consignes du présent manuel,
- le panneau fermé forme une surface plane, les segments/modules ne peuvent avoir aucune déformation - des déplacements éventuels des segments/modules les uns par rapports aux autres doivent être corrigés,
- le produit et ses éléments composants soient réglés conformément au manuel d'utilisation,
- tous les éléments fournis ont été serrés avec un bon couple de serrage,
- l'équipement fonctionne correctement.



[A000151] Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.

7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien RenoSystem SSt ».

8. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

[A000041] Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large

mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit. [A000164] Avant de procéder au montage, vérifier que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

[D000145] Le plafond du garage auquel est accrochée la motorisation doit garantir une fixation sûre. En cas d'un plafond trop léger ou trop élevé, il faut installer un entraînement à la structure de support adaptée aux conditions respectives dans la pièce. Il est inacceptable de monter toutes les fixations de la porte et la motorisation d'une manière qui permet leur déplacement lors de l'exploitation.

[D000146] Avant de commencer les travaux d'installation il faut s'assurer que la porte pour laquelle on installe la motorisation est correctement installée et réglée, qu'elle se manœuvre facilement. Il faut également démonter les éléments de fixation et les parties de la motorisation qui ne nécessitent pas leur branchement à l'alimentation.



- **La motorisation ne peut pas être utilisée pour manœuvrer une porte qui ne fonctionne pas correctement.**
- **Avant de commencer les travaux d'installation il faut débrancher l'alimentation de la motorisation. Il faut également débrancher l'alimentation par batterie si une telle alimentation a été livrée.**
- [C000451] **Il est interdit de raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir fini son installation.**

[B000096] Le montage de la motorisation doit être effectué conformément aux consignes du fabricant, du fabricant de la motorisation et de ses accessoires. Pour brancher la motorisation, seuls les éléments originaux du fabricant sont autorisés.

[B000215] Effectuer les travaux de montage conformément aux directives et normes européennes : 2014/30/UE ; 2006/42/WE ; 2014/35/UE ; EN 13241 avec modifications. Selon les normes pertinentes, installez les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, lattes de sécurité etc.), nécessaires pour protéger les utilisateurs qui pourront se trouver à la portée de la porte contre les risques de dommages, de heurts, de blessures aux personnes, animaux ou objets.



- [A000165] **Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation du Fabricant.**
- [A000129] **Utiliser l'entraînement avec des poignées et des adaptations fournies par le fabricant.**
- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A000028] **Veuillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

8.1. ORDRE D'INSTALLATION

- Fig. 1 Avant de procéder à l'installation, il convient de :
- s'assurer que le mur permet le montage correct,
 - vérifier les dimensions de la baie de montage et du local d'installation du produit.
- Fig. 1.3 Façons possibles monter la porte.
- Fig. 2 Outils de montage.
- Fig. 2.1 Accessoires de montage.
- Fig. 3 Mettre les joints sur les bâtis.



Réaliser le montage uniquement dans la température supérieure à 5°C.

- Fig. 4 Installez les équerres de montage.



- **Dans le cas d'un montage de type "a", montez une équerre prolongée.**
- **Dans le cas d'un montage de type "b", vissez la dernière équerre uniquement à travers l'orifice indiqué sur le dessin.**

- Fig. 6 Fixez le rail horizontal et le galet à corde.
- Fig. 7 Positionner le bâti.
- Fig. 8 Assemblez le faux-linteau, montez le joint et les équerres de montage.
- Fig. 9 Installez le faux-linteau.
- Fig. 10 Régler l'aplomb et le niveau horizontal. Contrôler l'espacement des bâtis en partie supérieure centrale et inférieure.
- Fig. 11-14 Effectuez une première fixation du bâti au mur. Dans le cas d'un montage de type "a", "c", "d", le bâti sera vissé sur l'avant-dernière équerre ; lors d'un montage de type "b" sur la dernière.
- Fig. 15-17 Percer des trous de montage. Encastrer les chevilles dans les trous.
- Fig. 18 Puis fixez le bâti au mur aux autres endroits.
- Fig. 19 Éloignez l'unité de guidage de la porte de l'orifice situé sur l'équerre de montage.
- Fig. 20-21 Coupez le joint à la bonne longueur, collez-le sur les attaches du cache-joint, insérez les attaches dans le cache-joint, Coupez le joint à la bonne longueur, collez au bâti. Montez le couvre-joint.
- Fig. 22



Dans le cas d'un montage de type "b", les faux-linteaux latéraux devront être placés près du mur, avant d'en approcher le bâti.

- Fig. 23-24 Vérifiez si les dimensions requises sont respectées, puis vissez le bâti au mur aux endroits restants.
- Fig. 25 Monter le guidage horizontal et le connecteur de guides.
- Fig. 26 Régler le niveau horizontal du guidage horizontal, vérifier que les longueurs des diagonales sont égales, tracer les trous destinés aux suspensions.
- Fig. 26.1 Percer des trous de montage. Encastrer les chevilles dans les trous.
- Fig. 26.2 Suspendre la porte au plafond.



Installer les profilés suspendus uniquement dans les endroits désignés.

Découper les suspensions, émauser les bouts découpés et les protéger contre la corrosion. Monter les autres suspensions.

- Fig. 27



Il est inadmissible de monter les guides de façon à permettre leur déplacement lors du mouvement de la porte.



Découper les suspensions, émauser les bouts découpés et les protéger contre la corrosion.

- Fig. 28 Façon de montage de l'unité d'entraînement. En effectuant le montage de l'unité d'entraînement, respecter les dimensions et les repérages couleur indiqués. Monter l'unité d'entraînement.
- Fig. 29 Monter le premier panneau de la porte.
- Fig. 31 Mode de montage des charnières.
- Fig. 33 Monter des panneaux suivants. Lors du montage, laisser un jeu de 1 à 2 [mm] entre les panneaux. Afin d'assurer une fente correcte entre les panneaux, en effectuant le montage, faire usage de cartons d'une épaisseur d'environ 2 [mm] qu'il faut insérer entre les panneaux à proximité de chaque charnière. Enlever les cartons après avoir vissé les charnières.
- Fig. 34 Monter le dernier panneau.
- Fig. 35 Monter le support supérieur du galet.
- Fig. 36 Monter le galet du premier panneau de manière à ce qu'il adhère à la face arrière du guide.
- Fig. 37 Monter les autres galets de manière à ce qu'ils adhèrent à la face avant du guide.
- Fig. 38.1 Enroulant la corde sur le tambour il faut assurer au moins deux tours de corde complets restant sur le tambour en position finale de fermeture de la porte.
- Fig. 39 Visser les vis du tambour d'enroulement, couper l'excédent de corde, protéger son extrémité pour qu'elle ne soit pas défaite/démêlée.
- Fig. 40 Tendre les ressorts conformément au point 8.3.
- Fig. 41



Lors de la tension des ressorts, respecter strictement les règles de sécurité et de santé au travail.

- Fig. 42 Déverrouiller le dispositif de protection contre une cassure des ressorts.
 Fig. 43 Avant de mettre en marche la porte, lubrifier les assemblages à charnière, les galets de roulement, les ressorts, par ex. avec la graisse semi-solide HWS-100 Wurth.
 Fig. 44 Avant la première ouverture de la porte, réaliser les opérations indiquées dans le point 8.7.
 Fig. 45 Coupez le joint à la bonne longueur, montez entre le mur et le bâti.
 Fig. 45.1 Coupez le joint à la bonne longueur, collez au bâti.
 Fig. 46-47 Montez le couvre-joint.

8.2. OPTIONS DE MONTAGE SUPPLÉMENTAIRES

- Fig. 2 Montage du dispositif de suspension dans le support à l'intérieur.
 Fig. 3 Montage du dispositif de suspension dans le support à l'extérieur.
 Fig. 5 Monter le pêne.
 Fig. 5.3 La douille du pêne du côté de la serrure doit être vissée légèrement pour permettre un mouvement facile. Du côté du pêne, réaliser une jonction rigide. Coller les passe-câble du tuyau au panneau. Si nécessaire, les passe-câbles peuvent être vissés.
 Fig. 8 Monter le support servant à lever le battant de la porte.



[C000545] **En cas des portes motorisées dotées de portillons, il peut être nécessaire de déplacer le rail de guidage de l'entraînement et le support du raccord de rail de 150 [mm] par rapport au centre de l'ouverture afin d'éviter la collision de la poignée du portillon avec le rail de guidage de l'entraînement quand la porte est ouverte.**

- Fig. 10 En cas de montage de la motorisation, verrouiller les pènes de la porte en position ouverte.
 Fig. 13 En cas de porte automatique, il est possible d'accourcir l'élément de liaison de la motorisation afin d'assurer une baie de passage pleine.

8.3. REGLES DE TENDAGE DES RESSORTS DE TORSION

Le nombre de tours nécessaire pour la tension du ressort doit être lu sur la plaque signalétique placée sur la porte. Le tendage des ressorts s'effectue à l'aide des barres d'acier dont les extrémités doivent être ajustées aux trous percés dans les tambours. L'opération doit être exécutée par une personne qualifiée, et toute autre personne doit s'éloigner. Lors du tendage, l'opérateur doit se mettre debout sur un échafaudage, à côté du ressort, mais pas juste en face des barres de tendage et du ressort. Avant de commencer l'opération de tendage, il est recommandé de vérifier si les ressorts sont bien fixés sur leurs tambours et s'ils ne présentent pas de fissures ni de déformations. Ensuite, il faut desserrer les vis fixant le tambour à l'arbre. L'opération de tendage se fait par des quarts de tour, jusqu'à l'obtention de la valeur désirée. Lors du tendage, insérez l'extrémité de la barre dans le trou du tambour du ressort et faites tourner le tambour d'un angle suffisant pour pouvoir introduire la seconde barre dans un autre trou. Si la seconde barre est correctement placée dans le tambour, vous pouvez, tout en la maintenant, retirer la première barre, puis répéter ces actions jusqu'à l'obtention de la tension adéquate. Lors de cette opération, le ressort va s'allonger et réduire son diamètre. Une fois la tension réglée, il faut revisser soigneusement et très précisément les vis fixant le tambour du ressort à l'arbre et retirer les barres de tendage. Répétez les mêmes opérations pour le second ressort. Le manuel donne un exemple de nombre de tours du ressort. Le nombre réel de tours du ressort peut légèrement différer de la valeur indiquée sur la plaque signalétique de la porte, en raison des conditions individuels de son montage. Après avoir terminé l'installation, vérifiez le bon fonctionnement de la porte, conformément à Manuel d'installation et effectuez les ajustements nécessaires au besoin. Pour vérifier si la tension des ressorts est correcte, il faut :

- ouvrir le tablier à mi-hauteur :
 - s'il retombe nettement tout seul, augmenter la tension des ressorts ;
 - s'il monte nettement tout seul, diminuer la tension des ressorts.



[B000094] **Si les travaux ci-dessus ne sont pas réalisés, il y a un danger que le battant / le tablier de la porte tombe soudainement et causera des blessures à des personnes ou des dommages aux biens dans son voisinage.**

8.4. RÉGLAGE DE LA MOTORISATION

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien RenoSystem SSt ».

8.5. RÉGLAGE DE LA FORCE DE SURCHARGE

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien RenoSystem SSt ».

8.6. LES BOUTONS DE COMMANDE MANUELLE

[C000008] Les boutons de commande manuelle doivent être montés :

- dans un endroit à partir duquel la personne effectuant la commande aura une vue limitée de la porte en mouvement et de ses environs,
- dans un endroit rendant impossible tout actionnement involontaire de l'appareil,
- loin des pièces mobiles,
- à une hauteur d'au minimum 1,5 m.

8.7. OPÉRATIONS FINALES

[B000164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.



Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit. Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.

Les étiquettes d'avertissement doivent être appliquées de façon permanente, dans un endroit visible près de la porte ou de l'unité de commande. [D000200] L'installateur est tenu d'analyser les risques potentiels associés à l'exploitation de la porte et d'en informer l'utilisateur / le propriétaire. Lors de l'ouverture de la porte apparaissent généralement les risques suivants : impact et écrasement dans la zone de fermeture, impact et écrasement dans la zone d'ouverture ; blessures par coincement entre les battants, accrochage, risques mécaniques liés aux mouvements de la porte. Avant d'actionner la porte, assurez-vous que toutes les personnes se trouvent à une distance sécuritaire. Lors de l'ouverture de la porte, ne touchez pas ses éléments mobiles. Maintenez une distance sécuritaire lorsque vous ouvrez la porte : il n'est permis de passer par la porte que si elle est complètement ouverte et immobile.

[D000201] **Avant de remettre définitivement le produit au Propriétaire, il faut vérifier :**

- le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (tels que les cellules photoélectriques etc.),
- le démarrage et l'arrêt en mode de manipulation manuel,
- le démarrage et l'arrêt en mode de commande à distance,
- la logique des fonctions,
- le dispositif de protection dans des situations d'urgence simulées.



- [C000457] **Vérifier le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (interrupteur de surcharge, bande optique, cellules photoélectriques, etc.).** La porte doit s'arrêter et faire marche arrière lorsque le tablier touche un objet d'un diamètre de 80 [mm] à une hauteur de 50 [mm], placé sur le sol.
- [B000209] **S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453 et EN 12445.** Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point 8.4, 8.5.
- [C000459] **Vérifier le mécanisme de déblocage manuel de la motorisation, en vous assurant qu'il est bien réglé et fonctionne correctement.**
- [C000014] **Inspectez visuellement la porte et l'installation, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure et d'endommagement des câbles et des éléments d'entraînement en place.**
- [B000007] **Il est interdit d'utiliser la porte si un mauvais fonctionnement est constaté ou une détérioration d'une pièce quelconque est découverte.** Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.
- [B000216] **Vérifier le mécanisme d'ouverture d'urgence fourni avec l'entraînement.**
- [A000144] **L'Installateur Professionnel est tenu de transmettre à l'utilisateur les informations nécessaires pour utiliser le dispositif correctement- y compris en cas d'urgence - et le former afin de lui apprendre comment exploiter la porte correctement.**
- [A000011] Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.
- [A000180] **Après avoir vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire.**
- [B000183] **Conservez la carte des pièces (de complétion) de la porte.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**
- [B000094] **Si les travaux ci-dessus ne sont pas réalisés, il y a un danger que le battant / le tablier de la porte tombe soudainement et causera des blessures à des personnes ou des dommages aux biens dans son voisinage.**

8.8. DEMONTAGE

- [C000022] Fermer et verrouiller la porte.
- Détendre les ressorts.
- Exécuter les opérations prévues dans Manuel d'installation, mais dans le sens inverse.



[A000011] **Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.**

[A000079] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.**

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация.....	16
2. Термины и определения в соответствии с нормой.....	17
3. Дефиниция символов.....	17
4. Рекомендации по безопасности.....	17
5. Условия, необходимые для установки.....	17
6. Ошибки монтажа.....	17
7. Защита окружающей среды.....	18
8. Инструкция по установке.....	18
8.1. Порядок установки.....	18
8.2. Дополнительные варианты сборки.....	19
8.3. Правила натяжения торсионных пружин.....	19
8.4. Регулировка привода.....	19
8.5. Регулировка чувствительности перегрузки.....	19
8.6. Ручные кнопки управления.....	19
8.7. Заключительные действия.....	19
8.8. Демонтаж.....	20



[A000177] **Перед началом установки внимательно прочитайте данное Руководство по установке, а также Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию RenoSystem SSt и следуйте их рекомендациям.**

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное Руководство по установке и эксплуатации является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников и Владелец дверей. Оно содержит необходимую информацию, гарантирующую безопасную установку и эксплуатацию, а также комплект информации на тему надлежащего ухода и технического обслуживания данного изделия. Перед началом установки внимательно ознакомьтесь с руководством, соблюдайте содержащиеся в нем указания, все действия выполняйте в описанном порядке. Изделие и его отдельные компоненты устанавливайте в соответствии с руководством. Следуйте указаниям по установке и эксплуатации изделия для его надлежащей установки и долговременной и безотказной эксплуатации.

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию RenoSystem SSt».



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [C000445] Установку и регулировку электрического привода или устройства управления может выполнять только **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УСТАНОВЩИК**, специализирующийся в области автоматики и механических устройств, предназначенных для установки в жилых объектах, в соответствии с правилами, действующими в стране, в которой будет использоваться изделие.
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в данной Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию а также Руководство по установке освобождает Производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A000179] Содержащиеся в руководстве наглядные рисунки могут отличаться некоторыми деталями исполнения. В необходимых случаях эти детали показаны на отдельных рисунках. При монтаже необходимо соблюдать правила техники безопасности для монтажных и слесарных работ, проводимых с использованием электроинструментов в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывать действующие стандарты, нормативные акты и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы следует защитить от брызг штукатурки, цемента или гипса. Они могут оставлять пятна. После завершения монтажа и проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Их следует защитить от повреждений и старательно хранить.

[B000002] Вид и структура строительного материала, к которому будут прикреплены изделия, имеет существенное значение для выбора крепежа. Дюбеля, поставляемые стандартно в комплекте с изделием, предназначены для монтажа в полнотелых материалах с плотной структурой (например, бетон, полнотелый кирпич).

В случае монтажа изделия в других материалах, необходимо заменить крепежные элементы другими, подходящими для монтажа в материалах, из которых изготовлены стены и перекрытие. Используемые для монтажа дюбеля или анкеры должны иметь разрешение для применения в строительстве, а их подбор должен соответствовать рекомендациям производителя и учитывать возникающие нагрузки. В этом случае установщик должен воспользоваться рекомендациями по подбору крепежных элементов, полученными от производителя крепежных элементов. Применяемые монтажные элементы не должны оказывать отрицательное влияние на функционирование изделия.

[A000115] Монтаж и установка осуществляются в соответствии с требованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только оригинальные, поставляемые с ним соединительные элементы (например, болты, шурупы, гайки, шайбы) соответствующие EN или ISO.



[A000152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[A000122] Производитель не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за использования изделия с устройствами других поставщиков. Кроме того, это приводит к потере гарантии, предоставляемой Производителем.

[B000129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная, горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхности) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковок.



Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности.

[A000157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей.

[A000153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

[C000075] Способы выполнения электрической системы, а также ее защиты от поражения электрическим током определяются действующими стандартами и законоположениями. Все электротехнические работы может выполнять только уполномоченный электротехник.

- Цепь питания привода должна быть оснащена устройством отключающим ток, дифференциальной токовой защитой и защитой от перегрузочного тока.
- Система питания ворот должна быть выполнена как отдельный электрический контур.
- Обязательное заземление привода должно быть сделано в первую очередь.

- Выключите электропитание, прежде чем выполнять какую-либо работу с электрической системой. Отключите также все батареи резервного питания, если такие используются.
- В случае срабатывания предохранителей, диагностируйте причину и устраните неисправность перед их восстановлением в рабочее состояние.
- В случае возникновения проблем, которые не могут быть решены с использованием информации, содержащейся в данном руководстве, обращайтесь в технический сервис производителя.
- Внесение любых изменений в систему или ремонт следует поручить исключительно Профессиональному монтажнику.
- Использование, которое четко не упомянуто в данном руководстве, запрещено.
- Как дети, так и взрослые не должны находиться в зоне действия ворот.

2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ
[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию RenoSystem SSt».

3. ДЕФИНИЦИЯ СИМВОЛОВ

- Ho – [C000303] высота проема
So – ширина проема
N – минимальная необходимая перемычка
W1 – минимальное необходимое боковое пространство
W2 – минимальное необходимое боковое пространство
E – минимальная необходимая глубина помещения со свободным пространством под потолком

 [C000493] знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке

 знак, отсылающий к конкретному рисунку

 символ ссылки на указанную страницу

 внутри помещения или полотно ворот со стороны помещения

 снаружи помещения или полотно ворот со стороны улицы

 правильное положение или действие

 неправильное положение или действие

 дополнительная опция

 изделие, открываемое вручную

 изделие, открываемое приводом

 контроль

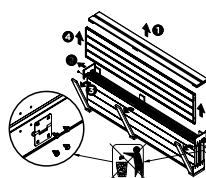
 прикрутить

 открутить

 не закручивать до конца

 применение небольшой силы

 применение большой силы



[C000392] Способ извлечения панели из упаковки. Не выбрасывайте болты, крепящие панели, - их можно использовать для крепления петель.



[C000393] продукты не могут подвергаться воздействию неблагоприятных атмосферных явлений.

4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию RenoSystem SSt».

5. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

[B000027] Ворота можно крепить к железобетонным и кирпичным стенам, а также стальным рамам. Помещение, предназначенное для установки ворот, должно быть полностью отделано (оштукатуренные стены, готовый пол); на стенах не может быть никаких изъянов. Помещение должно быть сухим, и в нем не должно быть вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ. Как боковые стены, так и фронтальная стена, и притолока монтажного проёма должны быть вертикальными и перпендикулярными по отношению к полу, а их отделка должна быть полностью завершена.



Запрещается устанавливать ворота в помещении, в котором будут выполняться отделочные работы (штукатурка, гипсование, шлифование, покраска и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть ровным и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный отток воды. Следует обеспечить соответствующую вентиляцию (высыхание) гаража.

[A000086] Пространство, необходимое для монтажа должно быть свободно от каких-либо труб, кабелей и т. д.



[A000040] В соответствии с действующим европейским законодательством, ворота с приводом должны быть выполнены в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС. Они должны также отвечать требованиям следующих стандартов: EN 13241, EN 12445; EN 12453 и EN 12635

Перед началом установки проведите оценку рисков в соответствии с основными условиями безопасности, предусмотренными в Приложении I Машинной директивы, с указанием соответствующих решений, которые будут использоваться на месте монтажа (условия застройки).

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.



- [C000081] Изделие не может быть установлено во взрывоопасной среде. Оно представляло бы серьезную угрозу для безопасности.
- [C000449] Привод ворот необходимо защитить от контакта с водой.
- [C000184] Запрещается открывать полотно ворот, если направляющие не закреплены.

6. ОШИБКИ МОНТАЖА

[B000048] Существует опасность, что при монтаже могут быть допущены ошибки, которых можно легко избежать, обратив внимание на то, чтобы:

- направляющие были правильно установлены, в соответствии с данными, указанными в настоящей инструкции,
- створка при ее закрытии должна образовывать ровную плоскость,

- в сегментах / модулях не должно быть каких-либо деформаций
- возможные смещения сегментов / модулей относительно друг друга необходимо скорректировать,
- изделие и его составные элементы были отрегулированы в соответствии с инструкцией,
- все соединительные элементы были правильно затянуты,
- оборудование правильно работало.



[A000151] Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.

7. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию RenoSystem SSt».

8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

[A000041] Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[A000164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

[D000145] Перекрытие гаража, к которому крепится привод, должно гарантировать безопасную его установку. В случае слишком легкого или слишком высокого перекрытия необходимо закрепить привод к опорной конструкции, адаптированной для соответствующих условий внутри помещения. Запрещается устанавливать крепёжные детали ворот и привода так, чтобы в процессе работы они перемещались.

[D000146] Прежде, чем приступить к монтажным работам убедитесь, что ворота к которым устанавливается привод, правильно установлены и отрегулированы, легко открываются и закрываются. Следует также снять крепеж и детали привода, которые не требуют подключения к электросети.



- Привод не может быть использован для приведения в движение неисправных ворот.
- Перед началом монтажных работ следует отключить электропитание привода. Следует также отключить аккумуляторное питание, если такое было поставлено.
- [C000451] Не подключайте привод к источнику питания до завершения установки.

[B000096] При установке привода следует поступать в соответствии с рекомендациями производителя ворот, производителя привода и дополнительного оснащения. Для подключения привода необходимо использовать только оригинальные запчасти производителя. [B000215] Монтажные работы следует проводить в соответствии с европейскими директивами и стандартами: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241, с поправками. В соответствии с соответствующими стандартами установите устройства безопасности (фотоэлементы, планки безопасности и т.д.), которые необходимы для защиты пользователей, которые могут оказаться в зоне работы ворот, от опасности получения травмы, удара, травмы людей, животных или повреждения вещей.



- [A000165] Запрещается использовать дополнительные крепёжные элементы и вносить изменения в существующие без согласия Производителя.
- [A000129] Привод использовать с держателями и приспособлениями, поставляемыми Производителем.
- [A000026] Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьёзным источником опасности.
- [A000028] Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т. д.).
- [A000151] Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.

8.1. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Рис. 1 Перед началом установки следует:

- проверить, позволяет ли тип стены правильную установку,
- проверить размеры монтажного отверстия и помещения, в котором будет установлено изделие.

Рис. 1.3 Возможные способы установки ворот.

Рис. 2 Монтажные инструменты.

Рис. 2.1 Монтажные принадлежности.

Рис. 3 Установите прокладки на дверные коробки.



Монтировать только при температуре выше 5°C.

Рис. 4 Установите монтажные угольники.



- В случае установки типа "а", установите удлиненный угольник на предпоследнем кронштейне.
- В случае установки типа "b", прикрутите последний угольник только через отверстие, отмеченное на рисунке.

Рис. 6 Установите горизонтальные направляющие и ролик троса.

Рис. 7 Установите коробку.

Рис. 8 Соберите фальшпанель, установите прокладку и монтажные угольники.

Рис. 9 Установите фальшпанель.

Рис. 10 Установите вертикаль и горизонталь. Проверьте межосевое расстояние между коробками в верхней средней и нижней части.

Рис. 11-14 Предварительно прикрутите раму к стене: В случае установки типа "а", "с", "d", собирайте рамы на предпоследнем угольнике, а при установке типа "b" - на последнем.

Рис. 15-17 Просверлите монтажные отверстия. Вставьте шканты в отверстия.

Рис. 18 Прикрутите коробку к стене в остальных местах.

Рис. 19 Отодвиньте направляющий блок ворот от отверстия на монтажном угольнике.

Рис. 20-21 Обрежьте прокладку, приклейте к держателям лицевой панели, вставьте держатели в панель, Отрежьте прокладку, приклейте к коробке.

Рис. 22 Установите лицевую панель.



В случае установки типа "b" боковые фальшпанели поместите у стены, а затем придвиньте к ним раму.

Рис. 23-24 Убедитесь, что необходимые размеры сохранены, прикрутите раму к стене в остальных местах.

Рис. 25 Установите горизонтальные направляющие и соединитель направляющих.

Рис. 26 Установите горизонталь горизонтальных направляющих, убедитесь, что длины диагоналей равны, совместите отверстия под подвески.

Рис. 26.1 Просверлите монтажные отверстия. Вставьте шканты в отверстия.

Рис. 26.2 Подвесьте ворота к потолку.



Подвески устанавливать только в специально отведенных местах.



Отрежьте подвески, затупите срезанные края, а образовавшийся край защитите от коррозии.

Рис. 27 Установите остальные подвески.



Не допускается установка направляющих таким образом, чтобы они перемещались во время работы ворот.



Подрежьте подвески, затупите обрезанные края и защитите полученные края от коррозии.

Рис. 28 Монтаж приводного блока.

При монтаже силовой установки соблюдайте указанные размеры и цветовую маркировку.

Рис. 29 Установите силовую установку.

Рис. 31 Установите первую панель ворот.

Рис. 33 Способ крепления петель.

- Рис. 34 Установите остальные панели. Во время монтажа следует оставить зазор между панелями от 1 до 2 [мм].
- Рис. 35 С целью обеспечения правильного зазора между панелями, при монтаже необходимо использовать картон толщиной около 2 [мм], который следует поместить между панелями около каждой петли. После закрепления петель удалите картон.
- Рис. 36 Установите последнюю панель.
- Рис. 37 Установите верхний кронштейн ролика.
- Рис. 38 Установите ролик первой панели так, чтобы он прилегал к задней стенке направляющей.
- Рис. 38.1 Установите оставшиеся ролики так, чтобы они прилегли к передней стенке направляющей.
- Рис. 39 При наматывании троса на барабан следует обеспечить, по крайней мере, два полных витка троса, остающихся на барабане в конечном положении закрытия ворот.
- Рис. 40 Ввинтите винты барабана, отрежьте лишний трос и защитите конец от расслоения/распутывания.
- Рис. 41 Натяните пружины в соответствии с пунктом 8.3.



Во время натяжения пружин должны строго соблюдаться правила техники безопасности.

- Рис. 42 Разблокируйте устройство защиты от разрыва пружины.
- Рис. 43 Перед запуском ворот следует смазать соединения петель, ролики качения и пружины смазкой, например, полутвердой HWS-100 Wurth.
- Рис. 44 Перед первым открытием ворот выполните действия, указанные в пункте 8.7.
- Рис. 45 Отрежьте прокладку, установите между стеной и рамой.
- Рис. 45.1 Отрежьте прокладку, приклейте к коробке.
- Рис. 46-47 Установите фальшпанель.

8.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ СБОРКИ

- Рис. 2 Монтаж подвески в кронштейне внутри.
- Рис. 3 Монтаж подвески в кронштейне снаружи.
- Рис. 5 Установите ручной засов.
- Рис. 5.3 Трубку засова со стороны замка следует прикрутить слегка, обеспечивая его свободное движение. Со стороны засова выполните жесткое соединение. Направляющие трубки приклейте к панели. В случае необходимости направляющие трубки можно прикрутить.
- Рис. 8 Установите ручку для подъема полотна ворот.
- Рис. 10 При монтаже привода необходимо заблокировать засовы ворот в открытом положении.



[C000545] В случае ворот с приводом и калиткой может быть необходимо сместить шину привода и держателя соединителя шины относительно центра проема на 150 [мм], чтобы при открывании ворот не возникало столкновения между ручкой калитки и шиной привода.

- Рис. 13 В автоматических воротах для получения полного просвета прохода можно укоротить соединитель привода.

8.3. ПРАВИЛА НАТЯЖЕНИЯ ТОРСИОННЫХ ПРУЖИН

Количество оборотов натяжения пружины указано на заводской табличке, размещенной на воротах. Для регулировки натяжения пружин служат стальные воротки, концы которых должны быть подобраны к гнездам в барабанах пружин. Лицо, проводящее натяжение пружин, должно пройти соответствующее обучение, а вблизи проводимых работ не могут находиться посторонние лица. Во время проведения регулировки натяжения, лицо, выполняющее натяжение, должно находиться на строительных лесах сбоку от пружины таким образом, чтобы воротки и пружина не были расположены перед ним. Перед натяжением пружин, по очереди проверьте крепление пружин на барабанах, а также проверьте пружины на наличие явных трещин или деформаций. Затем следует ослабить болты, соединяющие барабан пружины с валом. Натяжение необходимо выполнять приблизительно по четверти оборота до достижения желаемого натяжения. Во время натяжения необходимо установить вороток в гнездо барабана пружины

и повернуть его на такой угол, чтобы можно было установить другой вороток в следующее гнездо в барабане пружины. Если второй вороток крепко размещен в гнезде барабана, можно извлечь первый вороток и повторить указанные шаги до получения желаемого натяжения. Во время натяжения пружина будет растягиваться, а ее диаметр будет уменьшаться. После достижения необходимого натяжения пружины тщательно закрутить болты, соединяющие барабан пружины с валом, и извлечь воротки для натяжения. Повторить указанные шаги для натяжения второй пружины. В инструкции указано примерное количество оборотов пружины. Фактическое количество оборотов пружины может незначительно отличаться от количества, указанного на заводской табличке ворот, что связано с особенностями монтажа конкретных ворот. После выполнения монтажа проверить правильность работы ворот согласно с Руководством по установке. Если необходимо, провести необходимую регулировку. Проверить правильное натяжение пружин, и в случае необходимости провести их регулировку. Для этого необходимо:

- открыть ворота, поднимая полотно до половины высоты,
 - если полотно ворот значительно опустится, необходимо увеличить натяжение пружин, проведя соответствующую регулировку,
 - если полотно ворот значительно поднимется, необходимо уменьшить натяжение пружин, проведя соответствующую регулировку.



[B000094] В случае невыполнения указанных выше работ существует опасность, что створка/полотно ворот внезапно упадет и нанесет травмы людям или повредит находящиеся поблизости предметы.

8.4. РЕГУЛИРОВКА ПРИВОДА

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию RenoSystem SSt».

8.5. РЕГУЛИРОВКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕГРУЗКИ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию RenoSystem SSt».

8.6. РУЧНЫЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

[C000008] Ручные кнопки управления должны устанавливаться:

- в месте, с неограниченной видимостью работающих ворот и их окружения,
- в месте, в котором невозможно непреднамеренное включение устройства,
- подальше от движущихся частей,
- на высоте не менее 1,5 м.

8.7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B000164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.



После завершения монтажа необходимо немедленно удалить защитную пленку с изделия. Невыполнение этого действия приведет к очень сильному склеиванию пленки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[C000481] Предупреждающие этикетки следует надежно закрепить на видном месте вблизи ворот или блока управления.

[D000200] Установщик обязан проанализировать возможные риски, связанные с использованием ворот, и сообщить о них пользователю/владельцу ворот. Окрывание ворот, как правило, связано с нижеследующими рисками: удар или сдавливание в зоне закрывания ворот; удар или сдавливание в зоне открывания ворот; получение травмы в результате застревания между створками ворот; зацепление; риски механического повреждения, связанные с перемещением ворот. Перед запуском ворот убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии. Во время открывания ворот запрещается прикасаться к движущимся частям. Соблюдать безопасное расстояние во время открывания ворот: разрешается проходить через проём ворот только после их полного открытия и остановки.

[D000201] Перед окончательной передачей изделия владельцу проверить:

- правильность функционирования всех устройств безопасности (фотоэлементов, др.),

- запуск и остановку ворот при управлении вручную,
- запуск и остановку ворот при дистанционном управлении,
- логику функций,
- проверить работу устройств безопасности путем симуляции аварийных ситуаций.



- [C000457] Проверьте правильность работы всех устройств безопасности (выключатель перегрузки, оптическая планка, фотозлементы, и т. д.). Ворота должны остановиться и подняться вверх, когда полотно коснется предмета диаметром 80 [мм] на высоте 50 [мм], расположенного на полу.
- [B000209] Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов EN 13241, EN 12453 и EN 12445. Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 8.4, 8.5.
- [C000459] Убедитесь, что механизм ручной разблокировки привода отрегулирован и работает правильно.
- [C000014] Визуально проверьте ворота и систему, чтобы убедиться, что нет следов механического разрегулирования, механических повреждений, признаков износа и следов повреждений кабелей и установленных частей привода.
- [B000007] Запрещается использовать ворота в случае обнаружения неисправности или повреждения какого-либо узла ворот. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.
- [B000216] Проверьте механизм аварийного открывания, поставляемый вместе с приводом.
- [A000144] Профессиональный Установщик обязан проинформировать пользователя о правильной эксплуатации изделия, также в экстренной ситуации, а также провести обучение в области правильной эксплуатации.
- [A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.
- [A000180] После проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- [B000183] Следует сохранить перечень запчастей (спецификацию ворот).
- [A000151] Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.
- [B000094] В случае невыполнения указанных выше работ существует опасность, что створка/полотно ворот внезапно упадет и нанесет травмы людям или повредит находящиеся поблизости предметы.

8.8. ДЕМОНТАЖ

- [C000022] Закрыть ворота и запереть ригельный замок.
- Ослабить натяжение пружин ворот.
- Выполнить в обратной последовательности шаги, перечисленные в Руководство по установке.



[A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.

[A000079] Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.

OBSAH

1. Všeobecné informace	21
2. Termíny a definice podle standardu	21
3. Vysvětlení symbolů	21
4. Bezpečnostní doporučení	22
5. Žádané montážní podmínky	22
6. Chyby při montáži	22
7. Ochrana životního prostředí	22
8. Návod k montáži	22
8.1. Montážní postup	23
8.2. Dodatečné montážní volby	23
8.3. Pravidla napínání zkrutných pružin	23
8.4. Regulace pohonu	24
8.5. Regulace citlivosti přetížení	24
8.6. Ruční ovládací tlačítka	24
8.7. Dokončovací práce	24
8.8. Demontáž	24



[A000177] Před zahájením montáže si důkladně přečtěte tento Návod na instalaci a také Návod na použití a údržbu RenoSystem SSt a dodržujte pokyny, které jsou v nich uvedené.

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Viz „Návod na použití a údržbu RenoSystem SSt“.



- [A000132] Montáž a seřízení smí provádět pouze **ODBORNÝ MONTÉR**.
- [C000445] Montáž a seřízení elektrického pohonu nebo ovládacího zařízení smí provádět výhradně **ODBORNÝ INSTALATÉR** specializovaný na oblast automatiky a mechanických zařízení, určených pro montáž v bytových objektech, podle předpisů platných v dané zemi, ve které bude používán.
- [A000097] Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.
- [A000104] Nedodržování bezpečnostních předpisů, zákonných povinností a pokynů a doporučení uvedených v tomto Návodu na použití a údržbu, Návodu na instalaci osvobozuje výrobce ode všech závazků a záruk.

[A000179] Ukázkové výkresy se mohou v detailech lišit od skutečného provedení. Pokud je to nezbytné, jsou tyto detaily zobrazeny na samostatných výkresech. Při montáži dodržujte předpisy BOZP, které se týkají následujících činností: montážních, zámečnických, vykonávaných pomocí elektrického nářadí v závislosti na použité technologii montáže a také dodržujte platné normy, předpisy a související stavební dokumentaci. Během montážních prací nebo oprav zajistěte ochranu všech prvků před potřísněním omítkou, cementem nebo sádkou. Tyto materiály mohou způsobit skvrny. Po dokončení montáže a kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu. Je třeba jej ochránit před poškozením a pečlivě uchovávat.

[B000002] Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému budou výrobky upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků. Standardně v sadě společně s výrobkem dodávané rozvácené kolíky jsou určeny do plných materiálů s kompaktní strukturou (např. beton, plné cihly). V případě montáže výrobku do jiných materiálů je nutná výměna upevňovacích prvků za jiné, vhodné pro upevnění do materiálů, ze kterých jsou zdi a strop provedeny. Pro montáž použité hmoždinky nebo kotvy musí mít povolení pro použití ve stavebnictví, a jejich výběr musí odpovídat pokynům výrobce a být správný s ohledem na možnost přenosu vznikajícího zatížení. Za tímto účelem musí montér použít podklady k výběru upevňovacích prvků, které dodává jejich výrobce. Použité montážní prvky nemohou negativně ovlivňovat fungování výrobku.

[A000115] Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální, společně s výrobkem dodané spojovací prvky (např. šrouby, vruty, matice, podložky) podle EN nebo ISO.



[A000152] **Není přípustné provádění samostatných předělků ani změn ve vybavení výrobku.**

[A000122] Výrobce nenese odpovědnost za škody a nepravdivosti v činnosti, způsobené použitím výrobku se zařízením od jiných výrobců. Způsobuje to navíc ztrátu nároku na záruku, poskytnutou výrobcem.

[B000129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměničící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných, na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu komponent a obalů.



Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[A000157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[A000153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

[C000075] Způsoby provedení elektrické instalace a s ní spojené ochrany proti úrazu elektrickým proudem stanoví platné normy a právní předpisy. Veškeré elektrické práce smí provádět pouze oprávněný instalatér.

- Napájecí obvod pohonu musí být vybaven zařízením pro odpojení napětí, proudovou a nadproudovou ochranou.
- Napájecí instalace vrat musí být provedena jako samostatný elektrický obvod.
- Povinné uzemnění pohonu musí být provedeno jako první.
- Před započetím jakýchkoliv prací s elektrickou instalací odpojte napájecí napětí. Odpojte také veškeré baterie záložního napájení, pokud byly použity.
- V případě spuštění pojistek zjistěte důvod a odstraňte poruchu před návratem k původní činnosti.
- Pokud se vyskytne problém, který nelze vyřešit pomocí informací obsažených v návodu, kontaktujte technický servis výrobce.
- Jakékoliv úpravy instalace nebo opravy svěřte výhradně Profesionálnímu instalatérovi.
- Použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, je zakázáno.
- Ani děti, ani dospělí osoby se nesmějí pohybovat v poli provozu vrat.

2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

Viz „Návod na použití a údržbu RenoSystem SSt“.

3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

- Ho – výška otvoru
- So – šířka otvoru
- N – minimální požadovaný překlad
- W1 – minimální požadovaný boční prostor
- W2 – minimální požadovaný boční prostor
- E – minimální požadovaná hloubka místnosti s volným prostorem pod stropem



[C000493] značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži



značka odkazující na konkrétní obrázek



značka, která odkazuje na konkrétní stránku



interiér místnosti nebo vnitřní strana vrat



vnější prostředí nebo vnější strana vrat



správná poloha nebo činnost



nesprávná poloha nebo činnost



možnost volby



produkt otevíraný ručně



produkt otevíraný pohonem



kontrola



přišroubovat



odsroubovat



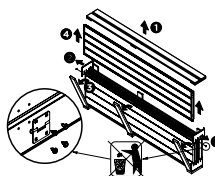
nedotahovat na doraz



použití malé síly



použití velké síly



[C000392] Způsob vybalování panelů z balíku. Nevyhazujte vruty upevňující panely, je možné je využít pro přišroubování závěsů.



[C000393] Produkty nesmějí být vystavena působení nepříznivých povětrnostních podmínek.

4. BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Viz „Návod na použití a údržbu RenoSystem SSt“.

5. ŽADANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

[B000027] Vrata mohou být montovány k železobetonovým stěnám, zhotoveným z cihly nebo ocelových rámců. Místnost určená k montáži vrat musí být úplně dokončená (stěny omítnuté, dokončená podlaha), stěny nesmí projevovat chyby provedení. Místnost musí být suchá a zbavená škodlivých pro lakýrnické nátěry chemických látek.

Boční stěny jako i čelní stěna a překlad montážního otvoru vrat musí být svislé a kolmé k podlaze a dokončené.



Zakazuje se montáž vrat v místnosti, ve které se budou provádět dokončovací práce (omítání, sádrování, broušení, natírání, apod.).

Podlaha v oblasti spodního těsnění musí být urovnaná a zhotovená tak, aby se zajistil volný odtok vody. Je třeba zajistit vhodnou ventilaci (schnutí) garáže.

[A000086] V prostoru potřebném pro montáž se nesmí nacházet žádné trubky, kabely atd.



[A000040] V souladu s platnými evropskými předpisy musí být vrata s pohonem provedena podle Směrnice č. 2006/42/ES. Dále musí splňovat požadavky norem EN 13241; EN 12445; EN 12453 a EN 12635.

Před zahájením instalace proveďte analýzu rizik s přehledem základních bezpečnostních podmínek vymezených v příloze I Strojírenské směrnice a uveďte vhodná řešení, jaká je třeba aplikovat v místě montáže (podmínky stavby).

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.



- [C000081] Výrobek nesmí být montován ve výbušném prostředí. Představovalo by to pro bezpečnost vážné ohrožení.
- [C000449] Chraňte pohon vrat před působením vody.
- [C000184] Zakazuje se otevírat křídlo vrat bez upevňovacích vodičů lišt.

6. CHYBY PŘI MONTÁŽI

[B000048] Existuje nebezpečí, že při montáži může dojít k chybám, kterým by se dalo snadno zamezit, kdyby byla věnována náležitá pozornost aby:

- vodičí lišty byly správně namontovány podle údajů uvedených v tomto návodu,
- křídlo tvořilo po jeho uzavření rovnou plochu, sekce/moduly nemohou být nijak deformovány - případná posunutí sekcí/modulů vůči sobě je třeba upravit,
- výrobek a jeho jednotlivé komponenty je nutné seřadit podle návodu,
- byly všechny spojovací prvky správně dotaženy,
- příslušenství správně fungovalo.



[A000151] Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.

7. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Viz „Návod na použití a údržbu RenoSystem SSt“.

8. NÁVOD K MONTÁŽI

[A000041] Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[A000164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[D000145] Strop garáže, na který je montován pohon, musí zaručovat jeho bezpečnou montáž. V případě příliš lehkého nebo příliš vysokého stropu je nutné namontovat pohon na podpůrnou konstrukci upravenou pro podmínky uvnitř místnosti. Nepřípustná je montáž všech upevňovacích vrat a pohonu takovým způsobem, který by umožňoval jejich pohyb během činnosti.

[D000146] Před zahájením montážních prací se ujistěte, že vrata, u nichž je pohon montován, jsou řádně instalována a seřizena, lze je lehce otevřít i zavřít. Demontujte také upevňovací prvky a části pohonu, které nevyžadují připojení k elektrickému napájení.



- Pohon se nesmí použít k provozu s nefunkčními vraty.
- Před zahájením montážních prací odpojte pohon od napájení. Odpojte jej také od napájení z akumulátorů, pokud bylo dodáno.
- [C000451] Není povoleno připojovat pohon ke zdroji napájení před dokončením montáže.

[B000096] Při montování pohonu a přídatného vybavení postupovat podle doporučení výrobce. K napojení pohonu používat výhradně originální provozní soubory výrobce.
[B000215] Montážní práce provádějte v souladu s evropskými nařízeními a normami: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 s pozdějšími změnami. V souladu s příslušnými normami nainstalujte bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty apod.) nezbytná pro ochranu uživatelů, kteří se mohou ocitnout v místě provozu vrat, před nebezpečím poškození, úderu, zranění osob, zvířat nebo předmětů.



- [A000165] **Zakazuje se používat dodatečné upevňovací prvky a předělávat současně bez souhlasu výrobce.**
- [A000129] **Pohon používejte s úchyty a adaptéry dodanými výrobcem.**
- [A000026] **Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.**
- [A000028] **Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a používejte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).**
- [A000151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.**

8.1. MONTÁŽNÍ POSTUP

- Obr. 1 Před zahájením montáže je nutné:
- zkontrolovat, jestli druh zdi umožňuje správnou montáž,
 - zkontrolovat rozměry montážního otvoru a místnosti, ve které bude výrobek osazen.
- Obr. 1.3 Možné způsoby montáže vrat.
- Obr. 2 Montážní nástroje.
- Obr. 2.1 Montážní příslušenství.
- Obr. 3 Nasaďte těsnění do rámu.



Montujte pouze při teplotě vyšší než 5 °C.

- Obr. 4 Namontujte montážní úhelníky.



- **V případě montáže typu "a" na předposlední vzpěru namontujte prodloužený úhelník.**
- **V případě montáže typu "b" přišroubujte poslední úhelník pouze přes otvor vyznačený na obrázku.**

- Obr. 6 Namontujte horizontální vodicí lištu a váleček lanka.
- Obr. 7 Nastavte rám.
- Obr. 8 Přišroubujte kryt, namontujte těsnění a montážní úhelníky.
- Obr. 9 Namontujte kryt.
- Obr. 10 Nastavte svislost a vodorovnost. Zkontrolujte rozteč rámu nahoře, uprostřed i dole.
- Obr. 11-14 Nejdříve přišroubujte zárubeň ke zdi. V případě montáže typu "a", "c", "d" zárubeň šroubujeme na předposledním úhelníku a v případě montáže typu "b" na posledním.
- Obr. 15-17 Vytvřete montážní díry. Umístěte hmoždinky v dírách.
- Obr. 18 Přišroubujte zárubeň ke zdi na ostatních místech.
- Obr. 19 Odtlačte vodicí komponentu vrat od otvoru na montážním úhelníku.
- Obr. 20-21 Přiřizněte těsnění, přilepte k úchytům krycího plechu, zasuňte úchyty do krycího plechu. Přiřizněte těsnění a přilepte na zárubeň.
- Obr. 22 Namontujte krycí plech.



V případě montáže typu "b" je nutné postranní kryty umístit na zeď a poté k nim přitlačit zárubeň.

- Obr. 23-24 Zkontrolujte, jestli jsou dodrženy požadované rozměry a přišroubujte zárubeň ke zdi na ostatních místech.
- Obr. 25 Namontujte vodorovné vodicí lišty a spojku vodicích lišt.
- Obr. 26 Nastavte vodorovné vodicí lišty do váhy, zkontrolujte, jestli jsou délky uholpříček stejné, označte otvory pro závěsné prvky.
- Obr. 26.1 Vytvřete montážní díry. Umístěte hmoždinky v dírách.
- Obr. 26.2 Zavěste vrata ke stropu.



Závěsné prvky montujte pouze ve vyznačených místech.



Zkraťte závěsné prvky, odjehlete hrany řezu a vzniklou hranu ošetřete proti korozi.

- Obr. 27 Namontujte zbývající závěsné prvky.



Montáž vodicích lišt takovým způsobem, který by umožňoval jejich pohyb během činnosti vrat je nepřipustná.



- Obr. 28 Zkraťte závěsné prvky, odjehlete hrany řezu, vzniklou hranu ošetřete proti korozi.
- Obr. 29 Způsob montáže pohonu.
- Obr. 30 Během montáže pohonu dodržujte uvedené rozměry a barevné značení.
- Obr. 29 Namontujte pohon.
- Obr. 31 Namontujte první panel vrat.
- Obr. 33 Způsob montáže závěsů.
- Obr. 34 Namontujte další panely. Při montáži panelů nechte mezi panely vůli 1 až 2 [mm]. Pro zajištění správné mezery mezi panely použijte při montáži karton o síle přibližně 2 [mm], tento karton zasuňte mezi panely vždy v blízkosti každého závěsu. Po přišroubování závěsů kartony odstraňte.
- Obr. 35 Namontujte poslední panel.
- Obr. 36 Namontujte horní držák válečku.
- Obr. 37 Váleček prvního panelu namontujte tak, aby dosedl k zadní stěně vodicí lišty.
- Obr. 38 Zbývající válečky namontujte tak, aby dosedly k přední stěně vodicí lišty.
- Obr. 39 Při navíjení lana na buben je třeba zajistit, aby v koncové, zavěšené poloze zůstaly na bubnu navinuté minimálně dva plné závity lana.
- Obr. 40 Zašroubujte šrouby bubnu, odstříhnete přebytek lanka a jeho konec zajistíte proti roztržení / rozpletení.
- Obr. 41 Napněte pružiny v souladu s bodem 8.3.



Během napínání pružin musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy BOZP.

- Obr. 42 Odblokujte bezpečnostní zařízení proti prasknutí pružiny.
- Obr. 44 Před uvedením vrat do provozu je třeba zavěsova spojení, odvalující se válečky a pružinu namazat, např. polohy mazacím tukem HWS-100 od společnosti Wurth.
- Obr. 42 Před prvním otevřením vrat je třeba provést činnost uvedenou v bodě 8.7.
- Obr. 45 Přiřizněte těsnění, namontujte ho mezi zeď a zárubeň.
- Obr. 45.1 Přiřizněte těsnění a přilepte na zárubeň.
- Obr. 46-47 Namontujte krycí plech.

8.2. DODATEČNÉ MONTÁŽNÍ VOLBY

- Obr. 2 Montáž závěsného prvku v držáku dovnitř.
- Obr. 3 Montáž závěsného prvku v držáku ven.
- Obr. 5 Namontujte blokádu.
- Obr. 5.3 Trubku blokády ze strany zámku musíte přišroubovat tak, abyste umožnili její volný pohyb. Ze strany blokády proveďte pevný spoj. Průchodky trubky přilepte k panelu. Pokud je to potřeba, můžete průchodky přišroubovat.
- Obr. 8 Namontujte madlo pro zvedání křídla vrat.
- Obr. 10 V případě montáže pohonu je třeba zablokovat blokádu vrat v poloze otevřeno.



[C000545] **V případě vrat s pohonem a průchozími dveřmi může nastat nutnost posunout kolejnici pohonu a držáku spojky kolejnice mimo střed o 150 [mm] takovým způsobem, aby během otvírání vrat klika průchozích dveří nenarážela do kolejnice pohonu.**

- Obr. 13 Pro získání maximální světlosti průchodu je možné u automatických vrat zkrátit spojku pohonu.

8.3. PRAVIDLA NAPÍNÁNÍ ZKRUTNÝCH PRUŽIN

Počet otáček napínáku pružiny odečtete z výrobního štítku umístěného na vratech. Pro napínání pružin slouží ocelové pruty, jejichž konce musí být přizpůsobeny otvorům v bubnech pružiny. Osoba napínající pružiny musí být vhodně proškolená, a v blízkosti se nesmí zdržovat nezúčastněné osoby. Během napínání musí stát napínající osoba na lešení z boku pružiny tak, aby se napínací pruty a pružina nenacházely proti ní. Před zahájením vlastního napínání je nutné postupně kontrolovat pevnost upevnění pružin na bubnech, a zda pružina nevykazuje viditelná prasknutí nebo deformace, následně je třeba povolit šrouby spojující buben pružiny s hřídelem. Napínání je třeba provádět po cca 1/4 otáčky až k dosažení žádané hodnoty. Během napínání je třeba zasunout konec prutu do otvoru bubnu pružiny a otočit o takový úhel, aby bylo možné

zasunout druhý prut do dalšího otvoru v bubnu pružiny. Jámle byl druhý prut spolehlivě umístěn v otvoru bubnu, můžeme držíc druhý prut vytáhnout první prut a opakovat úkony až k dosažení žádaného napnutí. Během napínání se bude pružina prodlužovat a zmenšovat svůj průměr. Po dosažení žádaného napětí pružiny je třeba opatrně a velice důkladně utáhnout šrouby spojující buben pružiny s hřídelem a vytáhnout napínací pruty. Úkony je třeba zopakovat pro druhou pružinu. V návodu je uveden jen ukázkový počet otáček pružiny. Skutečný počet otáček pružiny se může lehce lišit od hodnot uvedených na výrobním štítku podle individuálních montážních podmínek vrat. Po montáži zkontrolujte správné fungování vrat podle Návodu na instalaci. V případě potřeby proveďte potřebné seřízení. Kontrolovat správné napětí pružin a v nutném případě provést jejich seřízení, za tímto účelem je třeba:

- otevřít vrata zvedajíc křídlo na poloviny výšky:
 - pokud křídlo výrazně klesne, zvětšit napětí pružin seřízením,
 - pokud se křídlo výrazně zvedne, snížit napětí pružin seřízením.



[B000094] **Pokud výše uvedené práce neprovedete, existuje nebezpečí, že křídlo/plocha vrat nečekaně klesne a způsobí zranění osobám nebo poškodí předměty, které se nachází v jeho/její blízkosti.**

8.4. REGULACE POHONU

Viz „Návod na použití a údržbu RenoSystem SSt“.

8.5. REGULACE CITLIVOSTI PŘETÍŽENÍ

Viz „Návod na použití a údržbu RenoSystem SSt“.

8.6. RUČNÍ OVLÁDACÍ TLAČÍTKA

[C000008] Ruční ovládací tlačítko je nutné montovat:

- na místě, odkud bude mít operátor neomezený výhled na pohyblivý se vrata a jejich okolí,
- na místě, které znemožní neúmyslné spuštění zařízení,
- mimo dosah pohyblivých částí,
- ve výšce nejméně 1,5 m.

8.7. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B000164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem podle normy, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.



Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[C000481] Výstražné štítky je nutné umístit trvanlivým způsobem, na viditelném místě, v blízkosti vrat nebo řídicí centrály.

[D000200] Montér má povinnost prozkoumat případná ohrožení spojená s používáním vrat a informovat o nich uživatele / majitele. Při otvírání vrat dochází obvykle k následujícímu ohrožení: úder a rozmachání v prostoru uzavírání; úder a rozmachání v prostoru otvírání, zranění uvíznutím mezi křídly; zachycení; ohrožení mechanického původu spojená s pohybem vrat. Před spuštěním vrat se ujistěte, že osoby jsou v bezpečné vzdálenosti. Při otvírání vrat se nedotýkejte jejich pohyblivých částí. Zachovejte bezpečnou vzdálenost při otvírání vrat: vraty lze procházet výhradně až po jejich úplném otevření a zastavení.

[D000201] **Před konečným předáním výrobku majiteli zkontrolujte:**

- bezchybnost funkce všech zabezpečovacích zařízení (fotobuňky, atd.),
- uvedení do pohybu a zastavení s ruční ovládáním,
- uvedení do pohybu a zastavení s dálkovým ovladačem,
- logiku funkcí,
- zkontrolujte zabezpečovací zařízení pro případ simulovaných havarijních situací.



- [C000457] **Zkontrolujte správnou činnost všech zabezpečovacích zařízení (zátěžový spínač, optická lišta, fotobuňky atd.).** Vrata se musí zastavit a couvnout, když křídlo narazí na předmět o průměru 80 [mm] ve výšce 50 [mm], umístěný na podlaze.
- [B000209] **Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453 a EN 12445.** Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě 8.4, 8.5.
- [C000459] **Zkontrolujte mechanismus ručního odblokování pohonu, jestli je správně seřízen a správně funguje.**

- [C000014] **Zkontrolujte vizuálně vrata a instalaci a ujistěte se, že nenesou známky mechanického rozhození, mechanických poškození, známky opotřebení ani známky poškození kabelů a instalovaných částí pohonu.**
- [B000007] **Zakazuje se užívat vrata v případě zjištění jakýchkoliv nesprávností práce nebo poškození provozních jednotek vrat.** Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.
- [B000216] **Zkontrolujte mechanismus nouzového otevírání, dodaného společně s pohonem.**
- [A000144] **Odborný montér je povinen informovat uživatele o správné obsluze výrobku - i v nouzové situaci a provést školení v oblasti správného používání.**
- [A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu.** Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.
- [B000180] **Po kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu.**
- [B000183] **Je nutné zachovat list dílů (kompletace) vrat.**
- [A000151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.**
- [B000094] **Pokud výše uvedené práce neprovedete, existuje nebezpečí, že křídlo/plocha vrat nečekaně klesne a způsobí zranění osobám nebo poškodí předměty, které se nachází v jeho/její blízkosti.**

8.8. DEMONTÁŽ

- [C000022] **Zavřít a uzamknout vrata.**
- Povolit napětí pružin u vrat.
- Provést v opačném pořadí úkony uvedeny v Návodu na instalaci.



[A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu.** Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.

[A000079] **Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající z technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

INDICE

1. Informazioni generali.....	25
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	25
3. Spiegazioni dei simboli.....	25
4. Raccomandazioni di sicurezza.....	26
5. Condizioni di montaggio richieste.....	26
6. Errori nel montaggio.....	26
7. Protezione ambientale.....	26
8. Istruzione di montaggio.....	26
8.1. Ordine di montaggio.....	27
8.2. Opzioni di montaggio aggiuntive.....	28
8.3. Regole di tensionamento delle molle di torsione.....	28
8.4. Regolazione dell'azionamento.....	28
8.5. Regolazione della sensibilità del sovraccarico.....	28
8.6. I tasti manuali di comando.....	28
8.7. Operazioni finali.....	28
8.8. Smontaggio.....	29



[A000177] **Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente il presente Manuale di installazione insieme all'Istruzione di Gestione e Manutenzione RenoSystem SSt e seguire le loro raccomandazioni.**

1. INFORMAZIONI GENERALI

Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione RenoSystem SSt".



- [A000132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [C000445] Il montaggio e la regolazione dell'azionamento elettrico e del dispositivo di comando, possono essere effettuati esclusivamente da un **INSTALLATORE PROFESSIONISTA** specializzato nell'ambito dell'automazione e dei dispositivi meccanici, destinati al montaggio in edifici residenziali, secondo le disposizioni vigenti nel paese in cui verranno utilizzati.
- [A000097] **L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.**
- [A000104] **Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, dei requisiti di legge e delle prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente Istruzione di Gestione e Manutenzione e Istruzione di Montaggio, solleva il Produttore da qualsiasi obbligo di garanzia.**

[A000179] I disegni illustrativi contenuti nell'istruzione possono differire tra loro in termini di dettagli di esecuzione. Nei casi necessari, tali dettagli vengono mostrati su disegni separati. Durante il montaggio, è necessario rispettare le norme di Salute e Sicurezza sul Lavoro in riferimento ai lavori di montaggio, di lavorazione del ferro, eseguiti con l'ausilio di elettrotensili, a seconda della tecnologia di montaggio applicata, ed avere in considerazione le norme, le prescrizioni e la documentazione concerne il montaggio. Durante i lavori di montaggio/ristrutturazione, tutti gli elementi devono essere protetti contro scheggiature di intonaco, cemento o gesso. Possono lasciare macchie. Al termine del montaggio e della verifica del corretto funzionamento del prodotto, consegnare il Manuale di funzione e manutenzione al Proprietario. Il manuale deve essere protetto contro il danneggiamento, e conservato con cura. [B000002] Il tipo e la struttura del materiale edilizio al quale verranno montati i prodotti determina in modo essenziale la scelta degli elementi di fissaggio. I tasselli ad espansione forniti in dotazione standard insieme al prodotto, sono destinati ad effettuare il montaggio in materiali pieni a struttura compatta (es. calcestruzzo, mattone pieno). Nel caso di montaggio dei prodotti in altri materiali, è necessario cambiare gli elementi di fissaggio con altri, adatti al montaggio nel materiale di cui sono costruite le pareti e il solaio. I tasselli ad espansione e gli ancoraggi utilizzati per il montaggio devono essere ammessi all'utilizzo nell'edilizia; la loro scelta deve essere conforme alle indicazioni del produttore e prendere in considerazione la possibilità di trasferimento del carico presente. A tale scopo il montatore è tenuto a far riferimento alle prescrizioni di scelta dei sistemi di fissaggio fornite dal produttore di tali sistemi. Gli elementi di montaggio utilizzati non possono compromettere il funzionamento del prodotto.

[A000115] Il montaggio e l'installazione deve essere eseguita conformemente ai requisiti EN 13241. Per l'installazione del prodotto utilizzare esclusivamente sistemi di fissaggio originali (es. bulloni, viti, dadi, rondelle), forniti con il prodotto e conformi alle norme EN o ISO.



[A000152] **Non è ammessa una qualsiasi manomissione o modifica autonoma dell'apparecchiatura del prodotto.**

[A000122] Il produttore non risponde dei danni e del malfunzionamento del prodotto derivanti dall'utilizzo del prodotto con dispositivi di altri produttori. Ciò comporta la decadenza della garanzia concessa dal Produttore.

[B000129] L'imballaggio serve solo per proteggere i prodotti durante il trasporto. I prodotti imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici. Devono essere stoccati su una superficie dura ed asciutta (superficie piana ed orizzontale, che non cambia le sue proprietà a causa dell'azione dei fattori interni), in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi in cui non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro fattore esterno che possa comportare il deterioramento dello stato dei sottogruppi e degli imballaggi.



È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati.

[B000025] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere leggermente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.

[A000157] I rifiuti ed i materiali della confezione (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) sono realizzati conformemente alle condizioni determinate dagli standard europei in vigore. Tenere lontano dalla portata dei bambini le confezioni in nailon e polistirolo.

[A000153] Durante il montaggio è stoccaggio, il prodotto deve essere protetto contro la caduta ed un qualsiasi danno.

[C000075] I metodi di realizzazione dell'impianto elettrico e della sua messa in sicurezza dal rischio di fulminazione sono definiti dalle norme vigenti e dalla legge. Tutti i lavori elettrici dovranno essere realizzati da un installatore autorizzato.

- Il circuito di alimentazione dovrà essere provvisto di un sezionatore, di un differenziale e di un dispositivo di protezione dalla sovracorrente.
- L'impianto di alimentazione del cancello dovrà essere costituito da un circuito elettrico separato.
- La dispersione a terra del dispositivo di movimentazione sarà la prima operazione da realizzare.
- Staccare la tensione di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione con l'impianto elettrico. Staccare anche tutte le batterie per l'alimentazione di emergenza (se presenti).
- In caso di dell'intervento dei fusibili, è necessario identificarne la causa e rimuovere il guasto, prima di ripristinare il funzionamento.
- In caso di problemi non risolvibili con le sole istruzioni, contattare il servizio assistenza del fabbricante.
- Eventuali modifiche dell'impianto o riparazioni dovranno essere effettuate da un Installatore Professionista.
- Le forme di utilizzo non menzionate esplicitamente nelle presenti istruzioni non sono consentite.
- I bambini e le persone adulte dovranno rimanere a debita distanza dall'area di azione del cancello.

2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA

Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione RenoSystem SSt".

3. SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI

Ho – altezza del foro
So – larghezza del foro

- N – architrave minimo richiesto
 W1 – spazio laterale minimo richiesto
 W2 – spazio laterale minimo richiesto
 E – minima profondità del locale con spazio libero sotto il soffitto



[C000493] this sign refers to a specific item in this Installation Manual.



symbol referring to a specified drawing



symbol referring to a specified page



interno del locale o parte interna del portone



ambiente circostante esterno o parte esterna del



posizione o attività corretta



posizione o attività scorretta



opzione



prodotto aperto manualmente



prodotto aperto tramite l'automazione



verifica



avvitare



svitare



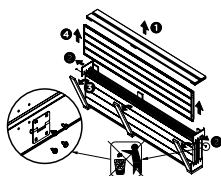
non avvitare fino al serraggio



uso di poca forza



uso di tanta forza



[C000392] Metodo di estrazione dei pannelli dall'imballaggio. Non buttare via le viti di fissaggio dei pannelli che possono essere utilizzate per avvitare le cerniere.



[C000393] I prodotti non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici.

4. RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione RenoSystem SSt".

5. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[B000027] Le porte potranno essere montate su pareti in cemento armato, in mattoni o telai di acciaio. Il locale destinato al montaggio della porta dovrà essere completamente rifinito (pareti intonacate, pavimento), le pareti dovranno essere prive di difetti di fabbricazione. Il locale dovrà essere asciutto e privo di sostanze chimiche dannose per le superfici verniciate. Sia le pareti laterali che la parete frontale e l'architrave del foro di montaggio dovranno essere verticali, perpendicolari al pavimento e rifinite.



Si fa divieto di montare la porta all'interno di un ambiente nel quale saranno realizzati lavori di finitura (intonacatura, gessatura, rasatura, integgiatura ecc.).

Il pavimento a contatto con la guarnizione inferiore dovrà essere livellato e realizzato in modo tale da garantire il libero deflusso dell'acqua. Garantire una ventilazione (asciugatura) adeguata all'interno del garage. [A000086] Lo spazio necessario per il montaggio deve essere libero da tubi o condotti di qualsiasi tipo.



[A000040] Ai sensi delle norme europee vigenti, il cancello con dispositivo di movimentazione automatico dovrà essere realizzato in conformità con la Direttiva 2006/42/CE. Inoltre, dovrà soddisfare i requisiti delle norme: EN 13241; EN 12445; EN 12453 e EN 12635.

Prima di passare all'installazione, sarà necessario effettuare un'analisi dei rischi, completa di un elenco delle condizioni di sicurezza fondamentali previste nell'allegato I della Direttiva Macchine. Inoltre, sarà necessario indicare le soluzioni da adottare sul luogo di montaggio (permesso di costruzione).

[B000149] Il montaggio dovrebbe avvenire in temperature non minori a 5°C. La struttura deve essere protetta contro gli agenti atmosferici, come acqua, neve, polvere edile, malta di qualsiasi tipo.



- [C000081] **Il prodotto non può essere installato in un ambiente esplosivo. Questo costituirebbe un grave pericolo per la sicurezza.**
- [C000449] **L'azionamento del portone deve essere protetto dal contatto con l'acqua.**
- **Si fa divieto di aprire la porta senza aver fissato le guide.**

6. ERRORI NEL MONTAGGIO

[B000048] Esiste il pericolo che durante il montaggio dei portoni, possano essere commessi degli errori, che possono essere evitati facilmente facendo attenzione ai seguenti elementi:

- le guide devono essere montate correttamente, conformemente ai dati indicati nel presente manuale,
- il battente, dopo la sua chiusura, deve formare un piano regolare, le sezioni non possono portare nessun segno di deformazione - eventuali spostamenti delle sezioni/ di moduli rispetto a loro devono essere corretti sulle cerniere,
- il prodotto ed i suoi componenti devono essere regolati conformemente all'istruzione,
- tutti gli elementi di fissaggio devono essere serrati con la coppia apposita,
- gli accessori devono funzionare correttamente.



[A000151] Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.

7. PROTEZIONE AMBIENTALE

Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione RenoSystem SSt".

8. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio. Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto. [A000164] Prima di passare al montaggio, è necessario controllare se il prodotto ed i componenti sono adatti all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi devono essere in uno stato intatto ed adatto all'utilizzo. [D000145] Il tetto del garage, a cui viene fissato l'azionamento, deve garantire un suo montaggio sicuro. In caso di un tetto troppo leggero o troppo alto, è necessario montare l'azionamento alla struttura

di sostegno adattata alle condizioni specifiche all'interno del locale. Non è ammesso il montaggio di tutti i fissaggi del portone e dell'azionamento in modo da permetterli un libero movimento durante il funzionamento. [D000146] Prima di iniziare i lavori di montaggio, è necessario accertarsi che il portone, a cui viene montato l'azionamento, è correttamente montato e regolato. E' possibile una sua leggera apertura e chiusura. E' inoltre necessario smontare gli elementi di fissaggio e le parti dell'azionamento che non richiedono il collegamento all'alimentazione.



- L'azionamento non può essere utilizzato per l'avviamento di un portone inefficiente.
- Prima di iniziare i lavori di montaggio è necessario scollegare l'alimentazione dell'azionamento. E' inoltre necessario scollegare l'alimentazione ad accumulatore, se tale è stato fornito.
- [C000451] E' vietato collegare l'azionamento alla fonte d'alimentazione prima della terminazione del montaggio.

[B000096] Durante il montaggio del motore, bisogna seguire le raccomandazioni del produttore del portone, del produttore del motore e dell'equipaggiamento supplementare. Per collegare il motore, bisogna usare esclusivamente i sottogruppi originali del produttore.

[B000215] I lavori di montaggio devono essere eseguiti in conformità alle direttive e norme europee: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 e successive modifiche. Installare in conformità con le norme le apparecchiature di sicurezza (fotocellule, bordi sensibili) destinate a tutelare gli utenti che potranno trovarsi nell'area di azione del cancello dai rischi di danneggiamento, dagli urti, dalle lesioni di persone ed animali, dai danni a cose.



- [A000165] È vietato l'utilizzo di elementi di fissaggio aggrivanti e la modifica di quelli esistenti senza il consenso del Produttore.
- [A000129] Utilizzare l'azionamento con i ganci e gli adattatori forniti dal Produttore.
- [A000026] È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.
- [A000028] Durante le operazioni di montaggio/restauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).
- [A000151] Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.

8.1. ORDINE DI MONTAGGIO

- Fig. 1 Prima di procedere all'installazione è necessario:
- verificare se il tipo di parete permette un montaggio corretto,
 - verificare le dimensioni del foro di montaggio e del locale in cui deve essere montato il prodotto.

Fig. 1.3 Modalità di montaggio del portone.

Fig. 2 Attrezzi di montaggio.

Fig. 2.1 Accessori di montaggio.

Fig. 3 Montare le guarnizioni sul telaio.



Solamente in temperature superiori a 5°C.

Fig. 4 Montare gli angolari di montaggio.



- Nel caso di montaggio del tipo "a", montare l'angolare allungato sul penultimo supporto.
- Nel caso di montaggio del tipo "b", avvitare solamente l'ultimo angolare attraverso il foro indicato sul disegno.

Fig. 6 Montare la guida orizzontale e il rullo della cordicella.

Fig. 7 Impostare il telaio.

Fig. 8 Assemblare la copertura di compensazione, montare la guarnizione e gli angolari di montaggio.

Fig. 9 Montare la copertura di compensazione.

Fig. 10 Regolando il piano verticale e orizzontale. Verificare la spaziatura del telaio nella parte superiore, centrale e inferiore.

Fig. 11-14 Fissare provvisoriamente il telaio al muro. Nel caso di montaggio del tipo "a", "c", "d", il telaio viene girato sul penultimo angolare, invece durante il montaggio del tipo "b", sull'ultimo.

- Fig. 15-17 Eseguire i fori di montaggio. Inserire i tasselli nei fori.
- Fig. 18 Avvitare il telaio al muro negli altri punti.
- Fig. 19 Allontanare il sistema di scorrimento del portone dal foro sull'angolare di montaggio.
- Fig. 20-21 Tagliare la guarnizione, incollarla ai ganci dell'elemento coprente, collocare i ganci sull'elemento coprente, Tagliare la guarnizione, incollarla al telaio.
- Fig. 22 Montare l'elemento coprente.



Nel caso di montaggio del tipo "b", le coperture di compensazione laterali devono essere posizionate sulla parete e poi bisogna avvicinarci il telaio.

Fig. 23-24 Controllare che siano state rispettate le dimensioni richieste, avvitare il telaio al muro negli altri punti.

Fig. 25 Montare la guida orizzontale ed il giunto delle guide.

Fig. 26 Impostare il piano di guida orizzontale, verificare se le lunghezze delle diagonali sono uguali, tracciare i fori per la sospensione.

Fig. 26.1 Eseguire i fori di montaggio. Inserire i tasselli nei fori.

Fig. 26.2 Sospendere il portone dal soffitto.



Installare le sospensioni solo nelle aree designate.

Tagliare le parti in sporgenti delle sospensioni, smussare le estremità di taglio e applicare uno strato di protezione antiruggine.

Montare le altre sospensioni.

Fig. 27



Non è ammesso il montaggio delle guide in modo da permetterle un loro libero movimento durante il funzionamento del portone.

Tagliare le parti in sporgenti delle sospensioni, smussare le estremità di taglio e applicare uno strato di protezione antiruggine.

Modalità di montaggio del gruppo di azionamento.

Durante il montaggio del sistema di azionamento, è necessario rispettare le dimensioni e le marcature colorate indicate.

Fig. 29 Montare il sistema di azionamento.

Fig. 31 Montare il primo pannello del portone.

Fig. 33 Modalità di montaggio delle cerniere.

Fig. 34 Montare i pannelli successivi. Durante il montaggio, mantenere il gioco tra i pannelli da 1 a 2 [mm]. Al fine di mantenere una fessura corretta tra i pannelli, durante il montaggio è necessario utilizzare cartoncini da uno spessore di circa 2 [mm], che devono essere posta tra i pannelli vicino alla cerniera. Rimuovere i cartoncini dopo l'avvitamento delle cerniere.

Fig. 36 Montare l'ultimo pannello.

Fig. 37 Montare il gancio superiore del rullo.

Fig. 38 Montare il rullo del primo pannello in modo tale che aderisca alla parete posteriore della guida.

Fig. 38.1 Montare gli altri rulli in modo tale che aderiscano alla parete anteriore della guida.

Fig. 39 Durante l'avvolgimento del cavo sul tamburo, è necessario assicurarsi che vi siano due giri completi di cavo rimanente nella posizione finale di chiusura del portone.

Fig. 40 Avvitare le viti del tamburo, tagliare la parte sporgente del cavo, e applicare una protezione contro il suo svolgimento.

Fig. 41 Tensionare le molle secondo i punti 8.3.



Durante il tensionamento delle molle, è assolutamente necessario rispettare le norme di salute e sicurezza sul lavoro.

Fig. 42 Sbloccare il dispositivo di protezione contro la rottura della molla.

Fig. 43 Prima di attivare il portone è necessario lubrificare i collegamenti a cerniera, i rulli di scorrimento e le molle con lubrificante per es. semi-solido HWS-100 Wurth.

Fig. 44 Prima della prima apertura del portone, eseguire le azioni specificate nel punto 8.7.

Fig. 45 Tagliare la guarnizione, montarla tra la parete e il telaio.

Fig. 45.1 Tagliare la guarnizione, incollarla al telaio.

Fig. 46-47 Montare l'elemento coprente.

8.2. OPZIONI DI MONTAGGIO AGGIUNTIVE

- Fig. 2 Montaggio della sospensione nel gancio verso l'interno.
 Fig. 3 Montaggio della sospensione nel gancio verso l'esterno.
 Fig. 5 Montare il chiavistello.
 Fig. 5.3 Il tubo del chiavistello, dal lato della serratura, deve essere avvitato in modo leggero per permetterne un libero movimento. Dal lato del chiavistello eseguire una connessione rigida. Incollare canastrelli del tubo al pannello. In caso di necessità, i canastrelli possono essere avvitati.
 Fig. 8 Montare il manico di sollevamento del battente del portone.
 Fig. 10 In caso di montaggio di un azionamento, è necessario bloccare i catenacci del portone in posizione aperta.



[C000545] **Nel caso di cancelli ad azionamento elettrico con porte a battente, potrebbe essere necessario spostare il bus dell'azionamento e il fissaggio dell'accoppiatore bus di 150 [mm] dal centro dell'apertura, in modo che la maniglia della porta a battente non si scontri con il bus dell'azionamento quando il cancello viene aperto.**

- Fig. 13 Nel portone automatico esiste la possibilità di abbreviare il connettore dell'azionamento al fine di ottenere la piena luce del foro di passaggio.

8.3. REGOLE DI TENSIONAMENTO DELLE MOLLE DI TORSIONE

Il numero di giri per il tensionamento della molla dovrà essere letto sulla targhetta nominale applicata alla porta. Per il tensionamento delle molle sarà necessario utilizzare aste in acciaio con estremità adatte alla forma dei fori presenti nei cilindri della molla. La persona addetta al tensionamento della molla dovrà essere adeguatamente addestrata, e nei pressi non potranno essere presenti persone non autorizzate. Durante il tensionamento, l'addetto dovrà trovarsi su un'impalcatura accanto alla molla, in modo tale da non avere di fronte le aste e la molla stessa. Prima di procedere alla fase di tensionamento, sarà necessario verificare il buon fissaggio delle molle ai cilindri, nonché l'eventuale presenza di crepe o deformazioni sulla molla. Fatto ciò, allentare le molle di fissaggio del cilindro della molla all'albero. Il tensionamento dovrà essere effettuato a intervalli di 1/4 di giro, fino ad ottenere il valore desiderato. Durante il tensionamento, inserire l'estremità dell'asta nel foro del cilindro della molla e ruotare il dispositivo di un angolo tale da consentire l'inserimento della seconda asta nell'altro foro del cilindro. Una volta che la seconda asta sarà stata inserita in modo sicuro all'interno del foro del cilindro, tenendo ferma la seconda asta, potremo estrarre la prima e ripetere le operazioni sino ad ottenere la tensione richiesta. Durante il tensionamento la molla si allungherà e ridurrà il suo diametro. Una volta ottenuto il tensionamento desiderato della molla, dovremo avvitare con cautela e con la massima precisione i bulloni di fissaggio del cilindro della molla all'albero. Fatto ciò, andremo ad estrarre le aste di tensionamento. Ripetere le operazioni per la seconda molla. Nelle istruzioni viene fornito un numero giri della molla esemplificativo. Il numero reale di giri può differire leggermente dal valore indicato sulla targhetta nominale, a causa delle condizioni individuali di montaggio della porta. Al termine dell'installazione, verificare il corretto funzionamento della porta in conformità con le Istruzioni di Montaggio. Se necessario, effettuare le regolazioni richieste. Verificare il corretto tensionamento delle molle e, in caso di necessità, effettuare la loro regolazione. A tal fine sarà necessario:

- aprire la porta sollevando l'anta fino a metr'altezza:
 - qualora l'anta si abbassi visibilmente, incrementare il tensionamento delle molle mediante la loro regolazione,
 - qualora l'anta si alzi visibilmente, ridurre il tensionamento delle molle mediante la loro regolazione.



[B000094] **In caso di mancata esecuzione dei lavori di cui sopra, esiste il pericolo che l'anta/serranda del portone cada improvvisamente e causi danni a cose e persone nelle sue vicinanze.**

8.4. REGOLAZIONE DELL'AZIONAMENTO

Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione RenoSystem SSt".

8.5. REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ DEL SOVRACCARICO

Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione RenoSystem SSt".

8.6. I TASTI MANUALI DI COMANDO

[C000008] I tasti manuali di comando devono essere montati:

- nel punto, in cui la persona che comanda avrà una vista illimitata sul portone in movimento e sui dintorni,

- in un punto che impedisce l'azionamento involontario del dispositivo,
- lontano da elementi mobili,
- all'altezza di almeno 1,5 m.

8.7. OPERAZIONI FINALI

[B000164] Dopo aver terminato il montaggio, bisogna controllare che il prodotto sia dotato di targhetta dati conformemente alla norma, se manca, contattare l'officina autorizzata.



Al termine del montaggio, togliere immediatamente la pellicola dal prodotto. La mancata esecuzione di questa operazione comporterà l'incollaggio molto forte della pellicola alla struttura a causa del calore dei raggi solari. Ciò renderà impossibile togliere la pellicola e può danneggiare il rivestimento di verniciatura della struttura.

[C000481] Le etichette d'avvertenza devono essere apposte modo fisso, in un punto visibile, vicino al portone o alla centrale di comando.

[D000200] L'installatore ha l'obbligo di analizzare i possibili pericoli legati all'uso del portone e comunicarli all'utilizzatore / proprietario. Durante l'apertura del portone possono verificarsi i seguenti pericoli: urti e schiacciamenti nel punto di chiusura, urti e schiacciamenti nel punto di apertura, ferite durante il grippaggio tra le ante, aggancio, pericoli di carattere meccanico legati al movimento del portone. Prima di attivare il portone, assicurarsi che le persone si trovano a distanza di sicurezza. Durante l'apertura del portone, non toccare le sue parti mobili. Mantenere una distanza di sicurezza durante l'apertura del portone: è possibile passare attraverso la luce di passaggio solamente dopo l'apertura o l'arresto completo.

[D000201] **Prima di consegnare il prodotto al proprietario, verificare:**

- il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, ecc),
- l'avviamento ed arresto tramite la gestione manuale,
- l'avviamento ed arresto tramite il comando remoto,
- la logica delle funzioni,
- il funzionamento del dispositivo di sicurezza in simulate situazioni d'emergenza.



- [C000457] **Controllare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (interruttore di sovraccarico, listello ottico, fotocellule, ecc.).** Il portone dovrebbe fermarsi e tornare indietro, quando il battente toccherà un oggetto da un diametro di 80 [mm] ad un'altezza di 50 [mm], posto sul pavimento.
- [B000209] **Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453 e EN 12445.** Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p. 8.4, 8.5.
- [C000459] **Controllare il meccanismo di sbloccaggio manuale dell'azionamento, se è regolato in modo corretto, e se funziona in modo corretto.**
- **Verificare visivamente il portone e l'impianto per assicurarsi che non vi siano sintomi di disregolazione meccanica, di danni meccanici, di segni d'usura e di segni di danneggiamento dei cavi e delle parti dell'azionamento montate.**
- [B000007] **Si fa divieto di utilizzare la porta qualora si rilevano non conformità di qualsiasi tipo nel funzionamento o si noti il danneggiamento dei componenti della porta stessa.** In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.
- [B000216] **Controllare meccanismo d'apertura d'emergenza fornita in dotazione all'azionamento.**
- [A000144] **L'installatore professionista è tenuto ad informare l'utente sull'uso corretto del prodotto - anche in situazioni di emergenza, nonché a effettuare una formazione sul suo corretto utilizzo.**
- [A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.
- [A000180] **Dopo aver verificato il corretto funzionamento del prodotto, consegnare al Proprietario l'Istruzione di Gestione e Manutenzione.**

- [B000183] La carta dei pezzi (di completamento del portone) va conservata.
- [A000151] Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.
- [B000094] In caso di mancata esecuzione dei lavori di cui sopra, esiste il pericolo che l'anta/serranda del portone cada improvvisamente e causi danni a cose e persone nelle sue vicinanze.

8.8. SMONTAGGIO

- [C000022] Chiudere il cancello e azionare la serratura.
- Scaricare la tensione delle molle della porta.
- Effettuare in sequenza inversa le operazioni previste dalle Istruzioni di Montaggio.

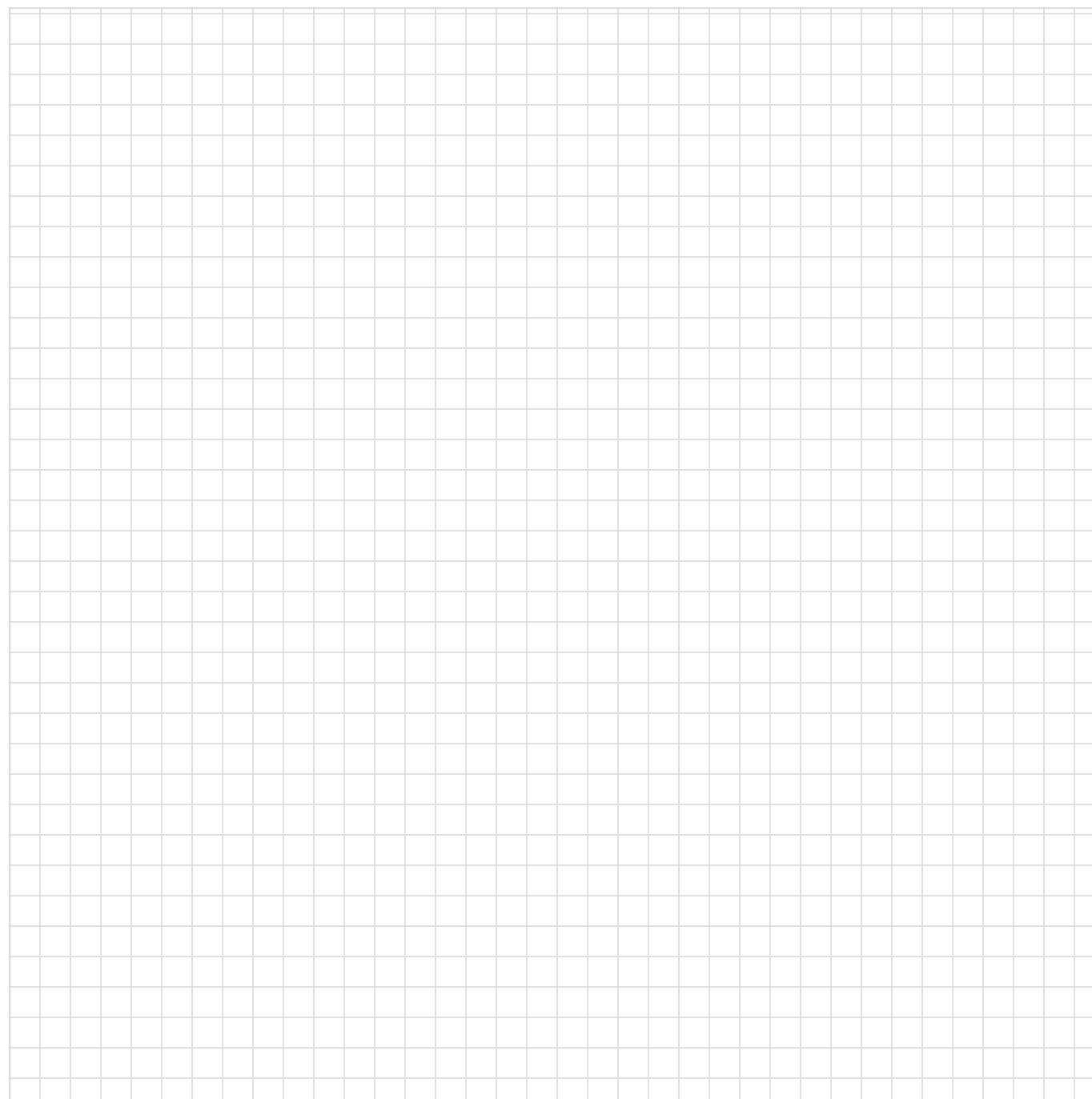


[A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.

[A000079] Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A000048] La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, far fede il testo polacco.



INDHOLD

1. Oversigt	30
2. Begreber og definitioner ifølge standarden	30
3. Symbolforklaring	30
4. Sikkerhedsforanstaltninger	31
5. Krav til monteringsforhold	31
6. Monteringsfejl	31
7. Miljøbeskyttelse	31
8. Installations instruktioner	31
8.1. Monteringsrækkefølge	32
8.2. Yderligere monteringsmuligheder	32
8.3. Regler for spænding af side fjedre	32
8.4. Justering af drivenheden	33
8.5. Justering af overbelastning	33
8.6. Manuelle styreknapper	33
8.7. Afsluttende opgaver	33
8.8. Afvikling	33



[A000177] Læs denne monteringsvejledning samt drifts- og vedligeholdelsesvejledningerne for RenoSystem SSt, og følg alle anvisningerne.

1. OVERSICHT

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til RenoSystem SSt".



- [A000132] **Produktet skal monteres og justeres af en PROFESSIONEL INSTALLATØR.**
- [C000445] Den elektriske motorenhed eller styreenheden kan kun monteres og justeres af en **PROFESSIONEL MONTØR**, der er kompetent inden for automatiseringsudstyr og teknisk udstyr til privat brug, og vedkommende skal foretage montering og justeringer i henhold til lovgivningen i anvendelseslandet.
- [A000097] **Vejledningen dækker montering af produkterne med standardudstyr og tilbehørskomponenter. Omfanget af standardudstyr og tilbehør er defineret i det kommercielle tilbud.**
- [A000104] **Underlåtenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna Drifts- og vedligeholdelsesmanual og Installationsanleitung upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000179] Oversigtstegningerne i manualen kan have anderledes fremstillingsdetaljer. Disse detaljer vises i separate tegninger, hvor det er relevant. Under monteringen skal du sørge for at iagttage OHS-bestemmelser vedrørende monteringsarbejde, låsesmedsarbejde udført med elværktøj afhængigt af den anvendte monteringssteknologi og følge alle gældende standarder og bestemmelser samt referencedokumentation til konstruktionen. Under monterings-/istandsættelsesarbejdet skal alle komponenter beskyttes mod gips- og cementstænk. De kan efterlade pletter. Når du har fuldført installationen og sikret, at produktet fungerer korrekt, skal du give drifts- og vedligeholdelsesmanualen til ejeren. Manualen skal beskyttes mod skader og opbevares sikkert.

[B000002] Typen af og strukturen i det byggemateriale, som produkterne skal fastgøres til, er afgørende for valget af monteringsanordninger. Murpløkker beregnet til brug ved montering i massive materialer med en tæt struktur (f.eks. beton, massive mursten) leveres som standard sammen med produktet. Hvis produktet installeres i andre materialer, skal monteringsanordningerne erstattes med anordninger, der er egnet til montering i de materialer, mure og loft er lavet af. Murpløkker og ankre skal være godkendt til brug i byggeri og skal vælges i overensstemmelse med producentens anvisninger, idet der tages højde for den krævede belastningsevne. Montøren skal følge de retningslinjer for valg af monteringsanordning, som leveres af monteringsanordningernes producent. De valgte monteringsanordninger må ikke påvirke produktets funktionsmåde negativt.

[A000115] Saml og monter produktet i overensstemmelse med kravene i EN 13241. Produktet må udelukkende installeres med originale fastgørelsesanordninger (f.eks. bolte, skruer, møtrikker og spændeskiver), der leveres med produktet og overholder EN- eller ISO-standarderne.



[A000152] **Enhver modifikation eller ændring af produktets tilbehør er strengt forbudt.**

[A000122] Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller

driftsfejl forårsaget af brug af produktet med udstyr fra andre leverandører. Producentgarantien bortfalder endvidere i tilfælde af en sådan brug. [B000129] Produktets forsendelsesemballage er udelukkende beregnet til at beskytte produktet under transport. Beskyt produkterne i emballeringen mod vejrlige forhold. Opbevar det emballerede produkt på et hårdt og tørt underlag (som skal være fladt, plant og modstandsdygtigt over for variationer i de indendørs forhold) placeret i beskyttede rum, der er tørre og ventilerede. Opbevaringsstedet må ikke være påvirket af eksterne forhold, der kan beskadige produktkomponenterne og emballagen.



Opbevar ikke produktet i vådrum og/eller rum med dampe, som kan beskadige malingen og/eller galvanisk malede belægninger.

[B000025] Under opbevaring skal man uforsegle en lufttæt plastemballage for at undgå ugunstige ændringer i mikroklimaet inde i emballagen, hvilket kunne beskadige lak- og zinkbelægning.

[A000157] Affald og emballagematerialer (plast, pap, polystyren osv.) overholder de gældende europæiske standarder. Nylon- og polystyrenemballage bør ikke være tilgængelig for børn.

[A000153] Produktet skal beskyttes, så det ikke vælter eller får nogen form for skader under montering og opbevaring.

[C000075] Elinstallationer og de installationer, der skal beskytte mod elektrisk stød, er defineret af gældende normer og regler. Kun en kvalificeret installatør må udføre elarbejde.

- Motorenhedens forsyningskreds skal udstyres med en sikkerhedsfunktion, der kan afbryde strømtilførslen, en fejlstrømsafbryder og en overstrømsbeskyttelse.
- Portens strømforsyningsystem skal være en separat strømkreds.
- Motorenheden skal jordes, og det skal ske som det første.
- Strømforsyningen skal frakobles, før der arbejdes på det elektriske system. Eventuelle nødstrømsbatterier skal frakobles.
- Om säkringar löser ut ska du fastställa orsaken och åtgärda felet innan du återupptar normalt drift.
- Hvis et problem varer ved, og oplysningerne i denne vejledning ikke hjælper, kontaktes producentens tekniske afdeling.
- Alle former for reparation eller omarbejdning af systemet skal udføres af en professionel montør.
- Anden anvendelse end den, der er anført i denne vejledning, er ikke tilladt.
- Hverken børn eller voksne bør opholde sig i portområdet.

2. BEGREBER OG DEFINITIONER IFØLGE STANDARDEN

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til RenoSystem SSt".

3. SYMBOLFORKLARING

- Ho – [C000303] åbningshøjde
- So – åbningsbredde
- N – laveste påkrævede højde for dørplanken
- W1 – mindste påkrævede sidefrigang
- W2 – mindste påkrævede sidefrigang
- E – mindste rumdybde med frigang under loftet



[C000493] dette tegn refererer til et specifikt punkt i monteringsvejledningen.



symbol, der refererer til en bestemt tegning



10 symbol, der refererer til en bestemt side



den indvendige side af døren



den udvendige side af døren



korrekt position eller handling



forkert position eller handling



valgmulighed



manuelt betjent produkt



kraftbetjent produktet



overvågning



tilspænd



skru løs



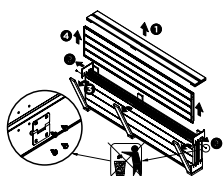
tilspænd ikke helt



brug lidt kraft



brug stor kraft



[C000392] Aftagning af panelerne fra emballeringen. Kassér ikke panelets fikseringsskruer, da du kan genbruge dem til at montere hængslerne med.



[C000393] Beskyt produkter mod vejrlige forhold.

4. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til RenoSystem SST".

5. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[B000027] Portene kan være monteret på jernbetonvægge, murstensvægge, eller på vægge lavet af stålrammer. Rum, hvori portene bliver monteret, skal være færdiggjort (pudsede væggene, færdiggjort gulvet), væggene skal være fejlfrie. Rummet skal være tørt og frit for substanser

skadelige for lakbelægninger. Sidevæggene, gavlvæggen og overliggeren i portens montageåbning skal være færdige, lodrette og vinkelrette på gulvet.



Man må ikke montere porten i rummet, hvori afsluttende arbejder skal finde sted (pudsearbejde, gipsning, slibning, maling, etc.)

Gulvet ved nederst tætning skal være udjævnet og skal sikre fri afvanding. Man skal sørge for god ventilation (tørring) i garagen.

[A000086] Monteringsområdet skal være fri for rør, ledninger, kabler osv.



[A000040] Ifølge de gældende europæiske forordninger skal en eldrevet port fremstilles i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF. Den skal derudover følge disse standarder: EN 13241, EN 12445, EN 12453 og EN 12635.

Før du fortsætter med installationen, skal der udføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhedsforhold, som angivet i bilag 1 i Maskindirektivet, for at angive løsninger, der skal bruges med installationen (planlægningsstilladelse).

[B000149] Montering skal udføres ved en temperatur, der ikke er lavere end 5 °C, konstruktionen skal beskyttes mod de skadelige virkninger af omgivelsesforhold som vand, sne, støv på byggepladsen, alle typer mørtel.



- [C000081] **Produkten får ikke installeres i en explosionsfarlig omgivning. Säkerhetsrisk.**
- [C000449] **Portens motorenhed skal beskyttes mod kontakt med vand.**
- [C000184] **Man må ikke åbne porten før montering af køreskinner.**

6. MONTERINGSFEJL

[B000048] Der er risiko for fejl under monteringen. Fejl kan nemt undgås ved at sikre, at:

- skinnerne er monteret korrekt i overensstemmelse med beskrivelserne i denne vejledning,
- Fløjen danner en jævn overflade, når den lukkes, og segmenterne/modulerne må ikke være deformere. Forskydninger af segmenter/moduler i forhold til hinanden skal rettes.
- produktet og dets komponenter er justeret i overensstemmelse med betjeningsvejledningen,
- alle fastgørelseselementer tilspændes med et korrekt moment,
- tilbehør fungerer korrekt.



[A000151] Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.

7. MILJØBESKYTTELSE

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til RenoSystem SST".

8. INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

[A000041] Korrekt drift afhænger i høj grad af korrekt installation af produktet. Producenten anbefaler autoriserede installationsvirksomheder. Sikker og påtænkt drift af produktet kan kun sikres ved korrekt installation og vedligeholdelse der udføres i henhold til manualen.

[A000164] Før du begynder monteringen, skal du kontrollere, om produktet og alle komponenterne er egnede til brug. Sørg for, at alle materialer og elementer er i perfekt stand og er velegnede til brug.

[D000145] Garageloftet skal kunne klare sikker montering af operatøren. Hvis loftets konstruktion er for let, eller loftet er for højt, skal operatøren installeres på en støttestruktur tilpasset forholdene i rummet. Det er ikke tilladt at montere dørens eller operatørens fastgørelseselementer på en sådan måde, at de forskydes under drift.

[D000146] Sørg for inden montering af motoren, at døren, som motoren er monteret på, er monteret og justeret korrekt og åbner og lukker nemt. Adskil også monteringsdele og drivkomponenter, som ikke kræver strømforsyning.



- **Motoren må ikke monteres sammen med en dør, der ikke virker.**
- **Fjern motoren fra en strømkilde, inden du fortsætter med monteringsarbejdet. Også en batteristrømforsyning skal afbrydes, hvis den er blevet leveret.**
- **[C000451] Tilslut ikke motorenheden til en strømkilde, før monteringsprocessen er afsluttet.**

[B000096] Ved montering af motoren skal man følge anvisninger fra producenten af motoren og ekstraudstyret. For at tilslutte motoren skal man bruge kun producentens originale komponenter.
[B000215] Monteringsarbejde skal udføres i overensstemmelse med EU-direktiver og -standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 med senere ændringer. Sikkerhedsanordninger (fotoceller, sikkerhedskantlister osv.) installeres ifølge gældende standarder for at beskytte mennesker, dyr eller genstande, som kan komme tæt på porten, mod at blive ramt eller mod skader.



- [A000165] **Det er forbudt at bruge ekstra slut-fittings eller ændre de eksisterende uden producentens samtykke.**
- [A000129] **Monter betjeningsmekanismen ved hjælp af de holdere og adapterbeslag, der leveres af producenten.**
- [A000026] **Hold emballagen (plastic, polystyren osv.) utilgængelig for børn.**
- [A000028] **Under monterings-/renovationsarbejdet skal alle smykker tages af. Brug personlige værnemidler (tøj, beskyttelsesbriller, handsker osv.).**
- [A000151] **Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.**

8.1. MONTERINGSRÆKKEFØLGE

Fig. 1 Gør følgende, før monteringen påbegyndes:

- Kontroller, om vægtypen muliggør korrekt montering af døren.
- Kontroller dimensionerne af monteringsåbningen og det rum, hvor produktet skal monteres.

Fig. 1.3 Mulige monteringsmåder.

Fig. 2 Monteringsværktøj.

Fig. 2.1 Monteringstilbehør.

Fig. 3 Monter pakninger på rammerne.



Monter kun i temperaturer over 5 °C.

Fig. 4 Monter monteringsvinkler.



- **I tilfælde af en "a"-montering skal der monteres en læn-gere vinkel på det næstsids-te beslag.**
- **I tilfælde af en "b"-montering skal sidste vinkel kun skru-es igennem hullet vist på billedet.**

Fig. 6 Monter den vandrette skinne og kabelrullen.

Fig. 7 Monter rammen.

Fig. 8 Fastgør beklædningen, monter pakningen og monteringsvinklerne.

Fig. 9 Monter beklædningen.

Fig. 10 Juster vater og lod. Kontroller rammernes afstand øverst, i midten og nederst.

Fig. 11-14 Skru dørrammen midlertidigt fast på væggen. I tilfælde af "a"-, "c"- eller "d"-montering skal dørrammen skrues på næstsids-te vinkel, i tilfælde af "b"-montering på den sidste vinkel.

Fig. 15-17 Bor monteringshullerne. Placer forankringerne i hullerne.

Fig. 18 Fastgør dørrammen på væggen i de resterende punkter.

Fig. 19 Flyt dørens føringsssystem væk fra hullet på monteringsvinklen.

Fig. 20-21 Klip pakningen til, lim den fast til holderne på facadepa-
nelet, sæt holderne i facadepanelet. Klip pakningen til,
lim den fast på dørrammen.

Fig. 22 Monter facadepanelet.



I tilfælde af en "b"-montering skal sidebeklædninger-ne placeres på væggen, og dørrammen skal flyttes ind mod beklædningerne.

Fig. 23-24 Kontrollér overholdelsen af de påkrævede mål, fastgør dørrammen på væggen i de resterende punkter.

Fig. 25 Monter den vandrette skinne og afstandsstyret.

Fig. 26 Kontrollér, at den vandrette skinne er i vater, kontrollér, at rammens diagonaler er lige lange, og afmærk huller til ophængsstængerne.

Fig. 26.1 Bor monteringshullerne. Placer forankringerne i hullerne.

Fig. 26.2 Hæng porten i loftet.



Montering af bøjlerne kun på de angivne steder.



Fig. 27



Skær ophængsstængerne over, tilfil de afskårne kanter, og påfør rustbeskyttelse på kanten.

Monter de resterende ophængsstænger.

Sørg for, at skinnerne er monteret, så de ikke flytter sig, når døren er i drift.



Fig. 28

Skær ophængsstængerne over, fil de afskårne kanter, og påfør rustbeskyttelse på kanten.

Metode til montering af motorenheden.

Overhold de angivne dimensioner og farvekoder under montering af drivenheden.

Fig. 29 Monter drivenheden.

Fig. 31 Monter det første portpanel.

Fig. 33 Metode til montering af hængsler.

Fig. 34 Monter de efterfølgende paneler. Ved montering af pa-
neler skal du sørge for 1 til 2 [mm] afstand mellem
panelerne. Du kan sikre korrekt afstand mellem pane-
lerne ved at placere de medfølgende stykker pap, der
har en tykkelse på ca. 2 [mm], mellem panelerne tæt
på hængslerne. Fjern papstykkerne, når hængslerne
er skruet fast.

Fig. 36 Monter det sidste panel.

Fig. 37 Monter den øverste rulleholder.

Fig. 38 Monter den første panels rulle, så den støder mod sty-
rets bagvæg.

Fig. 38.1 Monter de andre ruller, så de støder mod styrets forre-
ste væg.

Fig. 39 Når kablet rulles op på tromlen, skal du sørge for, at der
er mindst to hele kabelsnoninger på tromlen, når porten
befinder sig i den sidste/lukkede position.

Fig. 40 Skru tromlens skruer fast, klip overskydende kabel af,
og sikr enderne mod optrævling/opsoning.

Fig. 41 Stram fjedrene i henhold til afsnit 8.3.



**Overhold OHS-bestemmelserne, når du stram-
mer fjedrene.**

Fig. 42 Tag fjederbrudssikringen ud af indgreb.

Fig. 43 For porten tages i brug, skal hangselledene, rullerne
og fjedrene smøres med halvflydende smorefedt, f.eks.
Würth HWS-100.

Fig. 44 Før døren åbnes første gang, skal du udføre trinene spe-
cificeret i afsnit 8.7.

Fig. 45 Klip pakningen til, monter mellem væggen
og dørrammen.

Fig. 45.1 Klip pakningen til, lim den fast på dørrammen.

Fig. 46-47 Monter facadepanelet.

8.2. YDERLIGERE MONTERINGSMULIGHEDER

Fig. 2 Montering af ophængsstangen i en holder indenfor.

Fig. 3 Montering af ophængsstangen i en holder udenfor.

Fig. 5 Monter bolten.

Fig. 5.3 Det indstemmede rør på låsesiden skal skrues let fast,
så der er fri bevægelighed. Skru godt fast på siden med
den indstemmede lås. Lim rørbøsningerne fast på pane-
let. Rørbøsningerne kan om nødvendigt skrues fast.

Fig. 8 Monter håndtaget til løft af portfløjen.

Fig. 10 Når du monterer motorenheden, skal du låse porten fast
i åben position.



[C000545] **Ved elektriske porte og overgangsdøre kan
det være nødvendigt at flytte drivskinnen og skinnefor-
bindelsesbeslaget i forhold til åbningens centrum med
150 [mm], så der ikke er nogen kollision mellem håndta-
get til overgangsdøren og drivskinnen, når porten åbnes.**

Fig. 13 På automatiske porte kan motorenhedens stik afkortes
for at opnå fuldkommen fri passage.

8.3. REGLER FOR SPÆNDING AF SIDE FJEDRE

Antal omdrejninger for spænding af fjedren skal aflæses på portens
mærkeplade. Til spænding af fjedre bruges der stålstænger, hvis endel-
ser skal passe til huller på fjederens tromler. Spænding af fjedre skal kun
udføres af en person, som er tilstrækkeligt instruerede og der må ikke
findes andre tilstedeværende i nærheden. Personen skal stå på stil-
lads, til siden af fjederen sådan, at spænding stænger og fjederen ikke
findes foran ham eller hende. Før den ægte spænding skal der tjekkes

fastgørelse af enhver fjeder på tromler. Der skal også tjekkes om der ikke findes synlige brud eller deformationer på fjederen. Derefter skal der løsnes skruer som forbinder tromlen med akslen. Spænding skal ske på den måde, at man drejer en kvart omdrejning indtil man opnår den ønskede værdi. Under spænding skal stangens endelse skubbes ind i hullet på fjederens tromle og drejes den sådan, at der er plads til at skubbe den anden stang ind i endnu et hul på fjederens tromle. Når den anden stang sidder sikkert i tromlens hul, kan man tage den første stang ud (mens man holder den anden stang). Denne aktivitet skal gentages indtil man opnår den ønskede spænding. Under spænding vil fjederen forlænges og dens diameter vil mindskes. Efter den ønskede spænding er opnået, spændes fastgøringsbolte på fjederens tromle forsigtigt og meget præcist, også tages stængerne ud. Aktiviteter skal gentages med den anden fjeder. Det i vejledningen angivne antal af omdrejninger for spænding af fjederen er vejledende. Det faktiske antal af omdrejninger kan afvige lidt fra det på portens mærkeplade angivne antal, afhængig af individuelle forhold ved portens montering. Efter afsluttet installation skal porten kontrolleres for korrekt funktion som beskrevet i portens Monteringsanvisninger og justeres om nødvendigt. Der skal tjekkes om fjedre er spændte korrekt og, hvis det er nødvendigt, udfør justeringer. For at gøre det skal der:

- åbnes porten ved at hæve dørevingen i halv højde:
 - hvis vingen tydeligt vil sænke skal der øges spænding af fjederen
 - hvis vingen tydeligt vil hæve skal der mindskes spænding af fjederen.



[B000094] **Manglende udførelse af ovennævnte arbejde kan medføre, at portfløjen/-forhænget pludselig falder ned og kvæster personer eller beskadiger genstande i nærheden af porten.**

8.4. JUSTERING AF DRIVENHEDEN

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til RenoSystem SST".

8.5. JUSTERING AF OVERBELASTNING

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til RenoSystem SST".

8.6. MANUELLE STYREKNAPPER

[C000008] Der er monteret manuelle styreknapper:

- et sted, hvor operatøren har et uhindret udsyn til døren og omgivelserne,
- et sted, hvor enheden ikke kan tændes utilsigtet.
- væk fra bevægelige dele,
- i en højde på mindst 1,5 m.

8.7. AFSLUTTENDE OPGAVER

[B000164] Efter monteringen skal du kontrollere, om produktet har en mærkeplade i overensstemmelse med standarden. Kontakt en autoriseret servicevirksomhed, hvis det ikke er tilfældet.



Efter monteringen skal plaststykket fjernes fra produktet. Gøres dette ikke, vil der opstå en meget stærk binding af plaststykket til konstruktionen forårsaget af varme og sollys. Det vil gøre det næsten umuligt at fjerne plaststykket og kan forårsage alvorlige skader på malingen på produktet.

[C000481] Advarselsmærkater skal fastgøres permanent på et synligt sted i nærheden af porten eller den centrale styreenhed.

[D000200] En montør er forpligtet til at foretage en risikoanalyse af betjeningen af porten og underrette en bruger/ejer om resultatet. En port i bevægelse omfatter normalt følgende risici: slag og knusning i lukkezone, slag og knusning i åbnezone, kvæstelser på grund af fastklemning mellem fløjene, farer af mekanisk art i forbindelse med portbevægelse. Før porten betjenes, skal det kontrolleres, at alle personer befinder sig på sikker afstand. Mens porten betjenes, må de bevægelige dele ikke berøres. Hold sikker afstand, men porten åbnes. Det er kun tilladt at passere portåbningen, når porten er helt åben og står stille.

[D000201] **Før den endelige start af porten skal følgende kontrolleres:**

- at alle sikkerhedsanordninger (fotoceller osv.) fungerer korrekt,
- manuel start og stop,
- start og stop med fjernbetjening,
- logisk funktion,
- sikkerhedsanordningernes funktion i simulerede nødsituationer.



- [C000457] **Bekræft, at alt sikkerhedsudstyr (overbelastningskontakt, optisk sensorstrimmel, fotoceller osv.) fungerer korrekt.** Døren skal stoppe og bevæge sig

i modsat retning, når døren rører en genstand 80 [mm] i diameter i en højde på 50 [mm], når du står på jorden.

- [B000209] **Kontrollér, at produktet er korrekt justeret og overholder EN 13241, EN 12453 og EN 12445.** Udfør kontrollerne beskrevet i afsnit 8.4, 8.5.
- [C000459] **Kontrollér korrekt justering og funktion af den manuelle motoroplåsning.**
- [C000014] **Kontrollér visuelt døren og hele systemet for fejljustering, mekaniske skader, tegn på slitage eller skader på kabler eller operatørdele.**
- [B000007] **Det er forbudt at bruge porten i tilfælde af eventuelle fejl eller skader på portens komponenter.** Må ikke anvendes - kontakt et autoriseret servicecenter eller en professionel montør.
- [B000216] **Kontroller nødåbningsmekanismen, der følger med betjeningsmekanismen.**
- [A000144] **Den professionelle montør skal redegøre for korrekt betjening af produktet over for brugeren, herunder nødprocedurer, og oplære brugeren i korrekt brug.**
- [A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.**
- [A000180] **Når du har sikret, at produktet fungerer korrekt, skal du give drifts- og vedligeholdelsesmanualen til ejeren.**
- [B000183] **Opbevar dørpakkelisten for fremtidig reference.**
- [A000151] **Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.**
- [B000094] **Manglende udførelse af ovennævnte arbejde kan medføre, at portbladet/-gardinet pludselig falder ned og kvæster personer eller beskadiger genstande i nærheden af porten.**

8.8. AFVIKLING

- [C000022] Luk og lås porten.
- Frigør spænding på fjedre.
- Følg Installationsanleitung i omvendt rækkefølge.



[A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.**

[A000079] **Producenten forbeholder sig ret til at foretage konstruktionsmæssige ændringer, som følger af det teknologiske fremskridt og ikke ændrer produktets funktionalitet, uden varsel.**

Dokumentation er ejendom af producenten. Kopiering, reproduktion og brug helt eller delvist uden ejerens skriftlige tilladelse er forbudt.

[A000048] **Denne oversættelse er foretaget på baggrund af den polske version. Hvis der skulle være forskel mellem den danske oversættelse og den polske original, er det den polske dokument som er gældende.**

SISÄLLYSLUETTELO

1. Yleistä	33
2. Standardinmukaiset käsitteet ja määritelmät	33
3. Merkkien selitykset	33
4. Turvallisuussuosituksukset	34
5. Tarvittavat asennusolosuhteet	34
6. Asennusvirheet	34
7. Ympäristönsuojelu	34
8. Asennusohjeet	34
8.1. Asennus	35
8.2. Additional installation options	35
8.3. Vääntöjousien kiristysohje	35
8.4. Ohjauslaitteen säätö	36
8.5. Ylikuormituksen säätö	36
8.6. Manuaaliset ohjauspainikkeet	36
8.7. Viimeistelytyöt	36
8.8. Purku	36



[A000177] **Lue tämä asennusopas sekä RenoSystem SS-t:n käyttö- ja huolto-opas ja noudata kaikkia ohjeita.**

1. YLEISTÄ

Katso: "RenoSystem SS-t-käyttö- ja huolto-opas".



- [A000132] **Tuotteen saa asentaa ja säätää vain AMMATTIASENTAJA.**
- [C000445] Sähkötoimisen käyttölaitteen tai ohjaimen saa asentaa ja säätää ainoastaan **AMMATTIASENTAJA**, jolla on pätevyys asuinkäyttöön tarkoitettuihin automaatio- ja mekaniikkalaitteista, ja tämän on suoritettava asennus ja säädöt käyttöömaan voimassaolevan lainsäädännön mukaisesti.
- [A000097] **Oppaassa annetaan ohjeet vakio-osia ja valinnaisia lisäosia sisältävien tuotteiden asennukseen. Vakio- ja lisäosat on eritelty myyntitarjouksessa.**
- [A000104] **Turvallisuusmääräysten ja lakisääteisten vaatimusten sekä tässä Käyttö- ja huolto-opas ja Asennusohjeet annettujen ohjeiden ja suositusten laiminlyönti mitätöi kaikki valmistajan velvoitteet ja takuut.**

[A000179] Oppaassa olevien yleiskatsauspiirustusten valmistustiedot saattavat vaihdella. Nämä tiedot esitetään tarvittaessa erillisissä piirustuksissa. Varmista asennuksen aikana, että työterveyteen ja -turvallisuuteen liittyviä asetuksia noudatetaan sähkötyökaluilla tehtävässä asennus- ja lukkoseppätyössä käytetyn asennustekniikan mukaan ja että kaikkia sovellettavia standardeja ja asetuksia sekä rakennusasiakirjoja noudatetaan. Suojaa kaikki elementit laasti-, sementti- ja kipsiroiskeilla asennus-/kunnostustyön aikana. Ne saattavat jättää tahroja. Asennuksen valmistumisen ja tuotteen toimintatarkastuksen jälkeen käyttö- ja huolto-opas on annettava omistajalle. Opas on pidettävä tallessa ja suojattuna.

[B000002] Kiinnityselementtien valinta riippuu sen rakennusmateriaalin tyypistä ja rakenteesta, johon tuotteet asennetaan. Tuotteen mukana toimitetaan oletuksena seinätulpat, jotka on tarkoitettu asennettavaksi tiivisrakenteisiin materiaaleihin (esimerkiksi betoniin tai tiiliin). Jos tuote asennetaan muihin materiaaleihin, kiinnityselementit on vaihdettava seinä- ja kattomateriaaliin soveltuviin elementteihin. Seinätulpilla tai ankureilla on oltava sertifiointi rakennuskäyttöön, ja ne on valittava valmistajan ohjeiden ja tarvittavan kantavuuden mukaisesti. Asentajan tulee noudattaa kiinnityselementtien valmistajan toimittamia kiinnitysosien valintaohjeita. Valitut asennuselementit eivät saa vaikuttaa haitallisesti tuotteen toimintaan.

[A000115] Kokoa ja asenna tuote noudattaen standardin EN 13241 vaatimuksia. Asenna tuote vain tuotteen mukana toimitetuilla alkuperäisillä kiinnityselementeillä (esimerkiksi pulteilla, ruuveilla, muttereilla ja aluslevyillä) EN- tai ISO-standardien mukaisesti.



[A000152] **Tuotteen lisävarusteiden muokkaaminen ja muuttaminen on ehdottomasti kielletty.**

[A000122] Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä muiden valmistajien laitteiden kanssa. Tällainen käyttö myös mitätöi valmistajan antaman takuun.

[B000129] Tuotteen toimituspakkauksen on tarkoitus suojata tuotetta ainoastaan kuljetuksen aikana. Suojaa tuotteet haitallisilta sääolosuhteilta säilyttämällä sitä pakkauksessa. Säilytä pakattua tuotetta sisätiloissa, jossa on hyvä ilmanvaihto sekä tukevalla, tasaisella ja kuivalla pinnalla, joka kestää sisäilman olosuhteiden muutoksia. Säilytyspaikan on oltava

sellainen, että ulkoiset olosuhteet eivät pääse vahingoittamaan tuotteen osia tai pakkausta.



Älä säilytä tuotetta märkätiloissa tai höyryjä sisältävissä tiloissa, joissa maalikerrokset tai galvanoitu pinta voivat vahingoittua.

[B000025] Säilytyksen ajaksi tiivis muovipakkaus on avattava sen sisältämän ilman pilaantumisen sekä siitä aiheutuvan maali- ja sinkkipinnan vaurioitumisen estämiseksi.

[A000157] Jätteet ja pakkausmateriaalit (muovi, pahvi, polystyreeni jne.) ovat eurooppalaisten standardien mukaisia. Nailon- ja polystyreenipakkausmateriaalit on pidettävä lasten ulottumattomissa.

[A000153] Tuotteen kaatuminen on estettävä, ja sitä on suojattava kaikenlaisilta vaurioilta kokoonpanon ja varastoinnin aikana.

[C000075] Johdotuksen ja sähköiskusuojausten on oltava voimassa olevien normien ja asetusten mukaisia. Sähkötyöt saa suorittaa vain pätevä asentaja.

- Käyttölaitteen syöttöpiiri on varustettava katkaisusuojalla, jännösvirran suojakatkaisimella sekä ylivirtasuojalla.
- Portin virtalähdejärjestelmä on toteuttava erillisenä sähkövirtapiirinä.
- Käyttölaitteen maadoittaminen on pakollista ja tästä on huolehdittava heti alkuun.
- Virtalähde on kytkettävä irti ennen sähköjärjestelmään kohdistuvien töiden aloittamista. Jos käytössä on vara-akkuja, ne on kytkettävä irti.
- Jos sulakkeet laukeavat, selvitä syy ja korjaa vika ennen normaalin toiminnan palauttamista.
- Jos ongelma jatkuu ja näissä ohjeissa olevista tiedoista ei ole apua, kannattaa ottaa yhteys valmistajan tekniseen osastoon.
- Järjestelmän muokkauksen tai korjauksen saa suorittaa vain ammattiasentaja.
- Muu kuin tässä ohjekirjassa kuvattu käyttö ei ole sallittua.
- Portin toiminta-alueella ei saa olla lapsia eikä aikuisia.

2. STANDARDINMUKAISET KÄSITTEET JA MÄÄRITELMÄT

Katso: "RenoSystem SS-t-käyttö- ja huolto-opas".

3. MERKKIEN SELITYKSET

- Ho – [C000303] avaamiskorkeus
 So – avaamisleveys
 N – kamanan vaadittu vähimmäiskorkeus
 W1 – vaadittu vähimmäissivuvälily
 W2 – vaadittu vähimmäissivuvälily
 E – huoneen sisäkaton alle jäävän välyksen minimisyvyys



[C000493] tämä merkki viittaa tiettyyn kohtaan tässä asennusoppaassa.



symboli viittaa määritettyyn piirustukseen



tiettyyn sivuun viittaava symboli



oven sisäpuoli



oven ulkopuoli



oikea asento tai toiminta



virheellinen asento tai toiminta



vaihtoehto



käsikäyttöinen tuote



sähkökäyttöinen tuote



valvonta



kiristä



kierrä auki



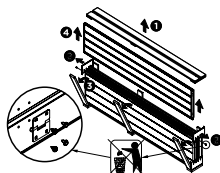
älä kiristä kokonaan



käytä vähän voimaa



käytä paljon voimaa



[C000392] Paneelien ottaminen pak-
kauksesta: älä hävitä paneelien
kiinnitysruuveja, koska voit käyttää niitä sa-
ranoiden asennukseen.



[C000393] Suojaa tuotteet sääolosuhteilta.

max. 30°C

4. TURVALLISUUSSUOSITUKSET

Katso: "RenoSystem SSt -käyttö- ja huolto-opas".

5. TARVITTAVAT ASENNUSOLOSUHTEET

[B000027] Nosto-ovi voidaan asentaa raudoitettuun betoniin, tiilisei-
nään tai teräsrunkoon. Tilan, johon nosto-ovi asennetaan, tulee olla
täysin viimeistelty (rapatut seinät, viimeistelty lattia); seinissä ei saa olla
suoritusvirheitä. Tilan tulee olla kuiva ja vapaa maalipinnoille haitallisista
kemikaaleista. Oviaukon etuseinän, sivuseinien ja kamanan tulee olla
pysty-suorat ja kohtisuorassa lattiaan nähden sekä viimeistelty.



**Ei saa asentaa nosto-ovea viimeistelemättä olevaan
(rapattavaksi, pintakäsitteltäväksi, maalattavaksi tarkoi-
tettuun jne.) tilaan.**

Lattian alatiivisteen kohdalla tulee olla tasoitettuna ja muotoiltuna veden
poiston kannalta. Varmistetaan, että autotalli on varustettu asianmukai-
sella ilmanvaihto- (eli kuivatus-) järjestelmällä.

[A000086] Asennusalueen täytyy olla esteetön, ja alueella ei saa olla
putkia, letkuja, johtoja ja muita esineitä.



[A000040] **Voimassa olevien eurooppalaisten asetus-
ten mukaan sähkötoimisten porttien valmistuksessa
on noudatettava direktiiviä 2006/42/EY. On myös nouda-
tettava seuraavia normeja: EN 13241, EN 12445, EN 12453
ja EN 12635.**

Ennen asennuksen aloittamista on suoritettava riskianalyysi, joka si-
sältää kaikki turvallisuusolosuhteet, konedirektiivin liitteen 1 mukaan.
Riskianalyysissä on osoitettava asennuksessa käytettävät ratkaisut
(rakennuslupa).

[B000149] Asennus on suoritettava vähintään 5 °C:n lämpötilassa. Ra-
kenteet on suojattava ympäristön aiheuttamilta haittavaikutuksilta, kuten
vedeltä, lumelta, rakennuspölyltä ja erilaisilta laasteilta.



- [C000081] **Tuotetta ei saa asentaa räjähdysvaaralliseen
ympäristöön. Turvallisuusriski.**
- [C000449] **Oven käyttölaite on suojattava vedeltä.**
- [C000184] **Nosto-ovea ei saa avata ilman asennettu-
ja kiskoja.**

6. ASENNUSVIRHEET

[B000048] Asennuksen aikana voi tapahtua virheitä, jotka voidaan hel-
posti välttää seuraavin varotoimin:

- Telaketjut asennetaan kunnolla tämän asennusoppaan ohjei-
den mukaisesti.
- ovilevy muodostaa tasaisen pinnan, kun se on suljettu; segmenteis-
sä/moduuleissa ei tule näkyä vääristymiä; kaikenlaiset segmenttien/
moduulien siirtymät toisiinsa nähden tulee korjata,
- Tuote ja sen osat säädetään käyttöoppaan mukaisesti.
- kaikki kiinnityselementit kiristetään asianmukaiseen momenttiin,
- Lisävarusteet toimivat asianmukaisesti.



[A000151] **Näiden perussuosituksen huomiotta jättämi-
nen voi aiheuttaa oven toimintahäiriöitä, vahinkoja tai
takuun menetyksen.**

7. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Katso: "RenoSystem SSt -käyttö- ja huolto-opas".

8. ASENNUSOHJEET

[A000041] Asianmukainen toiminta riippuu suurelta osin siitä, että tuote
asennetaan oikein. Valmistaja suosittelee valtuutettuja asennusliikkeitä.
Tuotteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa vain
oppaan ohjeiden mukaisella asennuksella ja kunnossapidolla.

[A000164] Ennen kuin aloitat asennuksen, varmista, että tuote ja kaikki
osat asianmukaisessa kunnossa. Varmista, että kaikki materiaalit ja ele-
mentit ovat hyvässä kunnossa ja sopivat käytettäväksi.

[D000145] Autotallin katon on oltava turvallinen käyttölaitteen asen-
nuksen kannalta. Jos katon rakenne on liian kevyt tai jos katto on liian
korkea, käyttölaite on asennettava huoneen olosuhteisiin sovitettuun
tukirakenteeseen. Oven tai käyttölaitteen kiinnityselementtejä ei saa
asentaa tavalla, joka mahdollistaa niiden siirtymisen paikaltaan käy-
tön aikana.

[D000146] Varmista ennen käyttölaitteen asennusta, että ovi, johon käy-
tölaite asennetaan, on asennettu ja säädetty oikein ja että se avautuu
ja sulkeutuu helposti. Irrota myös kiinnitysosat ja käyttölaitteen osat,
jotka eivät edellytä virransyöttöä.



- **Käyttölaitetta ei saa asentaa vialliseen oven.**
- **Käyttölaite on kytkettävä irti virtalähteestä ennen asen-
nustöitä. Kytke pois myös akkuvirtalähde, jos sellainen
on käytössä.**
- [C000451] **Älä kytke käyttölaitetta virtalähteeseen ennen
kuin asennus on valmis.**

[B000096] Koneiston asennuksessa on toimittava valmistajan sekä ko-
neiston ja lisävarusteiden valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
Koneiston kytkentään on käytettävä ainoastaan valmistajan alkupe-
räisiä osia.

[B000215] Asennustyöt on suoritettava eurooppalaisten direktiivien
ja standardien mukaisesti: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE;
EN 13241 (korjattuna). Turvalaitteiden (valokennojen, turvareunojen ym.)
asennuksessa on noudatettava sovellettavia normeja, jotta portin lähe-
syydessä olevat ihmiset, eläimet ja esineet eivät törmäisi porttiin eivätkä
kärsisi vammoja tai vaurioita.



- [A000165] Ylimääräisten päätykiinnikkeiden käyttö ja olemassa olevien päätykiinnikkeiden muokkaaminen on kielletty ilman valmistajan suostumusta.
- [A000129] Asenna käyttölaite valmistajan toimittamilla pidikkeillä ja sovitinkannakkeilla.
- [A000026] Pakkausmateriaalit (muovi, polystyreeni jne.) on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- [A000028] Poista kaikki korut ja käytä suojavarusteita (vaatteet, suojalasit, käsineet jne.) asennus-/korjaustöiden aikana.
- [A000151] Näiden perussuosituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriöitä, vahinkoja tai takuun menetyksen.

8.1. ASENNUKSEN

- Fig. 1 Tee seuraavat toimet ennen asennuksen aloittamista:
- tarkista, että seinän tyyppi mahdollistaa oven asennuksen oikein
 - tarkista asennusaukon mitat ja huone, johon tuote asennetaan.

- Fig. 1.3 Mahdolliset asennustavat.
Fig. 2 Asennustyökalut.
Fig. 2.1 Asennustarvikkeet.
Fig. 3 Asenna tiivisteet karmeihin.



Asenna vain yli 5 °C: n lämpötiloissa.

- Fig. 4 Asenna kiinnityskulmat.



- "a"-asennuksessa toiseksi viimeiseen kiinnikkeeseen on asennettava pidennetty kulma.
- "b"-asennuksessa viimeinen kulma on ruuvattava vain kuvassa näkyvän reiän läpi.

- Fig. 6 Asenna vaakasuora kisko ja kaapelikelä.
Fig. 7 Asenna karmi.
Fig. 8 Kiinnitä metallisuojuus, asenna tiiviste ja kiinnityskulmat.
Fig. 9 Asenna metallisuojuus.
Fig. 10 Säädä pysty- ja vaakasuoruus. Tarkista karmien välit ylä-, keski- ja alaosassa.
Fig. 11-14 Kiinnitä karmi väliaikaisesti seinään ruuveilla. "a"-, "c"- tai "d"-asennuksessa karmi on ruuvattava toiseksi viimeiseen kulmaan, "b"-asennuksessa viimeiseen kulmaan.
Fig. 15-17 Poraa asennusreiät. Aseta ankkurit reikiin.
Fig. 18 Kiinnitä karmi seinään jäljellä oleviin kohtiin.
Fig. 19 Siirrä oven ohjausjärjestelmä pois kiinnityskulmassa olevasta reiästä.
Fig. 20-21 Lyhennä tiivistettä, liimaa se ylälistan pidikkeisiin, aseta pidikkeet ylälistaan, Lyhennä tiivistettä ja liimaa se karmiin.
Fig. 22 Asenna ylälistat.



"b"-asennuksessa on sivumetallisuojuukset on asetettava seinälle ja karmi on siirrettävä niitä vasten.

- Fig. 23-24 Tarkista, että vaaditut mitat toteutuvat, ja kiinnitä karmi seinään jäljellä oleviin kohtiin.
Fig. 25 Asenna vaakasuora kisko ja ohjainkiinnitin.
Fig. 26 Varmista, että vaakasuora kisko on vaakasuorassa, varmista, että karmin ristimittojen pituudet täsmäyvät, merkitse ripustustankojen reiät.
Fig. 26.1 Poraa asennusreiät. Aseta ankkurit reikiin.
Fig. 26.2 Ripusta ovi kattoon.



Asenna ripustukset vain niille varatuille paikoille.



Leikkaa ripustustangot, viilaa leikatut reunat, levitä ruosteestoa reunaan.

- Fig. 27 Asenna jäljellä olevat ripustustangot.



Varmista, että kiskot on asennettu niin, että ne eivät siirry, kun ovea käytetään.



Leikkaa ripustustangot, viilaa leikatut reunat, levitä ruosteestoa reunaan.
Fig. 28 Käyttölaitteen asennusmenetelmä.
Noudata annettuja mittoja ja värimerkintöjä käyttölaitteen asennuksen aikana.

- Fig. 29 Asenna käyttölaite.
Fig. 31 Asenna ensimmäinen ovipaneeli.
Fig. 33 Saranan asennusmenetelmä.
Fig. 34 Asenna seuraavat paneelit. Kun asennat paneeleja, pidä 1-2 [mm]:n rako paneelien välissä. Varmista oikea rako paneelien välissä asettamalla toimitukseen kuuluvat noin 2 [mm]:n paksuiset pahvikappaleet paneelien väliin lähelle saranaa. Poista pahvit saranoiden kiinnityksen jälkeen.
Fig. 36 Asenna viimeinen paneeli.
Fig. 37 Asenna ylärullan pidi.
Fig. 38 Asenna ensimmäisen paneelin rulla niin, että se koskettaa ohjaimen takaseinää.
Fig. 38.1 Asenna muut rullat niin, että ne koskettavat ohjaimen etuseinää.
Fig. 39 Kun kierrät vaijeria rumpuun, rummulla on oltava vähintään kaksi täyttä vaijerikierrrosta oven ollessa kiinni.
Fig. 40 Asenna rummun ruuvit, leikkaa ylimääräinen kaapeli ja suojaa päät ripaantumiselta/purautumiselta.
Fig. 41 Kiristä jouset kohdan 8.3 mukaisesti.



Noudata työterveyteen ja -turvallisuuteen liittyviä asetuksia jousien kiristämisessä.

- Fig. 42 Poista lukitus jousien katkeamissuojasta.
Fig. 44 Ennen oven käyttöönottoa voitele sarananivelet, pyörivät rullat ja jouset esim. puolinestemaisella Wurth HWS-100 -rasvalla.
Fig. 42 Ennen kuin avaat oven ensimmäisen kerran, suorita kohdassa 8.7 määritellyt vaiheet.
Fig. 45 Lyhennä tiivistettä ja asenna se seinän ja karmin väliin.
Fig. 45.1 Lyhennä tiivistettä ja liimaa se karmiin.
Fig. 46-47 Asenna ylälistat.

8.2. ADDITIONAL INSTALLATION OPTIONS

- Fig. 2 Ripustustangon asennus pidikkeeseen sisään.
Fig. 3 Ripustustangon asennus pidikkeeseen ulos.
Fig. 5 Asenna pultti.
Fig. 5.3 Lukon puolella oleva takalukituksen hylsy on kiinnitettävä ruuveilla kevyesti, jotta se liikkuu vapaasti. Kiinnitä tiukasti takalukituksen puolelta. Liimaa putkiholkit paneeliin. Putkiholkit voidaan tarvittaessa asentaa ruuveilla.
Fig. 8 Asenna ovilevyn nostokahva.
Fig. 10 Kun asennat käyttölaitteen, lukitse oven takalukot avoimeen asentoon.



[C000545] Käyttökäyttöisissä porteissa, joissa on läpikäyntiovi, saattaa olla tarpeen siirtää käyttökiskoa ja kiskokiinnikettä 150 [mm] aukon keskipsiteestä, jotta läpikäyntioven kahva ei törmää käyttökiskoon ovea avattaessa.

- Fig. 13 Automaattisissa ovissa käyttölaitteen liitintä voidaan lyhentää täysikokoisen kulkualueen aikaansaamiseksi.

8.3. VÄÄNTÖJOUSIEN KIRISTYSOHJE

Nosto-oven jousien kiristyskierrosmäärä on luettava sen tyyppikilvestä. Jousien kiristämiseen on käytettävä terästankoja, joiden päätyjen tulee olla sovitettu jousirummun aukkoihin. Kiristystä suorittavan henkilön tulee olla asianmukaisesti koulutettu ja läheisyydessä ei voi olla asiattomia henkilöitä. Joustakiristettäessä on seisottava telineellä jousen sivulla siten, että kiristystangot ja jousi eivät sijaitse kiristystä suorittavan henkilön edessä. Ennen varsinaisen kiristysten aloittamista jousi on tarkistettava kiristysvarmuuden osalta rummulla sekä mahdollisten halkeamien tai epämuodostumien osalta, sitten löysennettävä jousirummun ja akselin kiinnityspultit. Kiristys on suoritettava 1/4 kierroksittain kunnes saavutetaan tarvittava arvo. Kiristysaikana tangon pää on asetettava jousirummun aukkoon ja käännettävä, kunnes toisen tangon asettaminen seuraavaan jousirummun aukkoon on mahdollista. Mikäli toinen tanko on asetettu tukevasti rummun aukkoon, toista tankoa pitäen voidaan ottaa ensimmäinen tanko pois ja suorittaa toimenpide uudelleen kunnes saavutetaan tarvittava kiristysmomentti. Kiristysaikana jousi pitenee ja sen halkaisija pienenee. Tarvittavan jousen kiristysmomentin täytyessä on asennettava varovasti kiinnitysreunus, kiristettävä jousirummun ja akselin kiinnityspultit ja irrotettava kiristystangot. Sama toimenpide suoritetaan toisen jousen osalta. Ohjeessa annettu jousen kierrosmäärä on esimerkillinen. Todellinen kierrosmäärä voi pienessä määrin poiketa nosto-oven tyyppikilvestä ilmenevästä

arvosta sen paikallisten asennusolosuhteiden mukaisesti. Asennuksen jälkeen on tarkistettava nosto-oven toiminnan oikeellisuus Asennusohjeet mukaan sekä säädettävä sitä tarvittaessa. Tarkista jousien kiristys ja säädtele niitä tarvittaessa seuraavalla tavalla:

- avaa nosto-ovi nostamalla oven levy puoliväliin asti:
 - mikäli ovi laskee merkittävästi, jousien kiristystä on nostettava,
 - mikäli ovi nousee merkittävästi, jousien kiristystä on vähennettävä.



[B000094] **Jos edellä mainittuja töitä ei suoriteta, ovilevy/ovi saattaa pudota odottamatta ja vahingoittaa lähellä olevia ihmisiä tai esineitä.**

8.4. OHJAUSLAITTEEN SÄÄTÖ

Katso: "RenoSystem SSt -käyttö- ja huolto-opas".

8.5. YLIKUORMITUKSEN SÄÄTÖ

Katso: "RenoSystem SSt -käyttö- ja huolto-opas".

8.6. MANUAALISET OHJAUSPAINIKKEET

[C000008] Manuaaliset ohjauspainikkeet on asennettu

- paikkaan, josta käyttäjä näkee oven ja sen ympäristön esteettä
- paikkaan, jossa laitetta ei voida kytkeä päälle vahingossa
- etäällä liikkuvista osista,
- vähintään 1,5 metrin korkeudelle.

8.7. VIIMEISTELYTÖT

[B000164] Tarkista asennuksen valmistumisen yhteydessä, että tuotteessa on standardin mukainen merkintäkilpi. Jos se puuttuu, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Poista tuotteen muovikalvo asennuksen päätteeksi. Muutoin lämpö ja auringonvalo saa muovikalvon tarttumaan tiukasti rakenteen pintaan. Sen jälkeen kalvo ei ehkä enää irtaa, ja tuotteen maalipinta saattaa vaurioitua.

[C000481] Varoitustarrat on kiinnitettävä pysyvästi näkyvään paikkaan oven lähelle tai keskusohjausyksikköön.

[D000200] Asentajan on tehtävä portin toiminnan riskianalyysi ja ilmoitettava asiasta käyttäjälle/ omistajalle. Portin toimintaan liittyy yleensä seuraavia riskejä: iskeytyminen ja musertuminen sulkeutumisalueella, iskeytyminen ja musertuminen avautumisalueella, portin puoliskoien väliin jäämisestä aiheutuvat tapaturmat sekä portin liikkeeseen liittyvät mekaanisluonteiset vaaratekijät. Ennen kuin käytät porttia, varmista, että sivulliset ovat turvallisen matkan päässä. Älä koske portin liikkuvia osia, kun portti avautuu tai sulkeutuu. Aukenevaan porttiin on jätettävä turvallinen välimatka: portin vapaasta kulkuaukosta saa kulkea vasta, kun portti on avautunut kokonaan ja pysähtynyt.

[D000201] **Ennen portin lopullista käyttöönottoa on tarkistettava seuraavat seikat:**

- kaikkien turvalaitteiden (kuten valokennojen) kunnollinen toiminta,
- portin käsikäyttöinen käynnistys ja pysäytys,
- portin käynnistys ja pysäytys kauko-ohjauksella,
- toimintalogiikka,
- turvalaitteiden toiminta simuloiduissa hätätilanteissa.



- [C000457] **Vahvista kaikkien turvalaitteiden asianmukainen toiminta (esimerkiksi ylikuormituskytkin, optinen tunnistusliuska, valokennot).** Oven pitäisi pysähtyä ja vaihtaa suuntaa, kun ovilevy koskettaa vähintään halkaisijaltaan 80 mm ja korkeudeltaan 50 mm kokoista maahan asetettua esinettä.
- [B000209] **Tarkasta tuotteen oikeat säädöt ja sen vaatimustenmukaisuus standardien EN 13241, EN 12453 ja EN 12445 mukaan.** Suorita kohdassa 8.4, 8.5 mainitut tarkastukset.
- [C000459] **Varmista manuaalisen käyttölaitteen lukituksen poiston oikeat säädöt ja toiminta.**
- [C000014] **Tarkista ovi ja koko järjestelmä silmämääräisesti virhesäätöjen, mekaanisten vaurioiden, kulumien sekä kaapeleissa tai käyttölaitteen osissa ilmenevien vaurioiden varalta.**
- [B000007] **Nosto-oven käyttö on kielletty, mikäli sen toiminnassa esiintyy mitä tahansa häiriöitä tai varusteiden vaurioita.** Älä käytä; ota yhteys valtuutettuun huoltoon tai ammattiasentajaan.
- [B000216] **Tarkista käyttölaitteen mukana toimitettu hätätilamekanismi.**

- [A000144] **Ammattiasentajan on kerrottava käyttäjälle tuotteen asianmukaisesta käytöstä, mukaan lukien hätätoimenpiteistä, ja opastettava käyttäjää oikeanlaisesta käytöstä.**
- [A000011] **Kaikki toimenpiteet on suoritettava tämän asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.** Kaikki huomautukset ja suositukset on lähetettävä kirjallisesti omistajalle esimerkiksi raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.
- [A000180] **Tuotteen toimintatarkastuksen jälkeen käyttö- ja huolto-opas on annettava omistajalle.**
- [B000183] **Säilytä oven pakkauslista myöhemmää käyttöä varten.**
- [A000151] **Näiden perussuositusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriöitä, vahinkoja tai takuun menetyksen.**
- [B000094] **Jos edellä mainittuja töitä ei suoriteta, ovilevy/ovi voi pudota odottamatta ja vahingoittaa lähellä olevia ihmisiä tai kohteita.**

8.8. PURKU

- [C000022] Sulje ja salpaa nosto-ovi kiinni.
- Vapauta nosto-oven jouset.
- Suorita asennusohjeessa esitetyt toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.



[A000011] **Kaikki toimenpiteet on suoritettava tämän asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.** Kaikki huomautukset ja suositukset on lähetettävä kirjallisesti omistajalle esimerkiksi raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.

[A000079] **Valmistaja pidättää oikeuden tehdä ennalta ilmoittamatta teknisestä kehityksestä aiheutuvia rakennemuutoksia, jotka eivät vaikuta tuotteen toiminnallisuuteen.**

Dokumentaatio on valmistajan omaisuus. Sen kopioiminen, jäljentäminen ja käyttö kokonaan tai osittain on kielletty ilman omistajan antamaa kirjallista lupaa.

[A000048] **Tämä asiakirja on käänös puolankielisestä. Ristiriitatilanteissa puolankielinen ratkaisee.**

PREGLED SADRŽAJA

1. Opće informacije	37
2. Pojmovi i definicije sukladno normama	37
3. Objašnjenje simbola	37
4. Sigurnosne preporuke	38
5. Traženi uvjeti za instalaciju	38
6. Greške ugradnje	38
7. Zaštita okoliša	38
8. Upute za ugradnju	38
8.1. Redoslijed ugradnje	39
8.2. Dodatne opcije ugradnje	39
8.3. Pravila natezanja torzijskih opruga	39
8.4. Podešavanje pogona	40
8.5. Reguliranje osjetljivosti opterećenja	40
8.6. Ručne tipke za upravljanje	40
8.7. Završne radnje	40
8.8. Demontaža	40



[A000177] **Prije početka ugradnje treba pažljivo proučiti ove Upute za ugradnju kao i Upute za rukovanje i održavanje RenoSystem SSt te slijediti njihove preporuke.**

1. OPĆE INFORMACIJE

[A000178] Pogledajte "Priručnik za uporabu i održavanje RenoSystem SSt".



- [A000132] **Montažu i postavke može izvršiti samo PROFESIONALNI INSTALATER.**
- [C000445] Postavljanje i reguliranje električnog pogona te upravljačkog uređaja može provesti samo **PROFESIONALNI INSTALATER**, stručan u području automatike i mehaničkih uređaja namijenjenih postavljanju u stambenim objektima, sukladno propisima koji obvezuju u danoj zemlji, u kojoj će biti korišteni.
- [A000097] **Upute sadrže montažu sa standardnom opremom kao i s elementima opcionalne opreme. Standardna i opcionalna oprema su opisane u komercijalnoj ponudi.**
- [A000104] **Nepridržavanje sigurnosnih propisa, pravnih zahtjeva te uputa i smjernica sadržanih u ovoj Priručnik za uporabu i održavanje, Upute za instalaciju, oslobađa Proizvođača od svih obveza i jamstava.**

[A000179] Ilustrativni crteži sadržani u ovom priručniku mogu se razlikovati prema detaljima izvršenja. Prema potrebi ti su detalji prikazani na zasebnim crtežima. Tijekom montaže pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za: montažne, bravarske radove koje su izvođene uz pomoć električnih alata, ovisno o upotrebnoj tehnologiji montaže, te uzmite u obzir primjenjive standarde, propise i relevantnu građevinsku dokumentaciju. Tijekom montažnih/popravnih radova svi elementi trebaju biti zaštićeni od prskanja žbuke, cementa ili gipsa. Prskanje može ostaviti mrlje. Nakon završetka montaže i provjere ispravnog rada proizvoda, predajte Vlasniku Priručnik za uporabu i održavanje. Treba ga zaštititi od oštećenja i pažljivo ga čuvati.

[B000002] Vrsta i struktura građevinskog materijala na koji bit će montirani proizvod odlučuje o odabiru pričvrstnih elementa. Košuljice, koje se standardno isporučuju u setu s proizvodom, su namijenjene montaži na krute materijale guste strukture (npr. beton, cigla). Kod montaže proizvoda na druge materijale potrebna je zamjena pričvrstnog pribora s drugim, pogodnim za montažu na materijale od kojih su napravljeni zidovi i strop. Košuljice i sidra koji se koriste za montažu moraju imati odobrenja za uporabu u građevinstvu, a njihov odabir mora biti u skladu s uputama proizvođača i primjeren zbog mogućnosti prijenosa postojećeg opterećenja. U tu svrhu monter mora koristiti upute proizvođača za odabir pričvrstnog pribora. Korišten pričvrstni pribor ne smije štetno utjecati na funkcioniranje proizvoda.

[A000115] Montažu i ugradnju treba provesti sukladno zahtjevima EN 13241. Za instalaciju proizvoda se mogu koristiti isključivo originalni, isporučeni s proizvodom, spojni elementi (npr. vijci, matice, podlošci) prema EN ili ISO.



[A000152] **Zabranjeno je vršenje samostalnih prepravaka i zamjena u opremi proizvoda.**

[A000122] Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i nepravilnosti u radu koje su nastale zbog upotrebe proizvoda s uređajima drugih dostavljača. Uzrokuje to isto tako gubitak prava jamstva koje je dao Proizvođač.

[B000129] Ambalaža je namijenjena isključivo osiguranju proizvoda tijekom prijevoza. Upakirani proizvodi ne mogu biti izloženi nepovoljnim atmosferskim uvjetima. Treba ih čuvati na tvrdj, suhoj površini (ravna, vodoravna površina koja ne mijenja svojstva zbog vanjskih utjecaja), u zatvorenim, suhim i provjetrenim prostorima, na mjestima na kojima neće biti izloženi drugim vanjskim utjecajima koji mogu izazvati pogoršanje stanja dijelova i ambalaže.



Nije dozvoljeno skladištenje i pohranjivanje u vlažnim prostorima ili u prostorima gdje su isparivanja štetna za lakirane i cinčane premaze.

[B000025] U periodu skladištenja zračno nepropusna plastična ambalaža mora biti otpočaćena da bi se izbjegle negativne promjene mikroklima unutar paketa što može oštetiti premaze od cinka i laka.

[A000157] Otpad i materijali za ambalažu (plastika, karton, polistiren itd.) su izrađeni u skladu s trenutno važećim europskim normama. Ambalaža od nilona ili polistirena mora se pohranjivati dalje od dohvata djece.

[A000153] Tijekom ugradnje i pohranjivanja proizvod treba zaštititi od prevrtavanja i od svih oštećenja.

[C000075] Načini postavljanja električne instalacije kao i njezine zaštite od strujnog udara određeni su obvezujućim normama i pravnim propisima.

Sve električarske radove može izvršiti samo ovlašten instalater.

- Strujni krug motora treba imati uređaj za prekid napona, RCD sklopku te osiguranje od kratkog spoja.
- Instalacija napajanja vrata treba biti izvedena kao odvojeni strujni krug.
- Prvo treba biti izvedeno obvezno uzemljenje motora.
- Isključiti električnu energiju prije izvođenja bilo kakvog rada na električnoj instalaciji. Otpojiti također sve baterije za napajanje u slučaju kvara, ako se takve koriste.
- U slučaju aktiviranja osigurača, dijagnosticirati uzrok i ukloniti kvar prije njihova ponovnog uključivanja.
- U slučaju pojave problema koji se ne može riješiti uz pomoć informacija iz Uputstva, kontaktirati tehnički servis proizvođača.
- Bilo kakvu preradu u instalaciji ili popravku naručiti isključivo kod profesionalnog instalatera.
- Korištenje koje nije izričito spomenuto u ovom uputstvu nije dozvoljeno.
- Odrasle osobe, kao i djeca, ne trebaju se nalaziti u području aktivnosti vrata.

2. POJMOVI I DEFINICIJE SUKLADNO NORMAMA

[A000178] Pogledajte "Priručnik za uporabu i održavanje RenoSystem SSt".

3. OBJAŠNENJE SIMBOLA

Ho – [C000303] visina otvora

So – širina otvora

N – najmanje potreban nadvrtnik

W1 – najmanji potreban bočni prostor

W2 – najmanji potreban bočni prostor

E – najmanja potrebna dubina prostorije sa slobodnim prostorom ispod stropa



[C000493] oznaka koja šalje do određene točke u ovim uputama ugradnje.



oznaka koja šalje do određene slike



oznaka koja šalje do određene stranice



unutrašnjost prostora ili unutarnja strana vrata



vanjsko okruženje ili vanjska strana vrata



pravi položaj ili radnja



nepravilan položaj ili radnja



opcija



proizvod koji se otvara ručno



proizvod koji se otvara pomoću pogona



kontrola



pričvrstiti



odvrnuti



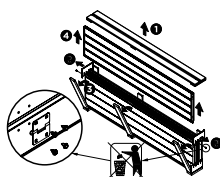
ne pričvršćivati do kraja



upotreba male snage



upotreba velike snage



[C000392] Način vađenja panela iz ambalaže. Ne bacajte tiple za učvršćivanje panela, možete ih upotrijebiti za pričvršćivanje šarki.



[C000393] Proizvodi ne mogu biti ostavljeni na djelovanje nekorisnih vremenskih uvjeta.

4. SIGURNOSNE PREPORUKE

[A000178] Pogledajte "Priručnik za uporabu i održavanje RenoSystem SSt".

5. TRAŽENI UVJETI ZA INSTALACIJU

[B000027] Vrata se mogu montirati u zidove od armiranog betona, opeka ili čeličnih okvira. Prostor u kojem će biti montirana vrata mora biti potpuno dovršen (ožbukani zidovi, gotov pod), zidovi ne smiju imati oštećenja. Soba mora biti suha i slobodna od štetnih kemijskih premaza.

Obje bočne stjenke, prednji zid i nadvratnik montažne rupe moraju biti vertikalni i okomiti na pod te završeni.



Zabranjeno je instaliranje vrata u prostorijama u kojima će se obavljati završni radovi (žbukanje, gipsanje, brušenje, bojanje i drugo).

Pod u okviru donje brtve mora biti u ispravnom horizontalnom položaju i izgrađen na način da se osigura slobodno otjecanje vode. Treba osigurati prikladnu ventilaciju (sušenje) garaže.

[A000086] U prostoru potrebnom za ugradnju ne smije biti cijevi, kablova i sl.



[A000040] **Sukladno obvezujućim europskim zakonima, vrata s pogonom mora biti izrađena sukladno Direktivi 2006/42/EZ. Mora isto tako ispunjavati zahtjeve normi: EN 13241; EN 12445; EN 12453 oraz EN 12635.**

Prije početka ugradnje izraditi analizu rizika u skladu s popisom osnovnih uvjeta sigurnosti koji su predviđeni u I Prilogu Direktive o strojevima, pokazujući odgovarajuća rješenja koja treba primijeniti na mjestu montaže (uvjeti ugradnje).

[B000149] Ugradnja ne smije se vršiti na temperaturi nižoj od 5°C, konstrukciju treba zaštititi od djelovanja atmosferskih faktora kao što su: voda, snijeg, građevinska prašina, svi građevinski mortovi.



- [C000081] **Proizvod ne može biti postavljen u eksplozivnom okolišu. Bila bi to ozbiljna opasnost za sigurnost.**
- [C000449] **Pogon vrata treba štititi od vode.**
- [C000184] **Zabranjeno je otvaranje krila vrata bez montiranih vodilica.**

6. GREŠKE UGRADNJE

[B000048] Postoji opasnost da tokom ugradnje mogu se počiniti pogreške koje se mogu lako izbjeći obraćanjem pažnje:

- da su vodilice pravilno ugrađene, u skladu s podacima navedenim u ovim uputama,
- krilo mora nakon zatvaranja tvoriti ravnu površinu, segmenti / moduli ne smiju imati nikakve deformacije - bilo koji pomak segmenata / modula jedan prema drugom treba ispraviti,
- da su proizvod i njegovi dijelovi podešeni u skladu s uputama,
- svi pričvršćivači su stegnuti pravilnim zakretnim momentom,
- da oprema pravilno radi.



[A000151] **Nepridržavanje gore navedenih osnovnih uputa može izazvati teškoće u pravilnom radu proizvoda, njegovo oštećenje te, što iz prethodnog proizlazi, gubitak jamstva.**

7. ZAŠTITA OKOLIŠA

[A000178] Pogledajte "Priručnik za uporabu i održavanje RenoSystem SSt".

8. UPUTE ZA UGRADNJU

[A000041] Pravilan rad proizvoda u velikoj mjeri ovisi o pravilnoj montaži. Proizvođač preporučuje ovlaštene montažne tvrtke. Samo pravilna ugradnja i održavanje izvedene sukladno uputama mogu osigurati siguran i sukladan s predviđenim pravilan rad.

[A000164] Prije početka montaže provjeriti da li su proizvod i njegovi dijelovi prikladni za upotrebu. Svi materijali i dijelovi trebaju biti netaknuti i prikladni za upotrebu.

[D000145] Strop garaže na koji montira se pogon mora jamčiti sigurnu montažu. Ako je strop previše lagan ili previše visok, pogon se mora montirati za potpunu konstrukciju prilagođenu odgovarajućim uvjetima unutar prostorije. Nije dozvoljena montaža svih dijelova za pričvršćivanje garažnih vrata i pogona na način koji će omogućiti njihovo pomicanje tijekom rada.

[D000146] Prije početka montažnih radova treba se osigurati da je garažna vrata, na koju se montira pogon, pravilno montirana i podešena, otvara se i zatvara bez teškoća. Treba isto tako demontirati pričvršne dijelove i dijelove pogona za koje nije potrebno napajanje.



- **Pogon se ne može primijeniti za garažna vrata koja rade nepravilno.**
- **Prije početka montaže treba isključiti napajanje pogona. Treba isključiti i akumulatorsko napajanje ako je takvo isporučeno.**
- [C000451] **Nije dozvoljeno priključiti motor na izvor napajanja prije završetka postavljanja.**

[B000096] Pri ugradnji pogona slijedite upute proizvođača, proizvođača pogona i dopunske opreme. Za priključenje treba koristiti samo originalne dijelove proizvođača.

[B000215] Montažni radovi moraju biti izvedeni u skladu s europskim direktivama i standardima: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 zajedno s izmjenama. Sukladno odgovarajućim normama treba instalirati sigurnosne uređaje (fotočelije, sigurnosne šipke itd.) koji su potrebni za zaštitu korisnika koji se mogu naći u području aktivnosti vrata pred opasnošću oštećenja i udaranja stvari, ozljeđivanja osoba i životinja.



- [A000165] **Zabranjeno je korištenje dodatnih elemenata za pričvršćivanje i prepravljane postojećih bez suglasnosti Proizvođača.**
- [A000129] **Pogon koristiti s rukohvatima i adaptacijama koje je dostavio Proizvođač. Napęd stosować z uchwytami i adaptacjami dostarczonymi przez Producenta.**
- [A000026] **Ne smiju se ostavljati materijali od ambalaže (plastike, polistirena i sl.) u dosegu djece, jer ovi materijali predstavljaju ozbiljan izvor opasnosti.**
- [A000028] **Za vrijeme radova montaže/renoviranja treba izraditi nakit i staviti zaštitnu odjeću i neophodnu zaštitu (zaštitne naočale, rukavice i sl.).**
- [A000028] **Za vrijeme radova montaže/renoviranja treba izraditi nakit i staviti zaštitnu odjeću i neophodnu zaštitu (zaštitne naočale, rukavice i sl.).**
- [A000151] **Nepridržavanje gore navedenih osnovnih uputa može izazvati teškoće u pravilnom radu proizvoda, njegovo oštećenje te, što iz prethodnog proizlazi, gubitak jamstva.**

8.1. REDOSLIJED UGRADNJE

- Sl. 1 Prije početka ugradnje treba:
- provjeriti da li vrsta zida omogućava pravilnu ugradnju,
 - provjeriti dimenzije montažnog otvora i prostora u kojem će biti ugrađen proizvod.

Sl. 1.3 Mogući načini montaže vrata.

Sl. 2 Alat za montiranje.

Sl. 2.1 Oprema za montiranje.

Sl. 3 Staviti brtve na okvire vrata.



Montirati u temperaturi koja je viša od 5°C.

Sl. 4 Montirati kutne profile.



- **U slučaju montaže vrste "a" na pretposljednem podupiraču montirati produženi kutni profil.**
- **U slučaju montaže vrste "b" posljednji kutni profil pričvrstiti isključivo preko otvora koji je označen na crtežu.**

Sl. 6 Montirati horizontalnu vodilicu i kotačić užeta.

Sl. 7 Namjestiti okvir vrata.

Sl. 8 Pritegnuti blende, montirati brtvu i montažne kutne profile.

Sl. 9 Montirati blendu.

Sl. 10 Postavite okomito i vodoravno. Provjeriti razmak vratnog okvira gore, na sredini i u donjem dijelu.

Sl. 11-14 Uvodno pričvrstiti dovratnik do zida. U slučaju montaže vrste "a", "c", "d" dovratnik pričvrstiti na pretposljednem kutnom profilu, dok tijekom montaže vrste "b" na posljednjem.

Sl. 15-17 Izbušite rupe za montažu. Umetnite tiple u rupe.

Sl. 18 Protegnuti dovratnik do zida na ostalim mjestima.

Sl. 19 Odgurnuti sustav vođenja vrata od otvora na montažnom kutnom profilu.

Sl. 20-21 Prilagoditi brtvu rezanjem, zalijepiti na držače ukrasne pločice, staviti držače u ukrasnu pločicu. Prilagoditi brtvu rezanjem, zalijepiti za dovratnik.

Sl. 22 Montirati ukrasnu pločicu.



U slučaju montiranja vrste "b" bočne blende postaviti pored zida, zatim približiti dovratnik do njih.

Sl. 23-24 Provjeriti da li su zadržane zahtjevane dimenzije, pričvrstiti dovratnik na zid na ostalim mjestima.

Sl. 25 Tijekom ugradnje pogona pridržavati se navedenih dimenzija i oznaka u boji.

Sl. 26 Postavite razinu vodoravne vodilice, provjerite jesu li duljine dijagonala jednake, izbušite rupe za priveznice.

Sl. 26.1 Izbušite rupe za montažu. Umetnite tiple u rupe.

Sl. 26.2

Objesite vrata na strop.



Nosače namjestiti samo na to predviđena mjesta.

Oblikujte držače, izbrusite rubove rezanja a novonastale rubove zaštitite od korozije.

Montirajte preostale priveznice.

Sl. 27



Neprihvatljiva je montaža vodilica na način da im je omogućeno pomicanje za vrijeme rada vrata.

Obrežite priveznice, izbrusite rezne rubove a novonastale rubove zaštitite od korozije.

Način montiranja pogonskog sklopa.

Tijekom ugradnje pogona pridržavati se navedenih dimenzija i oznaka u boji.

Montirati pogonski sustav.

Ugradite prvi panel vrata.

Način ugradnje šaraka.

Montirati sljedeće panele. Tijekom montiranja panela ostaviti prostor među njima 1 do 2 [mm]. Kako bi se osigurao pravilan prostor između panela tijekom montaže treba upotrijebiti kartončiće debljine oko 2 [mm], koje treba namjestiti između panela u blizini svake šarke. Nakon pričvršćivanja šarki odstraniti kartončiće.

Montirati posljednji panel.

Montirati gornji držač kotačića.

Kotačić prvog panela montirati na način na koji će prijanjati uz stražnji zid vodilice.

Ostale kotačiće montirati na način na koji će prijanjati uz prednji zid vodilice.

Tijekom namotavanja užeta na bubanj treba osigurati najmanje dva puna namotaja užeta koja će ostati na bubnju u krajnjem položaju zatvaranja vrata.

Pričvrstiti vijke bubnja, odsjeci višak užeta i njegov konac zaštititi od raslojavanja/otpetljavanja.

Zategnuti opruge u skladu s točkom 8.3.



Pri zatezanju opruga strogo se pridržavajte propisa o zaštiti na radu.

Sl. 42

Deblokirati uređaj koji štiti od pucanja opruga.

Sl. 43

Prije početka uporabe garažnih vrata potrebno je podmazati šarke, kotrljajuće valjke i opruge mazivom, npr. polumasnim HWS-100 Wurth.

Sl. 44

Prije prvog otvaranja vrata izvedite radnje navedene u točki 8.7.

Sl. 45

Prilagoditi brtvu rezanjem, montirati između zida i dovratnika.

Sl. 45.1

Prilagoditi brtvu rezanjem, zalijepiti za dovratnik.

Sl. 46-47

Montirati ukrasnu pločicu.

8.2. DODATNE OPCIJE UGRADNJE

Sl. 2

Montiranje držača u rukohvatu prema unutra.

Sl. 3

Montiranje držača u rukohvatu prema van.

Sl. 5

Ugradite zasun.

Sl. 5.3

Vijak za zaključavanje na strani brave treba lagano pričvrstiti kako bi se omogućilo slobodno kretanje. S bočne strane zasuna napravite krutu vezu. Zalijepite uvodnice cijevi na panel. Ako je potrebno vodilice se mogu pričvrstiti vijkom.

Sl. 8

Ugradite ručku za podizanje krila vrata.

Sl. 10

U slučaju ugradnje pogona, blokirajte zasun vrata u otvorenom položaju.



[C000545] **U slučaju sekcijских vrata s pogonom i s prolaznim vratima, može biti neophodno pomaknuti pogonsku šinu i držač spojnice šine u odnosu na središte otvora za 150 [mm] kako prilikom otvaranja vrata ne bi došlo do sudara između ručke prolaznih vrata i pogonske šine.**

Sl. 13

Kod automatskih vrata postoji mogućnost skraćivanja priključka pogona kako bi se dobilo dovoljno svjetla tijekom prolaska.

8.3. PRAVILA NATEZANJA TORZIJSKIH OPRUGA

Broj okretaja zatezanja opruge treba pročitati na nazivnoj pločici koja se nalazi na dvorišnim vratima. Za natezanje opruga služe čelične šipke.

kajih bi krajevi trebali biti usklađeni s otvorima u kotačićima opruge. Osoba koja nateže opruge mora biti primjereno obučena i u blizini ne smije biti drugih osoba. Tijekom natezanja, osoba koja nateže treba stajati na skeli sa strane opruge tako da šipke za natezanje kao i opruga ne bi bili ispred nje. Prije nego što počnemo pravo natezanje treba redom provjeriti sigurnost pričvršćenja opruga na kotačićima i da opruga ne pokazuje vidljive pukotine ili deformaciju, zatim popustiti vijke koje pričvršćuju kotačić opruge sa osovinom. Natezanje treba izvršiti nakon oko 1/4 okretaja dok se ne dobije željena vrijednost. Tijekom natezanja treba umetnuti kraj šipke u otvor kotačića opruge i rotirati za takav kut da bi bilo moguće umetnuti drugu šipku u sljedeći otvor kotačića opruge. Ako je druga šipka sa sigurnošću bila smještena u otvor kotačića, onda možemo držeći drugu šipku ukloniti prvu šipku i ponoviti ovaj korak do postignuća željene napetosti. Tijekom natezanja opruga će produljiti i smanjivati svoj promjer. Nakon dobivanja tražene napetosti opruge, treba pažljivo zategnuti vijke kotačića opruge s osovinom i izvaditi šipke za natezanje. Koraci se moraju ponoviti za drugu oprugu. Uputstvo sadrži primjer broja okretaja opruge. Obzirom na individualne montažne uvjete za dvorišna vrata, stvarni broj okretaja opruge može se malo razlikovati od vrijednosti navedene na nazivnoj pločici. Nakon montaže je potrebno provjeriti pravilno funkcioniranje dvorišnih vrata u skladu s Upute za instalaciju. Ukoliko je to potrebno obaviti podešavanje. Provjerite zategnutost zateznih opruga na vratima i, ako je potrebno, obavite ispravak. Kako biste to učinili, treba:

- Otvoriti krilo vrata do pola visine:
 - Ukoliko se vrata značajno spuštaju naniže, povećajte zategnutost zateznih opruga,
 - Ukoliko se vrata značajno povlače naviše, spustite zategnutost zateznih opruga.



[B000094] **Ako navedeni gore radovi nisu bili izvršeni, postoji rizik da će krilo vrata/zavjesa vrata iznenada pasti i uzrokovati ozljede ljudi ili oštećenje predmeta u blizini.**

8.4. PODEŠAVANJE POGONA

Pogledajte "Priručnik za uporabu i održavanje RenoSystem SSt".

8.5. REGULIRANJE OSJETLJIVOSTI OPTEREĆENJA

Pogledajte "Priručnik za uporabu i održavanje RenoSystem SSt".

8.6. RUČNE TIPKE ZA UPRAVLJANJE

[C000008] Ručne tipke za upravljanje montirati:

- na mjestu na kojem osoba koja upravlja ima neograničeni pogled na vrata koja rade i njenu okolinu,
- na mjestu gdje nije moguće nenamjerno uključivanje uređaja,
- dalje od pokretnih dijelova,
- na visini koja iznosi najmanje 1,5 m.

8.7. ZAVRŠNE RADNJE

[B000164] Nakon završene ugradnje treba provjeriti da li proizvod ima nazivnu pločicu sukladno normi. Ukoliko nema pločice, kontaktirati ovlašten servis.



Nakon završene montaže treba brzo odstraniti foliju koja se nalazi na proizvodu. Ako se ova radnja ne izvrši, folija će se jako zalijepiti za konstrukciju pod utjecajem topline sunčevih zraka. To će onemogućiti odlijepljenje folije i može dovesti do uništavanja premaza lakom konstrukcije.

[C000481] Upozorenja treba staviti na trajni način, na vidljivo mjesto blizu vrata ili upravljačke centrale.

[D000200] Instalater ima obavezu analizirati postojeće opasnosti koje proizlaze iz upotrebe vrata i informirati o njima korisnika/vlasnika. Tijekom otvaranja vrata obično postoji opasnost od: udaranja i prignječenja u zoni zatvaranja; udaranja i prignječenja o zoni otvaranja; ozljeda zbog uklještenja među krilima; zakvačenje; opasnost mehaničke prirode povezana s pokretom vrata. Prije pokretanja vrata osigurati se da se svi nalaze na sigurnoj udaljenosti. Tijekom otvaranja vrata ne smiju se dirati njihovi pokretni dijelovi. Zadržati sigurnu udaljenost tijekom otvaranja vrata: kroz svijetli prolaz vrata može se prolaziti isključivo kad je potpuno otvorena i zaustavljena.

[D000201] **Prije nego konačno predate proizvod Vlasniku, provjerite:**

- pravilnost funkcioniranja svih zaštitnih uređaja (fotočelija i sl.),
- pokretanje i zatvaranje uz ručno rukovanje,
- pokretanje i zatvaranje uz daljinsko upravljanje,
- logiku funkcija,
- provjeriti zaštitni uređaj u simuliranim hitnim slučajevima.



- [C000457] **Provjeriti pravilan rad svih zaštitnih uređaja (prekidač opterećenja, optički rubnik, fotočelije itd.).** Vrata se trebaju zaustaviti i povući, kada krilo dotakne predmet promjera 80 [mm] na visini od 50 [mm], smješten na podu.
- [B000209] **Provjeriti je li proizvod pravilno usklađen i ispunjava li zahtjeve normi EN 13241, EN 12453 te EN 12445.** Za to treba izvršiti kontrolne radnje dane u toč 8.4, 8.5.
- [C000459] **Provjeriti mehanizam ručne deblokade motora, je li pravilno namješten i radi li pravilno.**
- [C000014] **Vizualno provjeriti vrata i instalaciju s ciljem provjere nema li tragova mehaničkih nepravilnosti, kvarova, tragova istrošenosti te oštećenja na kablovima i postavljenim dijelovima motora.**
- [B000007] **Nemojte koristiti vrata u slučaju bilo kakvih kvarova ili oštećenja sastavnih komponenta vrata.** Prekinite uporabu i obratite se ovlaštenom servisu ili profesionalnom instalateru.
- [B000216] **Provjeriti mehanizam hitnog otvaranja isporučenog s pogonom.**
- [A000144] **Profesionalni instalater se obvezuje obavijestiti korisnika o pravilnom rukovanju proizvodom - također i u slučaju kvara - te provesti tečaj o pravilnom rukovanju.**
- [A000011] Sve radnje izvesti sukladno uputi za uporabu. Sve primjedbe i upute dati vlasniku u pismenom obliku, npr. zabilježiti u knjizi izvještaja ili u jamstvenom listu. Nakon izvršenog pregleda potvrditi njegovu provedbu u knjizi izvještaja ili jamstvenom listu.
- [A000180] **Nakon provjere ispravnog rada proizvoda, predajte Vlasniku Upute za uporabu i održavanje.**
- [B000183] **Treba zadržati kartu dijelova (kompletnosti vrata).**
- [A000151] **Nepridržavanje gore navedenih osnovnih uputa može izazvati teškoće u pravilnom radu proizvoda, njegovo oštećenje te, što iz prethodnog proizlazi, gubitak jamstva.**
- [B000094] **Ako navedeni gore radovi nisu bili izvršeni, postoji rizik da će krilo vrata/zavjesa vrata iznenada pasti i uzrokovati ozljede ljudi ili oštećenje predmeta u blizini.**

8.8. DEMONTAŽA

- [C000022] Zatvoriti i zariglirati vrata.
- Otpustiti napetost opruge u vratima.
- Izvršiti korake u obrnutom redoslijedu kako je navedeno u Upute za instalaciju.



[A000011] **Sve radnje izvesti sukladno uputi za uporabu. Sve primjedbe i upute dati vlasniku u pismenom obliku, npr. zabilježiti u knjizi izvještaja ili u jamstvenom listu. Nakon izvršenog pregleda potvrditi njegovu provedbu u knjizi izvještaja ili jamstvenom listu.**

[A000079] **Proizvođač zadržava pravo vršenja konstrukcijskih promjena koje proizlaze iz tehnološkog napretka bez promjene funkcionalnosti proizvoda i bez prethodne obavijesti.**

Dokumentacija je vlasništvo proizvođača. Kopiranje, reprodukcija i upotreba u cijelosti ili djelomično bez pisanog dopuštenja je zabranjena.

[A000048] **Ovaj prijevod je napravljen na temelju poljskog jezika. U slučaju bilo kakvih razlika između prijevoda i izvorne, tekst je tekst originalnog izvora.**

INHOUDSTAFEL

1. Algemene informatie	42
2. Begrippen en definities volgens de norm	43
3. Verklaring van de symbolen	43
4. Veiligheidsmaatregelen	43
5. Vereiste montagevoorwaarden	43
6. Montagefouten	43
7. Bescherming van het milieu	44
8. Installatiehandleiding	44
8.1. Installatievolgorde	44
8.2. Extra montageopties	45
8.3. Regels voor het aanspannen van de torsieveren	45
8.4. Afstelling van de aandrijving	45
8.5. Aanpassen van de overbelasting	45
8.6. Handmatige bedieningsknoppen moeten gemonteerd worden	45
8.7. Eindhandelingen	45
8.8. Demontage	46



[A000177] **Voor het overgaan tot de installatie dient u kennis te nemen van deze Installatiehandleiding en Gebruiks- en de Onderhoudshandleiding RenoSystem SSt en de aanbevelingen op te volgen.**

1. ALGEMENE INFORMATIE

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding RenoSystem SSt".



- [A000132] **De montage en afstelling mogen enkel uitgevoerd worden door een PROFESSIONELE INSTALLATEUR.**
- [C000445] De montage en afstelling van de elektrische aandrijving of het besturingsapparaat mag uitsluitend uitgevoerd worden door een **PROFESSIONELE INSTALLATEUR** die gespecialiseerd is in automatisering en mechanische apparaten, bestemd voor de montage in residentiële gebouwen, overeenkomstig de wetgeving die geldt in het land waar deze gebruikt zullen worden.
- [A000097] **Deze handleiding omvat de montage met standaarduitrusting en optionele uitrustingselementen. De reikwijdte van de standaarduitrusting en de optionele uitrusting staat omschreven in de offerte.**
- [A000104] **Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, wettelijke vereisten, aanbevelingen en richtlijnen omvat in deze Gebruiks- en onderhoudshandleiding en Montagehandleiding, vrijwaart de Producent van alle verplichtingen en garanties.**

[A000179] De illustratieve tekeningen in deze handleiding kunnen in detail verschillen. Waar nodig worden deze details op aparte tekeningen weergegeven. Bij de montage moeten de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften nageleefd worden met betrekking tot de montage, slotenwerk, werken uitgevoerd met elektrisch gereedschap, afhankelijk van de gebruikte montagetechnologie, en moeten de geldende normen, voorschriften en relevante bouwdocumentatie in acht genomen worden. Tijdens de montage/renovatiwerkzaamheden moeten alle onderdelen worden beschermd tegen spatten van pleisterwerk, cement of gips. Deze kunnen vlekken nalaten. Nadat de montage is voltooid en het product op de juiste werking is gecontroleerd, dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar. Deze handleiding moet zorgvuldig worden bewaard.

[B000002] Het type en de structuur van het bouw materiaal waaraan de producten zullen worden gemonteerd, bepaalt de keuze van de bevestigingselementen. De standaard meegeleverde pluggen zijn bestemd om gemonteerd te worden in vaste materialen met een hoge dichtheid (vb. beton, baksteen). In geval dat het product aan andere materialen gemonteerd wordt is het noodzakelijk om te kiezen voor andere bevestigings-elementen die geschikt zijn voor het monteren in materialen waaruit de wanden en het plafond vervaardigd zijn. De pluggen of ankers die gebruikt worden voor de montage moeten over een goedkeuring beschikken voor het gebruik in de bouw, hun keuze moet in overeenstemming zijn met de voorschriften van de producent en passend gezien de mogelijkheid om de optredende belastingen te kunnen overbrengen. Daartoe moet de monteur gebruik maken van de richtlijnen voor de selectie van de bevestigings-elementen welke aangeleverd werd door de producent van de bevestigings-elementen. De gebruikte bevestigings-elementen mogen geen negatieve invloed hebben op de werking van het product. [A000115] De montage en installatie dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de vereisten EN 13241. Gebruik voor de installatie

van het product uitsluitend de meegeleverde originele bevestigings-elementen (vb. schroeven, bouten, moeren, ringen) conform EN of ISO.



[A000152] **Het is niet toegestaan om zelf veranderingen aan te brengen in de uitrusting van het product.**

[A000122] De producent is niet verantwoordelijk voor schade en storingen in de werking die veroorzaakt werden door het gebruik van de poort met onderdelen van andere leveranciers. Dit leidt bijgevolg tot verlies van garantie verleend door de Producent.

[B000129] De verpakking is uitsluitend bestemd om goederen te beschermen tijdens het transport. Verpakte goederen mogen niet worden blootgesteld aan slechte weersomstandigheden, maar dienen bewaard te worden op een verharde, droge ondergrond (vlakke, horizontale ondergrond waarvan de eigenschappen niet veranderen onder invloed van interne factoren), in gesloten, droge en verluchte ruimtes, op een plaats waar ze niet kunnen worden blootgesteld aan allerlei andere externe factoren die schade kunnen toebrengen aan de onderdelen en verpakkingen.



Het is verboden de goederen te bewaren in vochtige ruimtes die dampen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor laklagen en galvaniseerde oppervlaktes.

[B000025] Tijdens de opslagperiode dient de hermetische verpakking geopend te worden om ongunstige veranderingen in het microklimaat in de verpakking te vermijden, dat op zijn beurt kan leiden tot schade aan de lak- en zinklaag.

[A000157] Afval en verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyreen, enz.) zijn gemaakt volgens de huidige Europese normen. Houd de verpakking van nylon en polystyreen buiten het bereik van kinderen.

[A000153] Beveilig het product tegen omvallen en bescherm het tegen elke vorm van schade tijdens de montage en opslag.

[C000075] Het bedradingssysteem en de elektrische schokbeschermingsinstallaties zijn gedefinieerd volgens de huidige normen en wetten. Alle elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een gekwalificeerde installateur.

- Het stroomvoorzieningscircuit van de aandrijving moet uitgerust zijn met een sperspanning, een aardlekbeveiliging en een overbelastingsbeveiliging.
- De installatie van de stroomvoorziening van de poort moet uitgevoerd worden als een afzonderlijk elektrisch circuit.
- Aarding van de aandrijving is verplicht en moet als eerste uitgevoerd worden.
- Schakel de stroomtoevoer uit alvorens werken uit te voeren op het elektrisch systeem. Koppel eventuele reservebatterijen los, indien deze gebruikt werden.
- Indien alle zekeringen geactiveerd zijn, diagnoseer de oorzaak en verhelp de storing voordat ze terug in hun oorspronkelijke werking worden gesteld.
- Als er zich een probleem voordoet en informatie uit deze handleiding u niet kan helpen, neem dan contact op met de technische dienst van de producent.
- Eventuele wijzigingen in de installatie of herstellingen dienen uitsluitend uitgevoerd te worden door een Professionele Installateur.
- Ander gebruik dan aangegeven in deze handleiding is niet toegestaan.
- Zowel kinderen als volwassen dienen buiten het werkingsgebied van de poort te blijven.

2. BEGRIPPEN EN DEFINITIES VOLGENS DE NORM

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding RenoSystem SSt".

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

- Ho – [C000303] hoogte van de opening
 So – breedte van de opening
 N – minimaal vereiste dorpel
 W1 – minimaal vereiste zijdelingse ruimte
 W2 – minimaal vereiste zijdelingse ruimte
 E – minimale diepte van de ruimte met vrije ruimte onder het plafond



[C000493] dit symbool verwijst naar een specifiek punt in deze installatiehandleiding.



dit symbool verwijst naar een specifieke tekening



een symbool dat verwijst naar een specifieke pagina



binnenkant van de ruimte of de binnenkant van de poort



buitenkant van de ruimte of de buitenkant van de poort



juiste positie of handeling



onjuiste positie of handeling



optie



product dat handmatig wordt geopend



product dat door middel van een aandrijving wordt geopend



controle



aandraaien



losschroeven



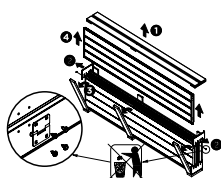
niet volledig vastdraaien



gebruik laag vermogen



gebruik hoog vermogen



[C000392] Manier om de panelen uit de verpakking te halen. Gooi de schroeven waarmee de panelen bevestigd worden niet weg, deze kunnen gebruikt worden om de scharnieren vast te draaien.



[C000393] De producten mogen niet blootgesteld worden aan ongunstige weersomstandigheden.

4. VEILIGHEIDSMATREGELEN

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding RenoSystem SSt".

5. VEREISTE MONTAGEVOORWAARDEN

[B000027] De poorten kunnen worden gemonteerd op muren uit gewapend beton, gemaakt uit baksteen of stalen frames. De ruimte waarin de poort gemonteerd wordt, moet volledig afgewerkt zijn (bepleisterde muren en afgewerkte vloer), de muren mogen geen uitvoeringsfouten vertonen. De ruimte moet droog en vrij zijn van chemische stoffen die schadelijk kunnen zijn voor laklagen.

Zowel de zijmuren, hoofdmuur als de drempel van de montageopening van de poort moeten verticaal en waterpas zijn ten opzichte van de vloer alsook afgewerkt.



Het is verboden om een poort te installeren in een ruimte waarin werkzaamheden zullen worden uitgevoerd (pleister-, stukadoors-, schuur-, schilderwerken, etc.).

De ondergrond rond de onderste afdichting moet geëgaliseerd en uitgevoerd worden zodat de waterdoorstroming gegarandeerd wordt. Zorg voor voldoende ventilatie in de garage (drogen).

[A000086] De benodigde ruimte voor de montage moet vrij zijn van alle soorten buizen, kabels, etc.



[A000040] In overeenstemming met de geldende Europese regelgeving, moet de poort met aandrijving vervaardigd worden in overeenstemming met richtlijn 2006/42/WE en moet ook voldoen aan de eisen van volgende normen: EN 13241; EN 12445; EN 12453 en EN 12635.

Voor het overgaan tot de installatie dient een risicoanalyse uitgevoerd te worden met een lijst van elementaire veiligheidsvoorschriften, voorzien in bijlage I van de Machinerichtlijn, met vermelding van geschikte oplossingen die toegepast moeten worden op de plaats van de montage (bouwvoorschriften).

[B000149] De montage dient uitgevoerd te worden bij een temperatuur niet lager dan 5°C, de constructie moet beschermd worden tegen weersomstandigheden zoals: water, sneeuw, bouwstof en allerlei soorten mortels.



- [C000081] **Het product mag niet geïnstalleerd worden in een explosiegevaarlijke omgeving. Dit zou een ernstige bedreiging vormen voor de veiligheid.**
- [C000449] **Bescherm de poortaandrijving tegen contact met water.**
- [C000184] **Het is verboden om de poortvleugel zonder gemonteerde profielgeleiders te openen.**

6. MONTAGEFOUTEN

[B000048] Het gevaar bestaat, dat er tijdens de montage fouten kunnen worden gemaakt die gemakkelijk vermeden kunnen worden door ervoor te zorgen dat:

- de rails correct gemonteerd zijn volgens de opgegeven informatie in deze handleiding,
- het poortblad vormt in gesloten toestand een vlak, de segmenten/modules mogen geen vervormingen vertonen - elke mogelijke verschuiving van de segmenten/modules ten opzichte van elkaar moet worden gecorrigeerd,
- het product en de elementen afgesteld zijn volgens de instructie,
- alle bevestigingsmiddelen met het juiste draaimoment werden vastgezet,
- de uitrusting correct werkt.



[A000151] Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.

7. BESCHERMING VAN HET MILIEU

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding RenoSystem SSt".

8. INSTALLATIEHANDLEIDING

[A000041] Een correcte werking van het product hangt grotendeels af van een juiste montage. De Producent raadt erkende installatiebedrijven aan. Enkel een correcte montage en onderhoud van het product, uitgevoerd in overeenstemming met de handleiding, kan een veilige en juiste werking garanderen.

[A000164] Vooraleer u start met de montage dient u te controleren of het product en de onderdelen geschikt zijn voor gebruik. Alle materialen en onderdelen moeten intact zijn en geschikt zijn voor gebruik.

[D000145] Het garageplafond, waaraan de aandrijving wordt gemonteerd, moet een veilige montage garanderen. In geval van een te licht of een te hoog plafond, dient de aandrijving gemonteerd te worden aan de ondersteunende constructie die aangepast is aan de geschikte omstandigheden binnenin de ruimte. Het is niet toegestaan om alle bevestigingen van de poort en de aandrijving zodanig te monteren zodat deze kunnen verschuiven tijdens de werking.

[D000146] Voordat u een begin maakt met montagewerkzaamheden dient u na te kijken of de poort waaraan deze wordt bevestigd correct is gemonteerd en afgesteld en dat deze makkelijk kan worden geopend en gesloten. Bovendien dient u bevestigingselementen en de aandrijvingsonderdelen die niet moeten worden aangesloten aan het voedingsnet te demonteren.



- De aandrijving mag niet worden gebruikt om een defecte poort te bedienen.
- Voordat u een begin maakt met montagewerkzaamheden dient u de voeding van de aandrijving los te koppelen. Als deze voorhanden is, dan dient tevens de accuvoeding los te koppelen.
- [C000451] Het is verboden om de aandrijving op het stroomnet aan te sluiten voor het beëindigen van de installatie.

[B000096] Volg bij de montage van de aandrijving de aanbevelingen van de fabrikant van de poort producent, van de producent van de aandrijving en van de producent van de aanvullende uitrusting. Bij de aansluiting dienen alleen originele onderdelen van de producent gebruikt te worden. [B000215] Montagewerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de Europese richtlijnen en normen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 zoals later gewijzigd. Veiligheidsapparaten (fotocellen, veiligheidsstrips, etc.) dienen geïnstalleerd te worden volgens de geldende normen die noodzakelijk zijn om personen, dieren of voorwerpen, die zich in het gebied van de poort bevinden, te beschermen tegen mogelijke schade of letsels.



- [A000165] Het is verboden om extra bevestigingselementen te gebruiken of bestaande om te vormen zonder toestemming van de Producent.
- [A000129] Gebruik de aandrijving met de door de Producent geleverde handgrepen en aanpassingen.
- [A000026] Er mag geen verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen enz.) binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten – deze materialen zijn bijzonder gevaarlijk voor kinderen.
- [A000028] Tijdens montage/herstellingswerken dient u zich te ontdoen van alle juwelen en beschermende kledij te dragen met de nodige beschermingen (veiligheidsbril, handschoenen, etc.).
- [A000151] Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.

8.1. INSTALLATIEVOLGORDE

- Tek. 1 Voor het overgaan tot de installatie moet u:
- controleren, of het type muur een correcte montage mogelijk maakt,
 - de afmetingen van de montageopening en de ruimte controleren waar het product zal worden gemonteerd.
- Tek. 1.3 Mogelijke montagemethoden van de poort.
- Tek. 2 Montagegereedschap.
- Tek. 2.1 Montageaccessoires.
- Tek. 3 Afdichtingen op het frame plaatsen.



Voer de montage enkel uit bij een temperatuur hoger dan 5°C.

- Tek. 4 Monteer de bevestigingsbeugels.



- In geval van montage van type "a", monteer een verlengd L-profiel op de voorlaatste steunbeugels.
- In geval van montage van type "b", schroef het laatste L-profiel uitsluitend vast door de opening aangeduid op de tekening.

- Tek. 6 Monteer de horizontale rail en de rol van het touw.

- Tek. 7 Plaats het frame.

- Tek. 8 Draai het vast paneel, monteer de afdichting en de bevestigingsbeugels.

- Tek. 9 Monteer het vast paneel.

- Tek. 10 Stel de verticale en horizontale positie af. Controleer de ruimte tussen de frames in het bovenste, middelste en onderste deel.

- Tek. 11-14 Schroef eerst het kozijn vast aan de muur. In geval van montage van type "a", "c", "d" draaien we het kozijn op de voorlaatste beugel en bij de montage van type "b" op de laatste.

- Tek. 15-17 Boor de montageopeningen. Steek de pluggen in de openingen.

- Tek. 18 Schroef het kozijn vast aan de muur op de overige plaatsen.

- Tek. 19 Schuif het geleidingssysteem van de poort van de opening op de bevestigingsbeugel.

- Tek. 20-21 Knip de afdichting bij, plak vast aan de handgrepen van de afwerkingsplaat, schuif de handgrepen in de afwerkingsplaat, knip de afdichting bij, plak deze aan het kozijn.

- Tek. 22 Monteer de afwerkingsplaat.



Bij het monteren van type "b" dient u de vaste zijpanelen tegen de muur te plaatsen en vervolgens het kozijn naar hen toe te schuiven.

- Tek. 23-24 Controleer of de vereiste afmetingen behouden zijn, schroef het kozijn aan de muur op de overige plaatsen.

- Tek. 25 Monteer de horizontale geleiding en de railkoppeling.

- Tek. 26 Pas het horizontale geleidingsniveau aan, controleer of de lengtes van de diagonalen gelijk zijn en teken de openingen onder de ophangbeugels af.

- Tek. 26.1 Boor de montageopeningen. Steek de pluggen in de openingen.

- Tek. 26.2 Hang de poort aan het plafond.



Monteer de hangers enkel op de aangewezen plaatsen!



Snij de ophangbeugels bij, stomp de snijkanten af en bescherm de gevormde rand tegen corrosie. Monteer de overige ophangbeugels.

- Tek. 27



Het is niet toegestaan om de looprails zodanig te monteren zodat deze kunnen verschuiven tijdens de werking van de poort.



Snij de ophangbeugels bij, stomp de snijkanten af en bescherm de resulterende rand tegen corrosie.

- Tek. 28 Montagewijze van de aandrijfeenheid.

Let bij de montage van de aandrijfeenheid op de opgegeven afmetingen en kleurcodering.

- Tek. 29 Monteer de aandrijfeenheid.

- Tek. 31 Monteer het eerste paneel van de poort.

- Tek. 33 Montagewijze van de scharnieren.

- Tek. 34 Monteer de volgende panelen. Behoud tijdens de montage een speling van 1 tot 2 [mm] tussen de panelen. Steek tussen de panelen, bij elk scharnier, kartonnetjes met een dikte van ongeveer 2 [mm] om een correcte speling tussen de panelen te garanderen. Verwijder de kartonnetjes na het vastdraaien van de scharnieren.

- Tek. 36 Monteer het laatste paneel.

- Tek. 37 Monteer de bovenste rolhouder.

- Tek. 38 Monteer de rol van het eerste paneel zodanig dat deze zich tegen de achterwand van de rail bevindt.

- Tek. 38.1 Monteer de overige rollen zodanig dat deze zich tegen de voorwand van de rail bevinden.

- Tek. 39 Tijdens het wikkelen van de kabel op de trommel moeten er minstens twee volle kabelspoelen voorzien zijn

- Tek. 40 op de trommel in de eindpositie van het sluiten van de poort.
Draai de schroeven van de kabeltrommel vast, knip de overtollige draad af en beveilig het uiteinde tegen het loskomen van de draad.
- Tek. 41 Span de veren aan zoals aangegeven in punt 8.3.



Tijdens het aanspannen van de veren moeten de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften worden nageleefd.

- Tek. 42 Deblokkeer de veerbreukbeveiliging.
- Tek. 43 Voor de ingebruikname van de poort moeten de scharnierverbindingen, de rollen en de veren gesmeerd worden met vet, bijv. HWS-100 Wurth.
- Tek. 44 Voordat u de poort voor het eerst opent, voert u de stappen uit die in punt 8.7 worden beschreven.
- Tek. 45 Snijd de afdichting bij, monteer tussen de muur en het kozijn.
- Tek. 45.1 Snijd de afdichting bij, plak deze aan het kozijn.
- Tek. 46-47 Monteer de afweringsplaat.

8.2. EXTRA MONTAGEOPTIES

- Tek. 2 Montage van de ophangbeugel in de handgreep naar binnen.
- Tek. 3 Montage van de ophangbeugel in de handgreep naar buiten.
- Tek. 5 Monteer de grendel.
- Tek. 5.3 De boutverbinding aan de kant van het slot moet licht worden vastgeschroefd om een vrije beweging mogelijk te maken. Maak een stevige verbinding aan de zijde van de grendel. Lijm de buisgeleiders vast aan het paneel. Indien nodig kunnen deze worden vastgeschroefd.
- Tek. 8 Monteer de hijschendel van de poortvleugel.
- Tek. 10 In geval van montage van de aandrijving dient u de poortgrendels te vergrendelen in open positie.



[C000545] Bij poorten met aandrijving en loopdeuren kan het nodig zijn om de aandrijfrail en de railconnector houder 150 [mm] te verplaatsen ten opzichte van het midden van de opening, zodat bij het openen van de poort geen botsing ontstaat tussen de loopdeur handgreep en de aandrijfrail

- Tek. 13 Bij een automatische poort is het mogelijk om de aandrijfschakelaar in te korten om een volledige dagmaatbreedte te verkrijgen.

8.3. REGELS VOOR HET AANSpannen VAN DE TORSIEVEREN

Het aantal omwentelingen van de veerspanning dient u af te lezen op het label op de poort. Voor het aanspannen van de torsieveren worden stalen stangen gebruikt. De uiteinden hiervan op de gaten in de spankop aanpassen. De persoon, die de torsieveren monteert, moet adequaat opgeleid zijn. Op de montageplek mogen zich geen andere personen bevinden. Tijdens het aanspannen dient de monteur op een steiger naast de veren te staan, zodat de stalen stangen en de veren zich niet recht voor hem bevinden. Voordat men met het aanspannen kan beginnen, alle bevestigingen van de veren op de trommels controleren, ook controleren of de veren geen zichtbare scheuren of vervormingen hebben. Vervolgens de schroeven, die de veer aan de as bevestigen, losser maken. De veer met ongeveer 1/4 slag aanspannen om de juiste waarde te bereiken. Tijdens het aanspannen het einde van de stalen stang in het gat van de spankop zetten en omdraaien, zodat de tweede stalen stang in het eerstkomende gat van de spankop gezet kan worden. Als de tweede stalen stang op een verzekerde manier in het gat van de spankop geplaatst is, kan de eerste stang, terwijl de tweede stang wordt vastgehouden, worden verwijderd. Nu wordt de procedure herhaald, totdat de juiste spanning is bereikt. Tijdens het aanspannen wordt de torsieveer uitgerekt en wordt de diameter kleiner. Na het behalen van de vereiste veerspanning de bevestigende schroeven van veertrommel en as vastdraaien, daarna de spanstangen verwijderen. Op dezelfde manier met de tweede veer te werk gaan. In de handleiding staat een voorbeeld van het aantal veeromwentelingen. Het werkelijke aantal veeromwentelingen kan afwijken van het aantal dat vermeld staat op het label van de poort, met aandacht voor de individuele montagevoorwaarden van de poort. Na het voltooiën van de installatie dient u de werking van de poort te controleren in overeenstemming met de Montagehandleiding en indien nodig noodzakelijke

aanpassingen door te voeren. Controleer of de spanning van de veren juist is. Pas de spanning zo nodig op de navolgende manier aan:

- de poort in een half geopende positie brengen:
 - indien de poort zakt, dient de spanning op de veren te worden verhoogd;
 - indien de poort omhoog gaat, dient de spanning op de veren te worden vermindert.



[B000094] Indien bovenstaande werkzaamheden niet worden uitgevoerd, bestaat het gevaar dat het poortblad/gordijn plotseling valt en letsels aan personen of schade aan voorwerpen in de directe nabijheid veroorzaakt.

8.4. AFSTELLING VAN DE AANDRIJVING

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding RenoSystem SSt".

8.5. AANPASSEN VAN DE OVERBELASTING

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding RenoSystem SSt".

8.6. HANDMATIGE BEDIENINGSKNOPPEN MOETEN GEMONTEERD WORDEN

- [C000008] op een plaats, waar de persoon die de poort bedient een vrij uitzicht heeft op de werkende poort en haar omgeving,
- op een plaats waar het onmogelijk is om het apparaat ongewenst in te schakelen,
- verwijderd van de bewegende delen,
- op een hoogte van ten minste 1,5 m.

8.7. EINDHANDELINGEN

[B000164] Na het beëindigen van de installatie dient u te controleren of het product is uitgerust met een naamplaatje volgens de norm. Indien dit ontbreekt, gelieve dan contact op te nemen met een erkend servicecenter.



Na het beëindigen van de montage dient u onmiddellijk de folie te verwijderen. Indien u dit niet doet zal dit resulteren in een zeer sterke hechting van de folie aan de constructie onder invloed van de warmte van de zon. Dit zorgt ervoor dat de folie niet meer kan worden verwijderd en kan leiden tot beschadiging aan de laklaag van de constructie.

[C000481] Waarschuwingstickers dienen permanent aangebracht te worden, op een zichtbare plaats, in de buurt van de poort of de besturingscentrale.

[D000200] De installateur is verplicht om de bedreigingen met betrekking tot het gebruik van de poort te analyseren en de gebruiker/eigenaar hierover te informeren. Tijdens het openen van een poort treden voornamelijk volgende risico's op: botsen en beknellen in het sluitgebied; botsen en beknellen in het openingsgebied; verwonding door het scharen tussen de vleugels, vasthaken, mechanische gevaren verbonden aan de beweging van de poort. Zorg ervoor dat personen zich op een veilige afstand bevinden voordat de poort bediend wordt. Raak geen bewegende delen aan tijdens de werking van de poort. Houd een veilige afstand bij het openen van de poort: de poort mag enkel gebruikt worden wanneer deze volledig is geopend en gestopt.

[D000201] Voordat het product aan de eigenaar wordt overhandigd, controleer:

- de correcte werking van alle beveiligingsapparatuur (fotocellen, enz.),
- start en stop bij handmatig gebruik,
- start en stop bij het gebruik van een afstandsbediening,
- de logica van de functies,
- controleer het beveiligingsapparaat in gesimuleerde noodsituaties.



- [C000457] **Controleer de correcte werking van alle veiligheidsapparaten (overbelastingsschakelaar, optische strip, fotocellen, etc.).** De poort moet stoppen en terugkeren, indien het poortblad in aanraking komt met een voorwerp dat zich op de grond bevindt, met een diameter van 80 [mm] en een hoogte van 50 [mm].
- [B000209] **Zorg ervoor dat het product goed is afgesteld en in overeenstemming is met de normen EN 13241, EN 12453 en EN 12445.** Voer hiervoor de handelingen uit die vermeld staan onder punt 8.4, 8.5.
- [C000459] **Controleer of het mechanisme van de handmatige deblokkage van de aandrijving correct is afgesteld en goed werkt.**

- [C000014] **Controleer de poort en de installatie visueel op storingen zodat u er zeker van bent dat er geen tekenen zijn van mechanische onbalans, mechanische schade, slijtage en schade aan de bedrading en de gemonteerde onderdelen van de aandrijving.**
- [B000007] **Het is verboden om de poort te gebruiken indien er eventuele storingen worden vastgesteld tijdens de werking of in geval van schade aan de onderdelen.** U dient het gebruik onmiddellijk stop te zetten en contact op te nemen met een geautoriseerd service center of een professionele installateur.
- [B000216] **Controleer het noodopeningsmechanisme dat meegeleverd werd met de aandrijving.**
- [A000144] **De Professionele Installateur is verplicht om de gebruiker te informeren over de correcte bediening van het product, inclusief de noodprocedures en een opleiding te geven betreffende een correct gebruik.**
- [A000011] **Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding.** Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantietaal. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantietaal.
- [A000180] **Na controle van de juiste werking van het product dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar.**
- [B000183] **U dient de onderdelenkaart van de poort te bewaren.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**
- [B000094] **Indien bovenstaande werkzaamheden niet worden uitgevoerd, bestaat het gevaar dat het poortblad/gordijn plotseling valt en letsels aan personen of schade aan voorwerpen in de directe nabijheid veroorzaakt.**

8.8. DEMONTAGE

- [C000022] Sluit en vergrendel de poort.
- Ontspan de veren in de poort.
- Voer de Montagehandleiding in de omgekeerde volgorde uit.



[A000011] **Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding.** Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantietaal. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantietaal.

[A000079] **De producent behoudt zich het recht om veranderingen in de structuur van de poort verbonden met de technische vooruitgang zonder voorafgaande kennisgeving in te brengen.**

Alle documentatie blijft het eigendom van het bedrijf producent Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de eigenaar is het kopiëren, reproduceren of het gebruik maken van een geheel of een deel ervan is strikt verboden.

[A000048] **Dit document is vertaald vanuit het Pools. Bij discrepanties prevaleert de Poolse versie.**

INNHALDSFORTEGNELSE

1. Oversikt	47
2. Vilkår og definisjoner i samsvar med standard	47
3. Beskrivelse av symboler	47
4. Retningslinjer for sikkerhet	48
5. Krav til monteringsforhold	48
6. Monteringsfeil	48
7. Miljøbeskyttelse	48
8. Monteringsanvisning	48
8.1. Monteringsrekkefølge	49
8.2. Ekstra monteringsalternativer	49
8.3. Regler for stramming av torsjonsfjærer	49
8.4. Drivenhetsjustering	50
8.5. Justering av overbelastning	50
8.6. Manuell styring av knappene	50
8.7. Avsluttende oppgaver	50
8.8. Demontasje	50



[A000177] Les denne installasjonshåndboken i tillegg til bruks- og vedlikeholdshåndboken for RenoSystem SSt, og følg alle instruksjonene.

1. OVERSIKT

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for RenoSystem SSt».



- [A000132] Produktet skal bare monteres og justeres av en **PROFESJONELL MONTØR**.
- [C000445] Den elektriske drivenheten eller kontrolleren kan bare monteres og justeres av en **PROFESJONELL MONTØR** som har opplæring til automatisering og mekanisk utstyr for privat bruk, og som må foreta montering og justeringer i henhold til gjeldende lover i landet der de brukes.
- [A000097] Håndboken dekker montering av produktene med standardutstyr og valgfrie utstyrskomponenter. Hva som er standardutstyr og hva som er valgfritt utstyr, er definert i tilbudet.
- [A000104] Hvis du ikke tar følger sikkerhetsforskriftene, lovbestemte krav, samt instruksjoner og anbefalinger i denne Bruks- og vedlikeholdshåndbok og Monteringsanvisning, ugyldiggjøres alle av produsentens forpliktelser og garantier.

[A000179] Oversikttegningene i manualen kan variere når det gjelder produksjonsdetaljer. Disse opplysningene vises i separate tegninger der det er nødvendig. Under monteringen må du sørge for å overholde OHS-forskriftene angående monteringsarbeid og låsesmedarbeid utført med elektroverktøy avhengig av monteringsteknologien som brukes, og følge alle gjeldende standarder og forskrifter samt referansedokumentasjonen for konstruksjon. Under monteringen/oppussingsarbeidet må du beskytte alle elementene mot sprut fra gips, gipsstein og sement. Dette kan etterlate smuss. Etter at du har fullført monteringen og sørget for at produktet fungerer som det skal, gir du bruks- og vedlikeholdshåndboken til eieren. Håndboken må beskyttes mot skader og oppbevares trygt.

[B000002] Typen og strukturen av byggematerialene som produktene skal festes til, bestemmer valget av monteringsselementer. Som standard leveres veggpluggen beregnet for montering i faste materialer med tett struktur (f.eks. betong, solid murstein) sammen med produktet. Hvis produktet monteres i andre materialer, skal monteringsselementene erstattes med noen som er egnet for montering i materialene som veggene og taket er laget av. Veggpluggen eller forankringer må være sertifisert for bruk i byggverk, og må velges i overensstemmelse med produsentens instruksjoner med hensyn til nødvendig bæreevne. Montøren skal følge retningslinjene for valg av monteringsselement som leveres av produsenten av monteringsselementene. De valgte monteringsselementene skal ikke påvirke produktets funksjon negativt.

[A000115] Monter og installer produktet i henhold til kravene i EN 13241. Monter produktet ved å kun bruke originale festeelementer (f.eks. bolter, skruer, muttere og skiver) som fulgte med produktet, i samsvar med EN- eller ISO-standarder.



[A000152] Det er strengt forbudt å foreta modifikasjoner eller endringer på produkttilbehøret.

[A000122] Produsenten er ikke ansvarlig for skader eller funksjonssvikt som skyldes bruk av produktet sammen med utstyr fra andre leverandører. Slik bruk ugyldiggjør også garantien utstedt av produsenten.

[B000129] Produktets transportemballasje er beregnet på å beskytte

produktet under transport. Beskytt produktene i emballasjen mot vær. Oppbevar det innpakke produktet på en hard og tørr overflate (som må være flat, jevn og motstå variasjoner i innendørs forhold) i lukkede rom som er tørre og godt ventilert. Oppbevaringsstedet må være fritt for alle eksterne forhold som kan skade produktkomponenter og innpakningen.



Må ikke oppbevares i våte rom og/eller rom med fukt som kan skade lakkerte overflater og/eller galvaniske overflater.

[B000025] Det må sprettes åpninger i lufttett folieemballasje rundt portene for å unngå negativ endring av mikroklimaet inni emballasjen. Dersom dette ikke gjøres kan det medføre skade på malte og forsinkede belegg. [A000157] Avfall og emballasje (plast, papp, polystyren osv.) samsvarer med gjeldende europeiske standarder. Nylon- og polystyrenemballasje skal oppbevares utilgjengelig for barn.

[A000153] Fest produktet for å forhindre velting og beskytte det mot alle former for skade ved montering og oppbevaring.

[C000075] Montering av kabelsystemet og beskyttelsen mot elektrisk støt defineres i gjeldende standarder og regelverk.

Bare en kvalifisert montør har lov til å utføre elektrisk arbeid.

- Matestrømkretsen til styreenheten skal være utstyrt med en sperrebeskyttelse, en effektbryter for reststrøm og et overstrømsvern.
- Strømforsyningssystemet til porten skal aktiveres som en separat elektrisk krets.
- Det er obligatorisk å jorde styreenheten, og dette skal gjøres ved montering.
- Koble fra strømforsyningen før arbeid på det elektriske systemet. Koble fra eventuelle reservebatterier.
- Hvis sikringen går, finn årsaken og rett feilen før du gjenoppretter normal drift.
- Hvis et problem vedvarer og informasjonen i disse instruksjonene ikke løser det, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling.
- Eventuell bearbeiding eller reparasjoner på systemet skal kun utføres av en faglært montør.
- Bruk som avviker fra det som står i disse instruksjonene er ikke tillatt.
- Hverken barn eller voksne skal oppholde seg innen portens driftsområde.

2. VILKÅR OG DEFINISJONER I SAMSVAR MED STANDARD

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for RenoSystem SSt».

3. BESKRIVELSE AV SYMBOLER

Ho – [C000303] åpningens høyde

So – åpningens bredde

N – minimalt påkrevd overliggerhøyde

W1 – minimalt påkrevd sideklaring

W2 – minimalt påkrevd sideklaring

E – minimums dybdeavstand med klaring under taket



[C000493] dette symbolet henviser til en spesifikk del av denne monteringshåndboken.



symbolet henviser til en angitt tegning



symbol som henviser til en angitt side



innsiden



utsiden



riktig posisjon eller handling



feil posisjon eller handling



alternativ



manuelt betjent produkt



strømdrevet produkt



overvåkning



stram



løsne



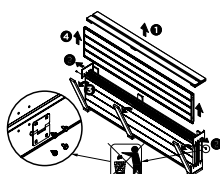
ikke stram helt



use little force



use high force



[C000392] Ta panelene ut av emballasjen. Ikke kast skruene som holdt panelene på plass, du kan bruke dem til å montere hengslene.



[C000393] Beskytt produkter mot påvirkning av vær og vind.

4. RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for RenoSystem SSt».

5. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[B000027] Porter kan monteres inn i vegger i stålbetong, teglstein eller stålrammer. Værelsen hvor porten skal monteres i skal være ferdigstilt (pussede vegger, ferdig gulv), det må ikke være utførelsesfeil i veggene. Værelsen bør være tørr og fri for kjemikaljer som kan skade portens lakkbelegg. Både sidevegger og frontvegg samt overkarmen på portens montasjeåpning skal være loddrett og danne en rett vinkel med gulvet, og være ferdigbehandlet.



Det er forbudt å montere porten på værelser der det skal utføres avsluttende arbeid (pussing, påføring av gips, sliiping, maling osv.).

I området der det finnes nedre pakning skal gulvet være vannrett og utført på en slik måte at det blir tilstrekkelig vannavløp. Man må sikre riktig ventilering (tørring) av garasje.
[A000086] Det frie monteringsområdet må være fritt for alle rør, ledninger, kabler osv.



[A000040] I henhold til gjeldende europeisk regelverk skal en motordrevet port produseres i samsvar med direktiv 2006/42/EF. Den må også følge disse standardene: EN 13241, EN 12445, EN 12453 og EN 12635.

Før du begynner med monteringen må det utføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhetsbetingelsene, som angitt i Vedlegg 1 i Maskindirektivet, for å angi løsninger som skal brukes med monteringen (byggetillatelse).
[B000149] Monteringen skal foretas ved temperatur lavere enn 5 °C, strukturen skal beskyttes mot ugunstige effekter fra omgivelsesforholdene, som vann, snø, byggestøv og alle typer mørtel.



- [C000081] Produktet må ikke installeres i en atmosfære med fare for eksplosjoner. Sikkerhetsfare.
- Portens drivenhet må beskyttes mot kontakt med vann.
- [C000184] Det er forbudt å åpne portbladet uten påmonterte ledeskiner.

6. MONTERINGSFEIL

[B000048] Det er en fare for at det skjer feil under monteringen. Det er enkelt å unngå feil ved å påse at:

- beltene er riktig montert i henhold til beskrivelsene i den brukerhåndboken,
- Bladet danner en jevn overflate etter at det er lukket, og segmentene/modulene skal ikke vise noen deformasjon. Eventuell forskyvning av segmenter/moduler i forhold til hverandre skal rettes opp.
- produktet og dets komponenter er justert i henhold til brukerhåndboken,
- alle festeelementene er strammet med riktig moment,
- tilbehør fungerer på riktig måte.



[A000151] Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.

7. MILJØBESKYTTELSE

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for RenoSystem SSt».

8. MONTERINGSANVISNING

[A000041] Riktig bruk faller i stor grad på korrekt installering av produktet. Produsenten anbefaler bruk av autoriserte monteringselskaper. Sikker og tiltenkt bruk av produktet kan sikres bare gjennom at korrekt montering og vedlikehold utføres i henhold til håndboken.

[A000164] Før du starter monteringen, sjekk om produktet og alle komponentene er egnet for bruk. Sørg for at alle materialer og elementer er i perfekt stand og egnet for bruk.

[D000145] Garasjetaketets konstruksjon må tillate trygg montering av drivenheten. Dersom konstruksjonen av taket er for lett eller taket er for høyt, må drivenheten monteres på en støttestruktur som er tilpasset forholdene i rommet. Det er ikke tillatt å montere døren eller festeelementene for drivenheten på en slik måte at de kan forflytte seg under drift.

[D000146] Før montering av drivenhet må du sørge for at døren som drivenheten er montert på, har blitt korrekt montert og justert, og åpnes og lukkes enkelt. Fjern også festedeler og drivkomponenter som ikke krever strømforsyning.



- Drivenheten må ikke monteres med en dør med funksjonsfeil.
- Koble drivenheten fra strømkilden før du fortsetter med monteringen. Hvis den er utstyrt med batteri, skal dette også kobles fra.
- [C000451] Ikke koble drivenheten til en strømkilde før du fullfører installasjonsprosessen.

[B000096] Når drivenheten installeres, må anbefalingene fra portens produsent, produsenten av drivenheten og tilbehøret følges. Ved tilkobling av drivenheten må det kun brukes originalmontasjer.

[B000215] Montering skal utføres i samsvar med europeiske direktiver og standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 med endringer. Monter sikkerhetsenheter (fotoceller, sikkerhetskanter osv.) i henhold til gjeldende standarder for å beskytte mennesker, dyr eller gjenstander som oppholder seg i nærheten av porten fra sammenstøt, personskaade eller skade.



- [A000165] Det er forbudt å bruke eventuelle ekstra endefester, eller endre de som allerede finnes, uten produsentens samtykke.
- [A000129] Monter drivenhet ved hjelp av hengefeste og adapterbrakettene levert av produsenten.
- [A000026] Hold emballasjen (plast, polystyren osv.) utilgjengelig for barn.
- [A000028] Under monterings-/renoveringsarbeid fjernes alle smykker. Bruk personlig verneutstyr (klær, vernebriller, hansker osv.).
- [A000151] Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.

8.1. MONTERINGSREKKEFØLGE

Fig. 1 Gjør det følgende før du starter installeringen:

- Sjekk om veggtypen muliggjør at porten kan monteres ordentlig.
- Sjekk målene for monteringsåpningen og rommet der produktet skal monteres.

Fig. 1.3 Mulige metoder for montering.

Fig. 2 Monteringsverktøy.

Fig. 2.1 Monteringsstilbehør.

Fig. 3 Monter pakningene på rammene.



Monter kun i temperaturer over 5 °C.

Fig. 4 Monter festevinkler.



- Ved "a"-montering monteres det en lengre brakettvinkel på nest siste brakett.
- Ved "b"-montering skrur du den siste vinkel bare gjennom hullet på bildet.

Fig. 6 Monter den horisontale skinnen og kabelvalsene.

Fig. 7 Monter rammen.

Fig. 8 Fest metalldekselet, monter pakningen og monter festevinklene.

Fig. 9 Monter metalldekselet.

Fig. 10 Juster loddet og vatre rammen. Sjekk avstanden mellom rammene i øvre, midtre og nedre del.

Fig. 11-14 Skru dørrammen midlertidig til veggen. Ved "a"-, "c"- eller "d"-montering skrues dørrammen på nest siste vinkel. I tilfelle "b"-montering på den siste vinkelen.

Fig. 15-17 Bor monteringshullene. Plasser ankrene i hullene.

Fig. 18 Monter metalldekselet, fest dørrammen på veggen på de gjenstående punktene.

Fig. 19 Flytt portens styresystem bort fra hullet på festevinkelen.

Fig. 20-21 Trim pakningen, lim den til holderne på pyntepanelet, sett holderne i pyntepanelet, Trim pakningen, lim på dørrammen.

Fig. 22 Monter pyntepanelet.



Ved "b"-montering plasserer du sideplatene på veggen og flytter dørrammen mot metalldekslene.

Fig. 23-24 Kontroller om de påkrevde dimensjonene opprettholdes, og fest dørrammen på veggen på de gjenstående punktene.

Fig. 25 Monter den horisontale skinnen og styreskinnefestet.

Fig. 26 Sjekk at den horisontale skinnen er jevn, påse at diagonalengdene stemmer overens, merk av hullene for opphengsstangen.

Fig. 26.1 Bor monteringshullene. Plasser ankrene i hullene.

Fig. 26.2 Heng opp porten i taket.



Opphengsjern skal monteres kun på anviste steder.

- Kutt opphengsstengene, fil ned skjærekantene, påfør korrosjonsbeskyttelse på kanten.

Fig. 27 Monter de resterende opphengsstengene.



Påse at skinnene er montert slik at de ikke beveger seg når porten brukes.

- Kutt opphengsstengene, fil ned skjærekantene, påfør korrosjonsbeskyttelse på kanten.

Fig. 28 Installasjonsmetode for driverenheten.

Fig. 29

Fig. 31

Fig. 33

Fig. 34

↓

Fig. 35

Fig. 36

Fig. 37

Fig. 38

Fig. 38.1

Fig. 39

Fig. 40

Fig. 41



Fig. 42

Fig. 43

Fig. 44

Fig. 45

Fig. 45.1

Fig. 46-47

Pass på å følge de gitte dimensjonene og fargekodene når du monterer drivenheten.

Monter drivenheten.

Monter det første portpanelet.

Monteringsmetode for hengsel.

Monter de påfølgende panelene. Når du monterer panelene, ha et mellomrom på 1 til 2 [mm] mellom panelene.

For å sikre korrekt mellomrom mellom panelene, bruk de medfølgende pappbitene, ca. 2 [mm] tykke, og plasser dem mellom panelene nær hver hengsel. Fjern pappbitene etter at hengslene er skrudd fast.

Monter det siste panelet.

Monter den øvre valseholderen.

Monter valsen på det første panelet slik at den berører styreskinnens bakre vegg.

Monter de andre valsene slik at de berører styreskinnens fremre vegg.

Når du skal vikle kabelen på trommelen, må du sørge for å ha minst to fulle viklinger igjen av kabelen på trommelen, når porten er i lukket posisjon.

Skrue i trommelskrue, klipp overflødig kabel og sikre enden mot frynsing/oppløsning.

Stram fjærene i samsvar med avsnittet 8.3.

Følg OHS-forskriftene når du strammer fjærene.

Fjern sperren fra fjærbruddsikringen.

For porten tas i bruk, må hengselkoblinger, lopevalser og fjærer smøres, f.eks. med Wurth HWS-100 halvtflytende fett.

Før du åpner porten for første gang, utfør trinnene beskrevet i avsnitt 8.7.

Trim pakningen, monter mellom veggen og dørrammen.

Trim pakningen, lim på dørrammen.

Monter pyntepanelet.

8.2. EKSTRA MONTERINGSALTERNATIVER

Fig. 2 Montere opphengsstangen på en holder inne.

Fig. 3 Montere opphengsstangen på en holder ute.

Fig. 5 Monter bolten.

Fig. 5.3

Dødboltslengen på låsesiden skal skrues lett fast, for å sikre fri bevegelighet. Fest godt på dødboltsiden. Lim rørbøssingene fast til panelet. Rørbøssinger kan skrues fast om nødvendig.

Fig. 8 Monter håndtaket for å løfte portbladet.

Fig. 10 Når driftsenheten monteres, fest portens dødbolt i åpen stilling.



[C000545] W przypadku bram z napędem i drzwiami przejściowymi może zachodzić konieczność przesunięcia szyny napędu i uchwytu łącznika szyny, względem środka otworu o 150 [mm] tak, aby podczas otwierania bramy nie występowała kolizja między klamką drzwi przejściowych, a szyną napędu.

Fig. 13

I automatisk porter kan driftsenhetskanten forkortes for full klaring.

8.3. REGLER FOR STRAMMING AV TORSJONSFJÆRER

Når det gjelder strammingen av fjæren, skal antall dreininger sjekkes på fabrikkskiltet på porten. Fjærene strammes med stålstanger. Stanger skal passe til hull i fjærtromler. Personen som strammer fjærene skal ha gjennomgått hensiktsmessig opplæring; det bør ikke finnes seg personer i nærheten av porten. Under strammingen skal personen som strammer fjærene stå på et stillas ved siden av fjæren, slik at strammestangene og fjæren ikke befinner seg rett foran han/henne. Før begynnelsen av selve strammingen skal man kontrollere om alle fjærene er trygt montert på tromlene, og om det ikke finnes synlige sprekker eller deformasjoner på fjæren. Nå skal festeskruene løsnes som fester fjærtrommelen til akselen. Strammingen bør utføres etter ca. 1/4 dreining opp til den ønskede verdien oppnås. Under strammingen skal stangenden plasseres i ett av hullene i fjærtrommelen og dreies med en slik vinkel at det er mulig å plassere den andre stangen i neste hull i fjærtrommelen. Dersom den andre stangen er trygt plassert i trommelhullet, kan man ta ut den første stangen (man må fortsatt holde på den andre stangen), og gjenta disse handlingene inntil den påkrevne strammingen oppnås. Under strammingen blir fjæren lengre, og dens diameter blir mindre. Etter den påkrevne fjærstrammingen ble

opnådd, skal man forsiktig skru festeskruene som fester fjærtrommelen til akselen, og fjerne bort strammingsstangene. Disse handlingene skal gjentas for den andre fjæren. I monteringsanvisningen oppgis det kun et omtrentlig antall dreininger for stramming av fjær. Det faktiske antallet kan avvike litt fra verdien oppgitt på portens fabrikkskilt, dette pga. ulike monteringsforhold. Etter ferdig montasje skal man kontrollere om porten fungerer på riktig måte, i samsvar med Monteringsanvisning, og justere porten om nødvendig. Kontroller om fjærene er strammet på en korrekt måte. Dersom nødvendig, gjennomfør justering ved å utføre følgende:

- åpne porten ved å løfte portbladet inntil det er halvåpent:
 - dersom bladet siger merkbart nedover, øke strammingen på fjærene,
 - dersom bladet trekker merkbart oppover, reduser strammingen på fjærene.



[B000094] **Unnlatelse av å utføre det ovennevnte arbeidet kan føre til at dørbladet/-gardenen plutselig faller og skader mennesker eller gjenstander i nærheten av døren.**

8.4. DRIVENHETSJUSTERING

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for RenoSystem SST».

8.5. JUSTERING AV OVERBELASTNING

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for RenoSystem SST».

8.6. MANUELL STYRING AV KNAPPENE

[C000008] Manuell styring av knappene er montert:

- på et sted der brukeren har fullt oppsyn med porten og omgivelsene,
- på et sted der enheten ikke kan slås på utilsiktet.
- borte fra bevegelige deler,
- med en høyde på minst 1,5 m.

8.7. AVSLUTTENDE OPPGAVER

[B000164] Når monteringen er fullført, kontroller at produktet har en merkeplate i henhold til standard, kontakt et autorisert serviceselskap hvis den ikke er til stede.



Når monteringen er fullført, fjerner du plastfolien fra produktet. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til at plastfolien binder seg til strukturen som følge av varme og sollys. Dette vil gjøre det nesten umulig å fjerne plastfolien, og kan forårsake alvorlig skade på produktets lakk.

[C000481] Advarselsmerker skal festes permanent på et synlig sted i nærheten av døren eller sentralkontrollenheten.

[D000200] En montør er forpliktet til å utføre risikoanalyse for betjeningen av porten, og informere en bruker / eier om resultatet. En port i bruk omfatter vanligvis følgende risikoer: slag og knusing i lukkesonen, slag og knusing i åpningsonen, skader på grunn av fastklemming mellom skyveportfløyene, farer av mekanisk art i forbindelse med drift av porten. Før porten åpnes må det påses at personer befinner seg i trygg avstand. De bevegelige delene av porten må ikke berøres når porten er i drift. Hold trygg avstand til porten under åpning. Det er kun tillatt å gå gjennom porten når den er fullt åpnet og har stoppet.

[D000201] **Kontroller dette før den endelige overleveringen av produktet til eieren:**

- at alle sikkerhetsanordninger fungerer som de skal (fotoceller osv.),
- start og stopp med fjernkontroll
- funksjonslogikk,
- sikkerhetsanordningenes funksjoner i simulerte nødsituasjoner.



- [C000457] **Kontroller at alt elektrisk sikkerhetsutstyr (overbelastningsbryter, optisk sensorlist, fotoceller osv.) fungerer korrekt.** Døren skal stoppe og reversere bevegelsen når kommer i kontakt med et objekt som står på gulvet og som er 80 [mm] i diameter ved 50 [mm] høyde.
- [B000209] **Bekreft at produktet er riktig justert og samsvarer med EN 13241, EN 12453 og EN 12445.** Utfør kontrollene forklart i Section 8.4, 8.5.
- [C000459] **Kontroller at manuell opplåsing av drivenheten fungerer riktig og er korrekt justert.**
- [C000014] **Sjekk visuelt døren og hele systemet for feiljusteringer, mekaniske skader, slitasje og skade på ledninger eller drivenhet.**
- [B000007] **Det er forbudt å bruke porten dersom det oppdages ukorrekt funksjon eller skader på portens**

komponenter. Ikke bruk produktet. Kontakt et autorisert servicesenter eller en faglært montør.

- [B000216] **Sjekk nødstopps åpningsmekanisme levert sammen med motordrivenheten.**
- [A000144] **Faginstallatøren må forklare riktig bruk av produktet til brukeren, inkludert nødprosedyrer, og lære opp brukeren i riktig bruk.**
- [A000011] Alle handlinger skal gjennomføres som beskrevet i denne installasjons- og brukermanualen. Alle kommentarer og anbefalinger du evt. har til døreieren må gjøres skriftlig, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller på garantiarket for døren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er blitt foretatt, ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.
- [A000180] **Når du har sørget for at produktet fungerer som det skal, gir du bruks- og vedlikeholdshåndboken til eieren.**
- [B000183] **Behold portens pakkliste for fremtidig bruk.**
- [A000151] **Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.**
- [B000094] **Unnlatelse av å utføre det ovennevnte arbeidet kan føre til at dørbladet/-gardenen plutselig faller og skader mennesker eller gjenstander i nærheten av døren.**

8.8. DEMONTASJE

- [C000022] Steng porten og lås den med smekklås.
- Løsne strammingen på portfjærer.
- Utfør handlingene beskrevet i Monteringsanvisning i motsatt rekkefølge.



[A000011] **Alle handlinger skal gjennomføres som beskrevet i denne installasjons- og brukermanualen. Alle kommentarer og anbefalinger du evt. har til døreieren må gjøres skriftlig, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller på garantiarket for døren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er blitt foretatt, ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.**

[A000079] **Produsenten reserverer seg retten til uten forvarsel å innføre konstruksjonsendringer som følger av teknisk fremskritt, og som ikke endrer produktets egenskaper.**

Dokumentasjonen hører til produsenten. Det er forbudt å kopiere, imitere og bruke dokumentasjonen, i sin helhet eller delvis, uten eierens skriftlige samtykke.

[A000048] **Dette dokument har blitt oversatt fra polsk. I tilfelle uoverensstemmelse, gjelder den polske versjonen.**

OBSAH

1. Všeobecné informácie	51
2. Termíny a definície podľa normy	51
3. Vysvetlenie symbolov	51
4. Odporúčania týkajúce sa bezpečnosti	52
5. Požadované podmienky montáže	52
6. Chyby pri montáži	52
7. Ochrana prostredia	52
8. Návod na inštaláciu	52
8.1. Postup inštalácie	53
8.2. Dodatočné montážne doplnky	53
8.3. Postup pri napínaní torzných pružín	54
8.4. Zoradenie pohonu	54
8.5. Nastavenie citlivosti na preťaženie	54
8.6. Manuálne ovládacie prvky	54
8.7. Záverečné kroky	54
8.8. Demontáž	54



[A000177] **Predtým, ako začnete vykonávať montáž, dôkladne sa oboznámte s týmto návodom na montáž a s používateľskou príručkou RenoSystem SSt a dodržajte všetky pokyny, ktoré s v nich uvedené.**

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Pozri „Návod na obsluhu a údržbu RenoSystem SSt“.



- [A000132] **Montáž a nastavenie môže vykonávať len PROFESIONÁLNY INŠTALATÉR.**
- [C000445] Montáž a nastavenie elektrického pohonu alebo ovládacieho zariadenia môže vykonávať len **PROFESIONÁLNY INŠTALATÉR** špecializujúci sa na automatizáciu a mechanické zariadenia určené na montáž do obytných objektov v súlade s platnými predpismi v krajine, kde sa bude používať.
- [A000097] **Tento návod obsahuje opis montáže štandardného vybavenia a prvkov voľiteľného vybavenia. Štandardné a voľiteľné vybavenie je opísané v obchodnej ponuke.**
- [A000104] **Hvis du ikke tar følger sikkerhetsforskriftene, lovbestemte krav, samt instruksjoner og anbefalinger i denne Bruks- og vedlikeholdshåndbok og Monteringsanvisning, ugylldiggjøres alle av produsentens forpliktelser og garantier.**

[A000179] Obrázky obsiahnuté v návode sa môžu líšiť v detailoch vyhotovenia. V prípade potreby sú tieto detaily vyobrazené v osobitných obrázkoch. Pri montáži je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, ktoré sa vzťahujú na: montážne a zámočnicke práce, práce vykonávané pomocou elektrického náradia v závislosti od použitej montážnej technológie a je potrebné zohľadniť platné normy, predpisy a príslušnú dokumentáciu stavby. Počas montážnych/renovačných prác je nutné zabezpečiť všetky časti proti znečisteniu omietkou, cementom alebo sadrou. Môžu zanechať škvrny. Po ukončení montáže a overení správnosti fungovania výrobku je potrebné majiteľovi odovzdať Návod na obsluhu a údržbu. Návod starostlivo uschovajte a chráňte pred zničením.

[B000002] Typ a štruktúra stavebného materiálu, na ktorý budú výrobky namontované, zásadným spôsobom vymedzuje výber upevňovacích prvkov. Upevňovacie kolíky, ktoré sú štandardne dodávané s výrobkom, sú určené na montáž do pevných materiálov s plnou a hutnou štruktúrou (napr. betón, tehla). V prípade montáže výrobku do inými materiálmi je potrebné použiť také upevňovacie prvky, ktoré sú vhodné na upevnenie do materiálov, z ktorých sú steny a strop zhotovené. Upevňovacie kolíky alebo kotvy používané na montáž musia byť schválené na použitie v stavebníctve. Ich výber musí byť v súlade s pokynmi výrobcu a musia byť vhodné vzhľadom na možnosť prenosu vzniknutého zaťaženia. Z tohto dôvodu sa inštalatér musí pri výbere upevňovacích prvkov riadiť pokynmi od výrobcu upevňovacích prvkov. Použitie upevňovacích prvkov nemôžu mať nepriaznivý vplyv na funkcionality výrobku.

[A000115] Montáž a inštalácia musí byť vykonaná v súlade s požiadavkami normy EN 13241. Pri inštalácii výrobku používajte len originálne upevňovacie prvky dodávané spolu s výrobkom (napr. skrutky, samorezné skrutky, podložky), ktoré vyhovujú norme EN alebo ISO.



[A000152] **Vybavenie výrobku žiadnym spôsobom samostatne neprerábajte ani nemeňte, je to neprípustné.**

[A000122] Výrobca nie je zodpovedný za škody a poruchy spôsobené používaním výrobku so zariadeniami od iných dodávateľov. Spôsobí to následne stratu nároku na záruku poskytovanú výrobcom.

[B000129] Obalový materiál je určený len na ochranu výrobkov počas prepravy. Zabalené výrobky nemôžu byť vystavené nepriaznivým poveternostným podmienkam. Musia sa skladovať na pevnom a suchom povrchu (rovný, horizontálny povrch, ktorý pod vplyvom vnútorných faktorov nemení svoje vlastnosti), v uzavretej, suchej a vetranej miestnosti, na mieste, kde nebudú vystavené nijakým vonkajším faktorom, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie komponentov a balení.



Je neprijateľné skladovanie a uchovávanie vo vlhkých miestnostiach, v ktorých sa vyskytujú výpary škodlivé pre náterové vrstvy a pozinkované povrchy.

[B000025] V období skladovania nepriepustné fóliové balenie musí byť uvoľnené, aby vnútri balenia uniknúť nevhodných zmien mikroklimy, v dôsledku čoho by mohlo dôjsť k poškodeniu lakovaného a zinkového povlaku.

[A000157] Odpad a obalové materiály (plast, kartón, polystyrén, atď.) sú vyrobené v súlade s podmienkami, ktoré sú aktuálne platné a uznané za európsky štandard. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávajú mimo dosah detí.

[A000153] Počas montáže a skladovania výrobkov, je nutné ich zabezpečiť proti prevráteniu a všetkými inými poškodeniami.

[C000075] Spôsoby zavedenia elektrickej inštalácie, rovnako ako aj ochranu pred úrazom elektrickým prúdom určujú platné normy a predpisy. Všetky elektrické práce môže vykonávať len kvalifikovaný inštalatér.

- Obvod napájania pohonu by mal byť vybavený napäťový ističom, prúdovým ističom a ističom proti prúdovému preťaženiu.
- Inštalácia napájajúca bránu by mala byť vyhotovená ako samostatný elektrický obvod.
- Povinné uzemnenie pohonu by sa malo vykonať ako prvé.
- Pred začatím akýchkoľvek montážnych a inštaláčnych prác vypnite napájanie. Ak sa používajú, taktiež odpojte všetky batérie núdzového napájania.
- V prípade aktivácie ističov, pred ich obnovením do pôvodného stavu diagnostikujte príčinu a opravte poruchu.
- V prípade výskytu problémov, ktoré nemožno vyriešiť pomocou informácií uvedených v tomto návode na používanie, obráťte sa na servis výrobcu.
- Akékoľvek zmeny v inštalácii alebo opravy smie vykonávať jedine profesionálny inštalatér.
- Spôsob používania, ktorý nie je výslovne uvedený v tomto návode, nie je povolený.
- Deti ani dospelé osoby by sa nemali nachádzať v prevádzkovej oblasti brány.

2. TERMÍNY A DEFINÍCIE PODĽA NORMY:

Pozri „Návod na obsluhu a údržbu RenoSystem SSt“.

3. VYSVETLENIE SYMBOLOV

- Ho – [C000303] výška otvoru
- So – šírka otvoru
- N – minimálny potrebný preklad
- W1 – minimálny potrebný bočný priestor
- W2 – minimálny potrebný bočný priestor
- E – minimálna potrebná hĺbka miestnosti s voľným priestorom pod stropom



[C000493] znak vzťahujúci sa k danému bodu v tomto návode.



znak vzťahujúci sa k danému obrázku



znak odkazujúci na určitú stranu



vnútro miestnosti alebo vnútorná strana brány



vonkajší priestor alebo vonkajšia strana brány



správne umiestnenie alebo činnosť



nesprávne umiestnenie alebo činnosť



možnosť



manuálne otváraný výrobok



pohonom otváraný výrobok



kontrola



priskrutkovať



odskrutkovať



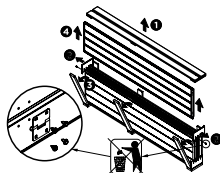
nedoťahovať do konca



použitie malej sily



použitie veľkej sily



[C000392] Spôsob vyberania panelov z balíka. Skrutky upevňujúce panely nevyhadzujte. Je možné ich použiť na priskrutkovanie závesov.



[C000393] Výrobky nesmú byť vystavené nepriaznivým účinkom atmosférických podmienok.

4. ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

Pozri „Návod na obsluhu a údržbu RenoSystem SSt“.

5. POŽADOVANÉ PODMIENKY MONTÁŽE

[B000027] Brány môžu byť montované k oceľobetónovým stenám, ktoré sú vykonané z tehly alebo oceľového rámu. Miestnosť určená pre montáž brán má byť úplne dokončená / na stenách omietka, dokončená podlaha/ steny nemôžu ukázať chýb vykonania. Miestnosť má byť suchá a pre lakované povlaky voľná od chemických látok. Zároveň bočné steny ako aj čelná stena a nadpražie montážneho otvoru brány musia byť zvislé a kolmé k dlážke a zároveň dokončené.



Zabráňuje sa montáž brány v miestnosti, v ktorej vykonávané budú dokončevné práce /omietanie, sadrovanie, brúsenie, maľovanie a podobne/.

Dlážka v oblasti dolnej upchávky má byť vyrovnaná tak, aby uistil slobodný odtok vody. Zabezpečiť treba vhodnú ventiláciu / schnutie/ garáže. [A000086] V priestore, v ktorom sa bude vykonávať montáž, sa nesmú nachádzať žiadne rúry, káble, a pod.



[A000040] V súlade s platnými európskymi právnymi predpismi musí byť brána s pohonom vyrobená v súlade so smernicou 2006/42/ES. Musí tiež spĺňať požiadavky nasledujúcich noriem: EN 13241; EN 12445; EN 12453 a tiež EN 12635.

Pred inštaláciou je potrebné vykonať analýzu rizík podľa zoznamu základných požiadaviek na bezpečnosť stanovených v Prílohe I Smernice o strojových zariadeniach kde sú uvedené vhodné riešenia, ktoré majú byť použité na mieste inštalácie (stavebné podmienky).

[B000149] Montáž by mala byť vykonávaná pri teplote vyššej ako 5°C, konštrukciu je potrebné zabezpečiť pred poveternostnými vplyvmi, takými ako: voda, sneh, stavebný prach, rôzne stavebné malty.



- [C000081] Výrobok nie je možné inštalovať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Toto by predstavovalo vážne bezpečnostné riziko.
- [C000449] Pohon brány chráňte pred kontaktom s vodou.
- [C000184] Zabráňuje sa otváraniam krídla brány bez upnutia vedení.

6. CHYBY PRI MONTÁŽI

[B000048] Existuje riziko, že pri montáži môže dôjsť k vykonaniu chybných úkonov, ktorým je možné sa jednoducho vyhnúť, ak bude zabezpečené, aby:

- vodiace lišty boli namontované správne, v súlade s údajmi uvedenými v návode na použitie,
- krídlo bolo po zatvorení v rovine, segmenty/moduly nemôžu vykazovať žiadne deformácie - prípadné posuny segmentov/modulov musia byť skorigované,
- výrobok a jeho jednotlivé prvky musia byť nastavené v súlade s návodom,
- všetky spojovacie prvky sú dotiahnuté s náležitým momentom,
- vybavenie fungovalo správne.



[A000151] Nedodržanie uvedených základných odporúčaní môže spôsobiť problémy so správnym fungovaním výrobku, poškodenie alebo môže viesť k strate nároku na záruku.

7. OCHRANA PROSTREDIA

Pozri „Návod na obsluhu a údržbu RenoSystem SSt“.

8. NÁVOD NA INŠTALÁCIU

[A000041] Správna funkcia výrobku do značnej miery závisí od správnej montáže. Výrobca odporúča využívať služby autorizovanej montážnej spoločnosti. Bezpečnosť a správnu prevádzku môže zaisťiť len správna inštalácia a údržba výrobku vykonávaná v súlade s Návodom na používanie.

[A000164] Pred samotnou montážou je potrebné sa uistiť, či produkt a jeho súčasti sú vhodné pre použitie. Všetky materiály a súčasti musia byť neporušené a vhodné pre použitie.

[D000145] Strop garáže, na ktorý sa montuje pohon, musí zaisťovať jeho bezpečnú montáž. V prípade stropu, ktorý nie veľmi pevný alebo stropu, ktorý je príliš vysoký je potrebné pohon namontovať na nosnú konštrukciu prispôbenú príslušným podmienkam v danej miestnosti. Je neprípustné, aby všetky upevňovacie prvky brány a pohonu boli namontované takým spôsobom, že sa počas prevádzky pohybujú.

[D000146] Pred zahájením montážnych prác je potrebné preveriť, či brána, na ktorú sa má pohon montovať, je správne namontovaná a zoradená a či sa dá ľahko otvárať a zatvárať. Súčasne s tým je potrebné

demontovať upevňovacie prvky a časti pohonu, ktoré nemusia byť pripojené k napájaniu.



- **Pohon sa nesmie používať na pohyb pokazenej alebo nefunkčnej brány.**
- **Pred zahájením montážnych prác je potrebné vypnúť napájanie pohonu. Rovnako je nutné vypnúť akumulátorové napájanie, ak je ním brána vybavená.**
- [C000451] **Pred dokončením montáže pohon nepripájajte k zdroju elektrickej energie.**

[B000096] Pri montovaní pohonu konať podľa pokynov výrobcu pohonu a dodatočného vybavenia. Pre zapojenie pohonu používať len originálne podskupiny výrobcu.

[B000215] Montážne práce je potrebné vykonávať v súlade s európskymi nariadeniami a normami: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 v platnom znení. V súlade s príslušnými normami inštalujte zabezpečovacie zariadenia (fotobunky, bezpečnostné lišty atď.), ktoré sú potrebné na ochranu používateľov, ktorí sa môžu nachádzať v priestore brány, pred nebezpečenstvom úrazu, úderu, pritlačenia osôb, zvierat alebo poškodením objektov.



- [A000165] **Zakazuje sa používať dodatočných konzol, ako aj prerábanie už existujúcich, bez súhlasu výrobcu.**
- [A000129] **Pohon je nutné používať s úchytkami a adaptáciami dodanými producentom.**
- [A000026] **Obalové materiály (plastové fólie, polystyrén atď.) odstráňte z dosahu detí, nakoľko pre ne predstavujú zdroj vážneho ohrozenia.**
- [A000028] **Pri vykonávaní montáže/opráv si odložte šperky, používajte ochranný odev a potrebné ochranné pomôcky (okuliare, rukavice atď.).**
- [A000151] **Nedodržanie uvedených základných odporúčaní môže spôsobiť problémy so správnym fungovaním výrobu, poškodenie alebo môže viesť k strate nároku na záruku.**

8.1. POSTUP INŠTALÁCIE

- Obr. 1 Pred začatím inštalácie je potrebné:
- overiť, či typ steny umožňuje správnu montáž,
 - overiť rozmery montážneho otvoru a miestnosti, v ktorej bude výrobok namontovaný.
- Obr. 1.3 Možné spôsoby inštalácie dverí.
- Obr. 2 Montážne náradie.
- Obr. 2.1 Montážne doplnky.
- Obr. 3 Vložiť tesnenie do rámu.



Montovať iba pri teplote vyššej ako 5 °C.

- Obr. 4 Pripevnite montážne profily.



- **V prípade montáže typu "a", na predposlednom držiaku namontujte predĺžený montážny profil.**
- **V prípade montáže typu "b", posledný profil pripevnite len cez otvor, ktorý je označený na obrázku.**

- Obr. 6 Namontujte horizontálne vodiace lišty a valce na lanká.
- Obr. 7 Nastaviť rám.
- Obr. 8 Priskrutkujte lištu, namontujte tesnenie a montážne profily.
- Obr. 9 Namontujte lištu.
- Obr. 10 Nastavte rám vo vertikálnej a horizontálnej rovine. Overiť rozstup rámov v hornej, strednej a dolnej časti.
- Obr. 11-14 Najskôr priskrutkujte rám k múru. Pri montáži typu "a", "c", "d" rám priskrutkujte na predposledný profil, zatiaľ čo pri montáži typu "b" na posledný profil.
- Obr. 15-17 Vyvrtajte montážne otvory. Do otvorov vložte kolíky.
- Obr. 18 Priskrutkujte rám k múru na ostatných miestach.
- Obr. 19 Odsuňte navádzaciu zostavu brány od otvoru na montážnom profile.
- Obr. 20-21 Odrežte tesnenie, na úchyty priskrutkujte maskovací prvok, zasuňte úchyty do maskovacieho prvku. Odrežte tesnenie, priskrutkujte k rámu.
- Obr. 22 Namontujte maskovací prvok.



Pri montáži typu "b" je potrebné bočné lišty umiestniť ku stene a potom k nim pritlačiť rám.

- Obr. 23-24 Skontrolujte, či sú dodržané požadované rozmery, priskrutkujte rám k múru na ostatných miestach.

- Obr. 25 Namontovať horizontálne vodiace lišty a spojovací prvok vodiacich lišt.
- Obr. 26 Nastavte rovinu pozdĺžneho vedenia, overte, či sa zhodujú diagonálne rozmery, vyznačte otvory pre závesy.
- Obr. 26.1 Vyvrtajte montážne otvory. Do otvorov vložte kolíky.
- Obr. 26.2 Zaveste bránu k stropu.



Opphengsjern skal monteres kun på anviste steder.

Skráťte závesy, otupte hrany po rezaní, a vzniknutú hranu zabezpečte proti korózii.

- Obr. 27 Namontujte zvyšné závesy.



Vodiace lišty musia byť namontované takým spôsobom, aby sa pri používaní brány žiadnym spôsobom nehýbali, nepremiestňovali.

Odrežte závesy, otupte hrany po rezaní, a vzniknutú hranu zabezpečte proti korózii.

- Obr. 28 Spôsob montáže modulu pohonu. Počas inštalácie pohonu, je nutné dodržiavať zásady uvedených rozmerov a farebného označenia.

- Obr. 29 Namontovať pohonnú jednotku.
- Obr. 31 Namontujte prvý panel brány.
- Obr. 33 Spôsob montáže závesov.
- Obr. 34 Namontovať ďalšie panely. Pri montáži je potrebné zachovávať medzi panelmi voľu 1 až 2 [mm]. Aby sa počas montáže zachovala medzi panelmi správna medzera, je potrebné použiť narezané kúsky kartónu s hrúbkou cca 2 [mm], ktoré sa umiestnia medzi panelmi v blízkosti každého závesu. Po priskrutkovaní závesov odstrániť kartóny.
- Obr. 35
- Obr. 36 Namontovať posledný panel.
- Obr. 37 Namontovať horný úchyt vodiaceho vozíka.
- Obr. 38 Vodiaci vozík prvého panelu je potrebné namontovať tak, aby priliehal k zadnej strane vodiacej lišty.

- Obr. 38.1 Ostatné vodiace vozíky je potrebné namontovať tak, aby priliehali k prednej stene vodiacej lišty.
- Obr. 39 Pri navíjaní lanka na bubon zabezpečte, aby na bubne zostali nerozvinuté aspoň dva plné navinutia v koncovej zatvorenej polohe brány.
- Obr. 40 Zaskrutkovať skrutky bubna, odrezať nadmerné lanko a jeho koniec zabezpečiť pred rozvrstvením/rozpletaním.
- Obr. 41 Napnite pružiny podľa bodu 8.3.



Pri napínaní pružín bezpodmienečne dodržiavajte príslušné predpisy BOZP.

- Obr. 42 Odblokujte zariadenie chrániace pred puknutím pružiny.
- Obr. 43 Pred uvedením brány do prevádzky namažte závesne spoje, točne valce a pružiny mazivom, napr. polotuhým HWS-100 Wurth.
- Obr. 44 Pred prvým otvorením brány vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v bode 8.7.
- Obr. 45 Odrežte tesnenie, namontujte medzi stenou a rámom.
- Obr. 45.1 Odrežte tesnenie, priskrutkujte k rámu.
- Obr. 46-47 Namontujte maskovací prvok.

8.2. DODATOČNÉ MONTÁŽNE DOPLNKY

- Obr. 2 Montáž závesu v držiaku dovnútra.
- Obr. 3 Montáž závesu v držiaku z vonkajšej strany.
- Obr. 5 Namontujte haspru.
- Obr. 5.3 Rúrku závery zo strany zámkov priskrutkujte ľahko, aby bol možný slobodný pohyb. Zo strany závery vykonajte pevné spojenie. K panelu priskrutkujte priechodky rúrky. Ak je to potrebné, priechody môžete priskrutkovať.
- Obr. 8 Namontujte držiak na zdvíhanie krídla brány.
- Obr. 10 V prípade montáže pohonu zablokujte závery brány v otvorenej polohe.



[C000545] **V prípade brán s pohonom a dverami sa môže ukázať ako nevyhnutné presunúť vodiacu koľajnicu pohonu a držiak konektora vodiacej koľajnice voči stredu otvoru o 150 [mm], aby pri otváraní brány nenarazila kľučka dverí do vodiacej koľajnice pohonu.**

- Obr. 13 V automatickej bráne je možné skrátiť spojku pohonu na získanie plnej svetlej výšky prechodu.

8.3. POSTUP PRI NAPÍNANÍ TORZNÝCH PRUŽÍN

Počet obrátok napnutia pružiny je potrebné zistiť na výrobnom štítku umiestnenom na bráne. Na napínanie pružín slúžia oceľové tyčky, ktorých konce musia byť prispôsobené otvorom v pružinových bubnoch. Osoba napínajúca pružiny musí byť zodpovedajúcim spôsobom vyškolená a v blízkosti sa nesmú zdržiavať nepovolane osoby. Počas napínania musí napínajúca osoba stáť na lešení na bočnej strane pružiny tak, aby napínacie tyčky a pružina nesmerovali priamo na ňu. Pred zahájením vlastného napínania je potrebné postupne skontrolovať, či sú pružiny riadne upevnené v bubnoch a či pružiny nevykazujú viditeľné praskliny alebo deformácie. Potom je nutné povoliť skrutky upevňujúce pružinový bubon k hriadeľu. Napínanie je potrebné vykonávať po približne 1/4 otáčky, až sa dosiahne požadovaná hodnota. Pri napínaní sa musí koniec tyčky zasunúť do otvoru pružinového bubna a tento otočiť o taký uhol, aby bolo možné zasunúť druhú tyčku do ďalšieho otvoru v pružinovom bubne. Keď bude druhá tyčka spoľahlivo zasunutá do otvoru bubna, podržíme druhú tyčku a potom môžeme prvú tyčku vybrať a tento postup opakovať, až dosiahneme požadované napnutie. V priebehu napínania sa bude pružina predlžovať a znižovať svoj priemer. Po dosiahnutí požadovaného napnutia pružiny je potrebné opatrne a veľmi dôkladne zaskrutkovať skrutky upevňujúce pružinový bubon k hriadeľu a potom vytiahnuť napínacie tyčky. Rovnaký postup je potrebné zopakovať u druhej pružiny. Počet obrátok pružiny uvedený v návode je len príklad. Skutočný počet obrátok pružiny sa môže nepatrne líšiť od hodnoty uvedenej na výrobnom štítku brány, a to vzhľadom na osobitné podmienky montáže každej brány. Po dokončení inštalácie je potrebné skontrolovať správnosť fungovania brány podľa Návodu na inštaláciu a v prípade potreby bránu vyregulovať. Overiť správne natiahnutie pružín a v prípade potreby vykonať ich reguláciu, za tým účelom:

- otvoriť bránu zdvíhajúc krídlo do polovice výšky:
 - keď krídlo príliš klesne, zväčšiť napnutie pružín cez reguláciu,
 - keď krídlo sa príliš zdvihne, zmenšiť napnutie pružín cez reguláciu.



[B000094] **V prípade nevykonania vyššie uvedených prác existuje nebezpečenstvo, že krídlo/lamely brány náhle spadnú a spôsobia zranenie osôb alebo poškodia predmety, ktoré sa nachádzajú v ich blízkosti.**

8.4. ZORADENIE POHONU

Pozri „Návod na obsluhu a údržbu RenoSystem SSt“.

8.5. NASTAVENIE CITLIVOSTI NA PREŤAŽENIE

Pozri „Návod na obsluhu a údržbu RenoSystem SSt“.

8.6. MANUÁLNE OVLÁDACIE PRVKY

Manuálne ovládacie prvky je potrebné namontovať:

- na mieste, na ktorom bude mať ovládajúca osoba neobmedzený výhľad na bránu a jej okolitý priestor,
- na mieste, na ktorom nebude dochádzať k náhodnému zapnutiu zariadenia,
- ďaleko od pohyblivých sa častí,
- vo výške minimálne 1,5 m.

8.7. ZÁVEREČNÉ KROKY

[B000164] Po dokončení montáže je potrebné skontrolovať, či je výrobok vybavený typovým štítkom podľa štandardu. V prípade, že tento štítek nie je prítomný, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



Po dokončení montáže je potrebné z výrobku okamžite odstrániť kryciu fóliu. Ak túto činnosť nevykonáte, pôsobením tepla zo slnečného žiarenia sa fólia k výrobku pevne prilepí. Týmto sa znemožní odlepenie fólie a môže to spôsobiť poškodenie náteru konštrukcie.

[C000481] Výstražné štítky by mali byť vždy umiestnené na viditeľnom mieste v blízkosti brány alebo ovládacej jednotky.

[D000200] Montér má povinnosť analyzovať nebezpečenstvá spojené s používaním brány a informovať o nich používateľa / majiteľa. Počas otvárania brány sa zvyčajne vyskytujú nebezpečenstvá: úderu a pomliaždenia v zóne zatvárania; úderu a pomliaždenia v zóne otvárania; zranenia zakliesnením medzi krídlami; zavedenia; nebezpečenstvo mechanického pôvodu, spojené s pohybom brány. Pred uvedením brány do činnosti je potrebné sa presvedčiť, že sa osoby nachádzajú v bezpečnej vzdialenosti. Počas otvárania brány je zakázané dotýkať sa pohyblivých častí. Zachovávať bezpečnú vzdialenosť počas otvárania brány: cez svetlo brány je možné prechádzať výlučne po jej celkovom otvorení a zastavení.

Pred konečným odovzdaním výrobku majiteľovi, skontrolujte:

- [D000201] správnosť fungovania všetkých bezpečnostných zariadení (fotobunky, atď.),
- pohyb a zastavenie pri ručnej obsluhu,
- pohyb a zastavenie pri diaľkovom ovládaní,
- logiku funkcií,
- overiť bezpečnostné zariadenie počas simulovaných núdzových situácií.



- [C000457] **Kontrolujte správnosť činnosti všetkých bezpečnostných zariadení (spínač proti preťaženiu, optická lišta, fotobunky atď.).** Keď sa krídlo dotkne predmetu s priemerom 80 [mm] a výškou 50 [mm] umiestneného na podlahe, brána by sa mala zastaviť a vrátiť späť.
- [B000209] **Uistite sa, že výrobok je správne nainštalovaný a spĺňa požiadavky noriem EN 13241, EN 12453 a EN 12445.** S týmto cieľom vykonajte kontrolné činnosti podľa bodu 8.4, 8.5.
- [C000459] **Skontrolujte, či je ručný mechanizmus odblokovania pohonu správne nastavený a funguje správne.**
- [C000014] **Vizuálne skontrolujte bránu a inštaláciu tak, aby ste sa uistili, že neexistujú žiadne známky mechanického rozostavenia, mechanického poškodenia, znaky opotrebovania a poškodenia káblov a namontovaných dielov pohonu.**
- [B000007] **Zabráňuje sa používaniu brány v prípade zistenia akýchkoľvek poškodení podskupín brány.** Je potrebné prerušiť používanie a obrátiť sa na autorizované servisné stredisko alebo na špecializovaného inštalatéra.
- [B000216] **Skontrolovať núdzový mechanizmus otvárania dodávaného s pohonom.**
- [A000144] **Profesionálny inštalatér je povinný informovať používateľa o správnom používaní výrobku, zvládání núdzovej situácie a vykonať školenie o správnom používaní.**
- [A000011] **Všetky činnosti vykonávajte podľa pokynov uvedených v tomto návode. Všetky pripomienky a odporúčania by sa mali majiteľovi doručiť v písomnej forme, napr. zapísať do knihy správ alebo do záručného listu. Po dokončení prehliadky potvrdte jej vykonanie záznamom do knihy správ alebo do záručného listu.**
- [A000180] **Po overení správnosti fungovania výrobku je potrebné odovzdať majiteľovi Návod na obsluhu a údržbu.**
- [B000183] **K dispozícii by ste mali mať kartu s rozpisom častí (montážna karta brány).**
- [A000151] **Nedodržanie uvedených základných odporúčaní môže spôsobiť problémy so správnym fungovaním výrobku, poškodenie alebo môže viesť k strate nároku na záruku.**
- [B000094] **V prípade nevykonania vyššie uvedených prác existuje nebezpečenstvo, že krídlo/lamely brány náhle spadnú a spôsobia zranenie osôb alebo poškodia predmety, ktoré sa nachádzajú v ich blízkosti.**

8.8. DEMONTÁŽ

- [C000022] Zamknúť bránu.
- Spomaliť napnutie pružín v bráne.
- V opačnom poradí vykonať úkony predvídané v Návod na inštaláciu.



[A000011] **Všetky činnosti vykonávajte podľa pokynov uvedených v tomto návode. Všetky pripomienky a odporúčania by sa mali majiteľovi doručiť v písomnej forme, napr. zapísať do knihy správ alebo do záručného listu. Po dokončení prehliadky potvrdte jej vykonanie záznamom do knihy správ alebo do záručného listu.**

[A000079] **Výrobca si vyhradzuje právo vykonávania konštrukčných zmien vyplývajúcich z technického pokroku, ktorý bez upovedomenia nemení funkčnosť výrobku.**

Dokumentácia je vlastníctvom výrobcu. Kopírovanie, zobrazovanie a využívanie v celosti alebo čiastočne bez písomného súhlasu majiteľa je zakázané.

[A000048] **Vyššie uvedený preklad je vykonaný na základe poľského jazyka. V prípade akýchkoľvek rozdielov medzi prekladom a originálom, prameňným textom je text originálu.**

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Översikt	55
2. Termer och definitioner enl. Standard	55
3. Symbolförklaring	55
4. Säkerhetsanvisningar	56
5. Obligatoriska monteringsföreskrifter	56
6. Monteringsfel	56
7. Miljöskydd	56
8. Monteringsanvisningar	56
8.1. Monteringsordning Standard	57
8.2. Ytterligare monteringsalternativ	57
8.3. Spänning av torsionsfjädrar	57
8.4. Justering av drivenheten	58
8.5. Justera överbelastningsskyddet	58
8.6. Manuella styrknappar	58
8.7. Avslutande uppgifter	58
8.8. Demontering	58



[A000177] Läs den här monteringshandboken samt bruks- och underhållshandböckerna RenoSystem SSt och följ alla instruktioner.

1. ÖVERSIKT

Se: "RenoSystem SSt Drift- och underhållshandbok".



- [A000132] Produkten får endast monteras och justeras av en YRKESMONTÖR.
- [C000445] Den elektriska drivenheten eller styrenheten får endast installeras och justeras av en **PROFESSIONELL INSTALLATÖR** som är behörig inom automation och mekanisk utrustning för bostäder och installationen ska genomföras i enlighet med gällande lagar i användningslandet.
- [A000097] **Bruksanvisningen beskriver montering av produkterna med standardutrustning och tillvalskomponenter. Omfattningen av standard- och tillvalsutrustningen definieras i det kommersiella erbjudandet.**
- [A000104] **Underlåtenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna Drift- och underhållshandbok och Monteringsanvisningar upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000179] De översiktsritningar som finns i handboken kan skilja sig åt vad gäller tillverkningsdetaljer. Dessa uppgifter visas i separata ritningar vid behov. Under monteringen ska du följa arbetsmiljöföreskrifterna vad gäller följande: monteringsarbete och låsarbeten som utförs med el-verktyg beroende på vilken monterings teknik som används; du ska även följa alla tillämpliga standarder och föreskrifter samt referensdokumentationen för konstruktionsarbeten. Under monteringen/renoveringsarbetet måste du skydda alla delar mot stänk från murbruk, cement och gips. Sådana stänk kan lämna fläckar. När du har slutfört monteringen och sett till att produkten fungerar korrekt ska du ge ägaren drift- och underhållshandboken. Handboken ska skyddas mot skador och förvaras på en skyddad plats.

[B000002] Valet av fästelement bestäms av det byggmaterial på vilket produkterna ska fästas och dess struktur. Som standard levereras produkten med väggpluggar avsedda för montage i fasta material med tät struktur (t.ex. betong, massivt tegel). Om produkten monteras på andra material ska fästelementen ersättas med sådana som är lämpliga för montage i de material som väggarna och taket är tillverkade av. Väggpluggar eller ankare ska vara certifierade för användning inom byggnation och ska väljas enligt tillverkarens anvisningar med hänsyn till önskad bärkraft. Installatören ska följa riktlinjerna för val av fästelement som tillhandahållits av fästelementens tillverkare. De valda fästelementen får inte påverka produktens funktion negativt.

[A000115] Sätt ihop och montera produkten i enlighet med kraven i SS-EN 13241. Montera endast produkten med hjälp av de original-fästelement (t.ex. bultar, skruvar, muttrar och brickor) som medföljer produkten och som överensstämmer med SS-EN- eller ISO-standarder.



[A000152] Det är strängt förbjudet att göra några ändringar av produkttillbehören.

[A000122] Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador eller driftsfel som orsakas av att produkten används med utrustning från andra leverantörer. Sådan användning gör även garantin från tillverkaren ogiltig. [B000129] Produktens transportemballage är endast avsedd att skydda

produkten under transport. Skydda produkterna i emballaget mot väderförhållanden. Förvara den nerpackade produkten på ett hårt och torrt underlag (ett plant, horisontellt underlag som kan motstå variationer i inomhusmiljön) i ett skyddat, torrt rum med god ventilation. Förvaringsplatsen måste vara fri från alla utvändiga förhållanden som kan skada produktkomponenterna och emballaget.



Förvara inte produkten i våtrum och/eller rum där det förekommer ångor som kan skada målade ytor och/eller galvanisk beläggning.

[B000025] För lagringsperioden skall lufttät folieförpackning lösas för att undvika negativa förändringar i mikroklimatet inuti förpackningen, vilket i sin tur kan leda till skador på lack och zink beläggningar.

[A000157] Avfall och förpackningsmaterial (plast, kartong, polystyren osv.) uppfyller gällande europeiska standarder. Nylon- och polystyren-förpackningar ska förvaras utom räckhåll för barn.

[A000153] Säkra produkten på ett sätt som gör att den inte välter och skydda den från att skadas vid montering och förvaring.

[C000075] Installation av ledningar och isolering är enligt gällande normer och regler. Endast en kvalificerad montör får utföra elarbeten.

- Drivmatningskretsen ska vara utrustad med avbrottskydd, jordfelsbrytare och överströmsskydd.
- Portens strömförsörjning bör köras som en separat strömkrets.
- Det är obligatoriskt att grunda drivenheten och det bör göras direkt.
- Koppla bort strömförsörjningen innan arbeten på elsystemet. Koppla även från eventuella reservbatterier.
- Om säkringar löser ut ska du fastställa orsaken och åtgärda felet innan du återupptar normalt drift.
- Om ett problem kvarstår och informationen i dessa instruktioner inte hjälper, kontakta tillverkarens tekniska avdelning.
- Omarbetningar och reparationer av systemet ska bara utföras av professionella montörer.
- Användande på annat vis än dessa instruktioner föreskriver är inte tillåtet.
- Varken barn eller vuxna bör befinna sig i portens öppningsområde.

2. TERMER OCH DEFINITIONER ENL. STANDARD

Se: "RenoSystem SSt Drift- och underhållshandbok".

3. SYMBOLFÖRKLARING

- Ho – [C000303] öppningshöjd
 So – öppningsbredd
 N – minsta erforderliga överliggarhöjd
 W1 – minsta erforderliga sidoavstånd
 W2 – minsta erforderliga sidoavstånd
 E – minsta utrymmesdjup med frigång under taket



[C000493] den här symbolen hänvisar till en specifik punkt i bruksanvisningen.



symbol som hänvisar till en specifik ritning



symbol som hänvisar till en specifik sidainsidan



insidan



utsidan



rätt läge eller åtgärd



fel läge eller åtgärd



alternativ



manuellt manövrerad produkt



eldriven produkt



övervakning



dra åt



skruva loss



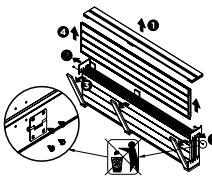
dra inte åt helt



använd lite kraft



använd mycket kraft



[C000392] Savlägsnande av skivorna från förpackningen. Kasta inte skruvarna som håller ihop skivorna, du kan använda dem för att montera gångjärnen.



[C000393] Skydda produkter mot vädret.

4. SÄKERHETSANVISNINGAR

Se: "RenoSystem SSt Drift- och underhållshandbok".

5. OBLIGATORISKA MONTERINGSFÖRUTSÄTTNINGAR

[B000027] portarna kan monteras på armerade betongväggar, väggar av tegel, eller stålstomme. Det rum porten avses att monteras i skall vara helt färdigkonstruerat (putsade väggar, färdigt golv), och det får inte finnas några fel i väggarnas konstruktion. Rummet bör vara torrt och fritt från kemikalier som kan skada täckande färger. Båda sidoväggarna och frontväggen och öppningen för porten skall vara vertikala och vinkelräta mot golvet, och måste vara färdigbyggda.



Det är förbjudet att montera porten i ett rum där en del slutarbeten återstår att göra (putsning, efterbehandling med gips, slipning, målning, etc.).

Golvet i bottenättningsområdet måste vara plant, och tillverkat på ett sådant sätt så att vattnet får fritt avlopp. Lämplig ventilering (torkning) av garaget måste vara säkerställd.

[A000086] Det får inte finnas några rör, linor, kablar eller liknande i installationsområdet.



[A000040] Enligt gällande Europeiska förordningar måste en motordriven port tillverkas i enlighet med Direktiv 2006/42/EC. Den måste även följa dessa normer: EN 13241, EN 12445, EN 12453, och EN 12635.

Innan monteringen fortskrider så måste en riskanalys göras, inklusive alla säkerhetsförhållanden, som föreskrivs i Appendix 1 maskinriktlinje, för att visa på lösningar att använda vid monteringen (bygglov).

[B000149] Installationen ska utföras i en temperatur som inte understiger 5 °C, och strukturen bör skyddas mot skadliga verkningar från omgivande faktorer som vatten, snö, damm på byggarbetsplatsen och alla typer av murbruk.



- [C000081] **Produkten får inte installeras i en explosionsfarlig omgivning.**
- [C000449] **Skydda drivenheten mot vatten.**
- [C000184] **Öppna inte portbladet utan installerade styrskenor.**

6. MONTERINGSFEIL

[B000048] Det er en fare for at det skjer feil under monteringen. Det er enkelt å unngå feil ved å påse at:

- beltene er riktig montert i henhold til beskrivelsene i denne brukerhåndboken,
- Bladet bildar en jevn yta etter att det har stängts. Segmenten/modulerna får inte uppvisa några deformeringar. Alla förskjutningar av segment/moduler i förhållande till varandra ska korrigeras.
- produktet og dets komponenter er justert i henhold til brukerhåndboken,
- alle fästpunkter ska dras åt med rätt vridmoment,
- tilbehør fungerer på riktig måte.



[A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**

7. MILJÖSKYDD

Se: "RenoSystem SSt Drift- och underhållshandbok".

8. MONTERINGSANVISNINGAR

[A000041] Produkten måste ha monterats korrekt för att den ska kunna användas på rätt sätt. Tillverkaren rekommenderar sina auktoriserade monteringsföretag. Säker och avsedd användning av produkten kan endast säkerställas genom korrekt montering och underhåll som utförs i enlighet med bruksanvisningen.

[A000164] Innan du påbörjar monteringen bör du kontrollera att produkten och alla komponenter är lämpliga att använda. Se till att allt material och alla komponenter är i perfekt skick och att de är lämpliga att användas.

[D000145] Garagetaket måste tillåta säker installation av drivenheten. Om takets konstruktion är för lätt eller taket för högt upp ska styrenheten monteras på en stödkonstruktion som är anpassad efter rummets förutsättningar. Att montera porten på ett sätt som gör det möjligt att den förskjuts ur läge under användande är inte tillåtet.

[D000146] Innan monteringsarbete påbörjas bör man kontrollera att porten, som drivanordningen skall installeras på, sitter ordentligt och är justerad på ett rätt sätt, att den lätt går att öppna och stänga. Man ska ta bort fästelement och delar av drivanordningen som inte behövs koppla till nätströmmen



- Drivanordningen får inte användas för en port som är trasig.
- Innan monteringsarbete börjas bör man koppla bort strömmen från drivanordningen. Man bör koppla bort ackumulatorer om sådana levererades.
- [C000451] **Anslut inte drivenheten till en strömkälla innan installationen är slutförd.**

[B000096] Vid montering av motordrift skall man följa tillverkarens

rekommendationer. För att ansluta drivsystemet skall man använda endast beståndsdelar i original.

[B000215] Monteringsarbeten ska utföras enligt europeiska direktiv och standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 i dess ändrade form. Montera säkerhetsenheter (fotoceller, spärrar, etc.) enligt gällande normer för att skydda människor, djur och föremål som kan befinna sig i närheten av porten från skador.



- [A000165] **Det är förbjudet att använda ändstycken eller göra ändringar av befintliga ändstycken utan tillverkarens godkännande.**
- [A000129] **Montera styrenheten med hjälp av hållarna och adapterfästena som tillhandahålls av tillverkaren.**
- [A000026] **Håll förpackningen (plast, polystyren osv.) utom räckhåll för barn.**
- [A0000280] **Under montering och renovering ska alla smycken avlägsnas och personlig skyddsutrustning (kläder, skyddsglasögon, handskar osv.) ska användas.**
- [A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**

8.1. MONTERINGSORDNING STANDARD

- Fig. 1 Gör följande innan monteringen påbörjas:
- kontrollera om väggtypen möjliggör korrekt portmontering
 - kontrollera måtten på monteringsöppningen och det rum där produkten monteras.
- Fig. 1.3 Möjliga monteringsmetoder.
- Fig. 2 Monteringsverktyg.
- Fig. 2.1 Monteringstillbehör.
- Fig. 3 Montera tätningar på ramarna.



Montera endast i temperaturer över 5 °C.

- Fig. 4 Fäst monteringsvinklarna.



- **Vid "a"-monteringen ska du montera en förlängd vinkel på det näst sista fästet.**
- **Vid "b"-monteringen ska du endast skruva fast den sista vinkeln i hålet som visas på bilden.**

- Fig. 6 Montera det horisontella spåret och kabelrullen.
- Fig. 7 Montera ramen.
- Fig. 8 Fäst metallskyddet. Fäst därefter packningen och monteringsvinklarna.
- Fig. 9 Montera metallskyddet.
- Fig. 10 Justera lodrätt och vavrätt. Kontrollera ramavståndet för de översta, mellersta och nedersta delarna.
- Fig. 11-14 Skruva dörramen provisoriskt på väggen. Vid "a"-, "c"- eller "d"-monteringen skruvas dörramen fast på den näst sista vinkeln, vid "b"-monteringen skruvas den fast på den sista vinkeln.
- Fig. 15-17 Borra monteringshålen. Placera förankringsdonen i hålen.
- Fig. 18 Fäst dörramen mot väggen på de återstående punkterna.
- Fig. 19 Flytta dörrrens styrsystem bort från hålet på monteringsvinkeln.
- Fig. 20-21 Justera packningen, limma fast den på instrumentpanelens hållare, för in hållarna i instrumentpanelen, Justera packningen och limma fast den på dörramen.
- Fig. 22 Montera instrumentpanelen.



Vid "b"-monteringen ska sidometallskydden placeras på väggen och dörramen ska flyttas mot metallskydden.

- Fig. 23-24 Kontrollera att de nödvändiga måtten upprätthålls och fäst dörramen mot väggen vid de återstående punkterna.
- Fig. 25 Montera det horisontella spåret och styrskenfästet.
- Fig. 26 Se till att det horisontella spåret är vågrätt, se till att ramens diagonala längder stämmer överens, märk ut hålen för upphängningsstängerna.
- Fig. 26.1 Borra monteringshålen. Placera förankringsdonen i hålen.
- Fig. 26.2 Häng upp porten i taket.



Montera takfästen endast på angivna platser.



Fig. 27



Kapa upphängningsstängerna, slipa ner de kapade kanten och applicera korrosionsskydd på kanten. Montera de återstående upphängningsstängerna.



Fig. 28

Kapa upphängningsstängerna, slipa ner de kapade kanten och applicera korrosionsskydd på kanten. Installationsmetod för drivenheten.

Fig. 29

Fig. 31

Fig. 33

Fig. 34

↓

Fig. 35

Var noga med att följa de angivna måtten och färgmärkningarna när du monterar drivenheten.

Montera drivenheten.

Montera den första portpanelen.

Monteringsmetod för gångjärnen.

Montera de övriga panelerna. När du monterar paneler ska du bibehålla ett avstånd på 1-2 [mm] mellan panelerna.

Använd de medföljande kartongbitarna med en tjocklek på 2 [mm] och placera dem mellan panelerna i närheten av varje gångjärn för att få korrekt avstånd mellan varje panel. Ta bort kartongbitarna när du skruvat fast gångjärnen.

Montera den sista panelen.

Fig. 36

Fig. 37

Fig. 38

Montera den övre rullhållaren.

Montera rullen på det första panelen så att den ansluter till den bakre styrskenväggen.

Fig. 38.1

Montera de andra rullarna så att de ansluter till den främre styrskenväggen.

Fig. 39

När du lindar upp kabeln på trumman ska du säkerställa att det finns minst två hela varv kvar av kabeln på trumman med porten i det slutgiltiga stängda läget.

Fig. 40

Skruva i trumskruvarna, kapa överflödigt kabel och fäst ändarna så att de inte delar eller tvinnar upp sig.

Fig. 41

Spänn fjädrarna enligt avsnitt 8.3.



Följ OHS-bestämmelserna när du spänner fjädrarna.

Fig. 42

Fig. 43

Ta bort föregglingen från fjäderbrottskyddsanordningen. Smörj gångjärnen, loprullarna och fjädrarna med t.ex. Wurth HWS-100 halvflytande smörjmedel innan porten tas i drift.

Fig. 44

Utför de steg som anges i avsnitt 8.7 innan du öppnar porten för första gången.

Fig. 45

Justera packningen och montera den mellan väggen och dörramen.

Fig. 45.1

Justera packningen och limma fast den på dörramen.

Fig. 46-47

Montera instrumentpanelen.

8.2. YTTRELIGARE MONTERINGSALTERNATIV

- Fig. 2 Montera upphängningsstängerna i en hållare på insidan.
- Fig. 3 Montera upphängningsstängerna i en hållare på utsidan.
- Fig. 5 Montera skruven.
- Fig. 5.3 Låsröret på låssidan ska skruvas i lätt, och lämna plats för fri rörlighet. Skruva fast hårt på föreglingssidan. Limma fast rörhylsor på panelen. Rörhylsor kan skruvas fast vid behov.
- Fig. 8 Montera handtaget för att lyfta portbladet.
- Fig. 10 When installing the drive unit, lock the door deadbolts in the open position.



[C000545] **Vid portar med drivning och gångdörrar kan det vara nödvändigt att flytta drivskenan och skenans kopplingshållare i förhållande till öppningens mitt med 150 [mm] så att det inte sker någon kollision mellan gångdörrs handtag och drivskenan vid öppning av porten.**

Fig. 13

In automatic doors, the drive unit connector can be shortened to obtain full clear passage.

8.3. SPÄNNING AV TORSIONSFJÄDRAR

Antal spänningsvarv för fjäder finns på typskylten placerad på porten. För att spänna dragfjädrar används stålstänger, vars ändarna bör passa till hålen i fjädertrumman. Fjäderspänningen bör utföras av en lämpligt utbildad person, och det bör inte finnas obehöriga personer i närheten. Under fjädersträckningen bör den person som gör det stå på en byggnadsställning på sidan av fjädern, så att spänningsstänger och fjädern inte skall finnas framför honom. Före en riktig fjädersträckning bör man kontrollera att fjädrarna sitter ordentligt och visar inga tecken på skador eller brott, därefter bör skruvarna som håller fast trumman och axeln

lossas. Fjädersträckning bör göras efter ca 1/4 varv till önskat värde. Under fjädersträckningen ska stängen stoppas i trumhålet och vrida så att nästa stängen kan stickas i nästa hål. Nu kan man plocka ut den första stängen och upprepa heta operationen gång på gång tills den önskade fjäderspänningen uppnås. Fjäderspänningen kommer att förlängas och minska sin diameter under tiden. Efter att den önskade spänningen uppnåt ska man mycket noga och dra åt skruvarna som fäster trumman till axeln och plocka bort stängerna. Den andra fjäderspänningen ska spännas på exakt samma sätt. Exempel på antal spänningsvarv för fjäderspänningen finns i bruksanvisningen. Det riktiga antalet varv kan skilja sig lite från vad som anges på portens typskylt med hänsyn till portens individuella monteringsförhållanden. Kontrollera efter avslutad installation att porten fungerar felfritt enligt vad som anges i Monteringsanvisningar och justera vid behov. Kontrollera den korrekta fjäderspänningen och vid behov utför deras justering, man bör utföra följande steg:

- Öppna porten genom att lyfta portbladet till halva höjden:
 - Om portbladet har sjunkit betydligt bör man öka fjäderspänning genom att justera,
 - Om portbladet har lyftat sig betydligt bör man minska fjäderspänning genom att justera.



[B000094] **Underlåtenhet att utföra ovanstående arbete kan leda till att dörrbladet plötsligt faller ned och skadar människor eller föremål nära dörren.**

8.4. JUSTERING AV DRIVENHET

Se: "RenoSystem SSt Drift- och underhållshandbok".

8.5. JUSTERA ÖVERBELASTNINGSSKYDDET

Se: "RenoSystem SSt Drift- och underhållshandbok".

8.6. MANUELLA STYRKNAPPAR

[C000008] Manuella styrknappar monteras:

- på en plats där operatören har en obehindrad sikt över dörren och omgivningen,
- på en plats där enheten inte kan startas oavsiktligt,
- avstånd till rörliga delar,
- vid en höjd på minst 1,5 m.

8.7. AVSLUTANDE UPPGIFTER

[B000164] När monteringen är klar kontrollerar du att produkten har en märkplåt enligt standarden. Om en sådan saknas kontaktar du ett auktoriserat serviceföretag.



Ta bort plasten från produkten när monteringen slutförs. Om du inte gör det kan det orsaka en mycket stark bindning av plasten mot konstruktionen som orsakas av värme och solljus. Detta gör det nästan omöjligt att ta bort plast och kan orsaka allvarliga skador på färgen på produkten.

[C000481] Varningsetiketter ska vara permanent fastsatta på en synlig plats nära dörren eller den centrala styrenheten. Montören är skyldig att göra en riskanalys av portanvändande, och informera användare/ägare om resultatet. En fungerande port involverar normalt följande risker: stötar och krossande inom stängningsområdet; skada från att ha fångats i användningsområdet; skada från att ha fångats mellan bladen; faror av mekanisk natur som resultat av användande av porten. Försäkra dig om att alla personer är på säkert avstånd innan porten försvärs. När porten används så rör inte de rörliga delarna. Håll ett säkert avstånd under portöppnande: det är endast tillåtet att gå genom porten efter att den öppnats helt och stannat.

[D000201] **Följande bör kontrolleras, innan den definitiva uppstarten av porten:**

- att alla säkerhetsanordningar fungerar som de ska (fotoceller osv.),
- manuell start och stopp,
- start och stopp med fjärrkontroll,
- funktionskretsen,
- att säkerhetsanordningarna fungerar i simulerade nödsituationer.



- [C000457] **Kontrollera att all säkerhetsutrustning fungerar korrekt (överbelastningsskydd, optisk sensorremsa, fotoceller etc.).** Dörren ska stanna och backa när dörrbladet vidrör ett objekt på marken som är 80 [mm] i diameter och har en höjd på 50 [mm].
- [B000209] **Kontrollera att produkten är korrekt justerad och uppfyller kraven i EN 13241, EN 12453 och EN 12445.** Genomför kontrollerna som beskrivs i avsnitt 8.4, 8.5.

- [C000459] **Kontrollera justeringen och prestandan för drivenhetens manuella frigöringsmekanism.**
- [C000014] **Gör en visuell inspektion av porten efter felaktiga inställningar, mekaniska skador, tecken på slitage och skador på kablar eller drivenhet.**
- [B000007] **Det är förbjudet att fortsätta använda porten om fel i dess användande eller dess komponenter upptäcks.** Använd inte porten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en yrkesinstallatör.
- [B000216] **Kontrollera nödöppningsmekanismen som medföljer styrenheten.**
- [A000144] **Den professionella installatören ska förklara för användaren hur produkten fungerar, inklusive nödfallsrutiner, och utbilda ägaren i att använda den korrekt.**
- [A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok.** Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.
- [A000180] **När du har sett till att produkten fungerar korrekt ska du ge ägaren drift- och underhållshandboken.**
- [B000183] **Spara förpackningslistan för porten för framtida bruk.**
- [A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**
- [B000094] **Om ovanstående arbete inte utförs kan det leda till att dörrbladet/-kjolen plötsligt faller ned och skadar människor eller föremål i närheten av porten.**

8.8. DEMONTERING

- [C000022] Stäng och lås porten.
- Släpp fjäderspänning i porten.
- Utför steg i omvänd ordning som anges i Monteringsanvisningar.

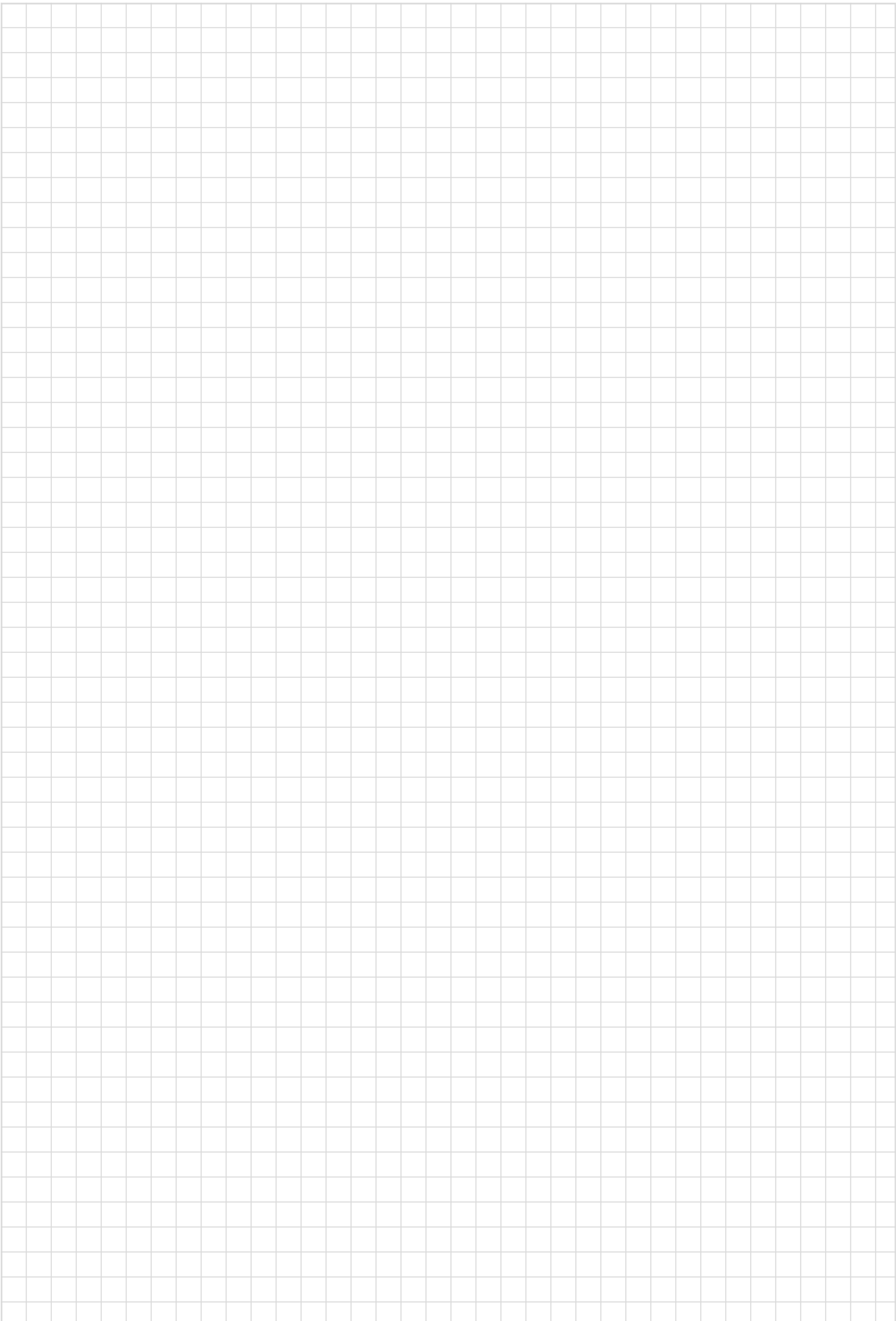


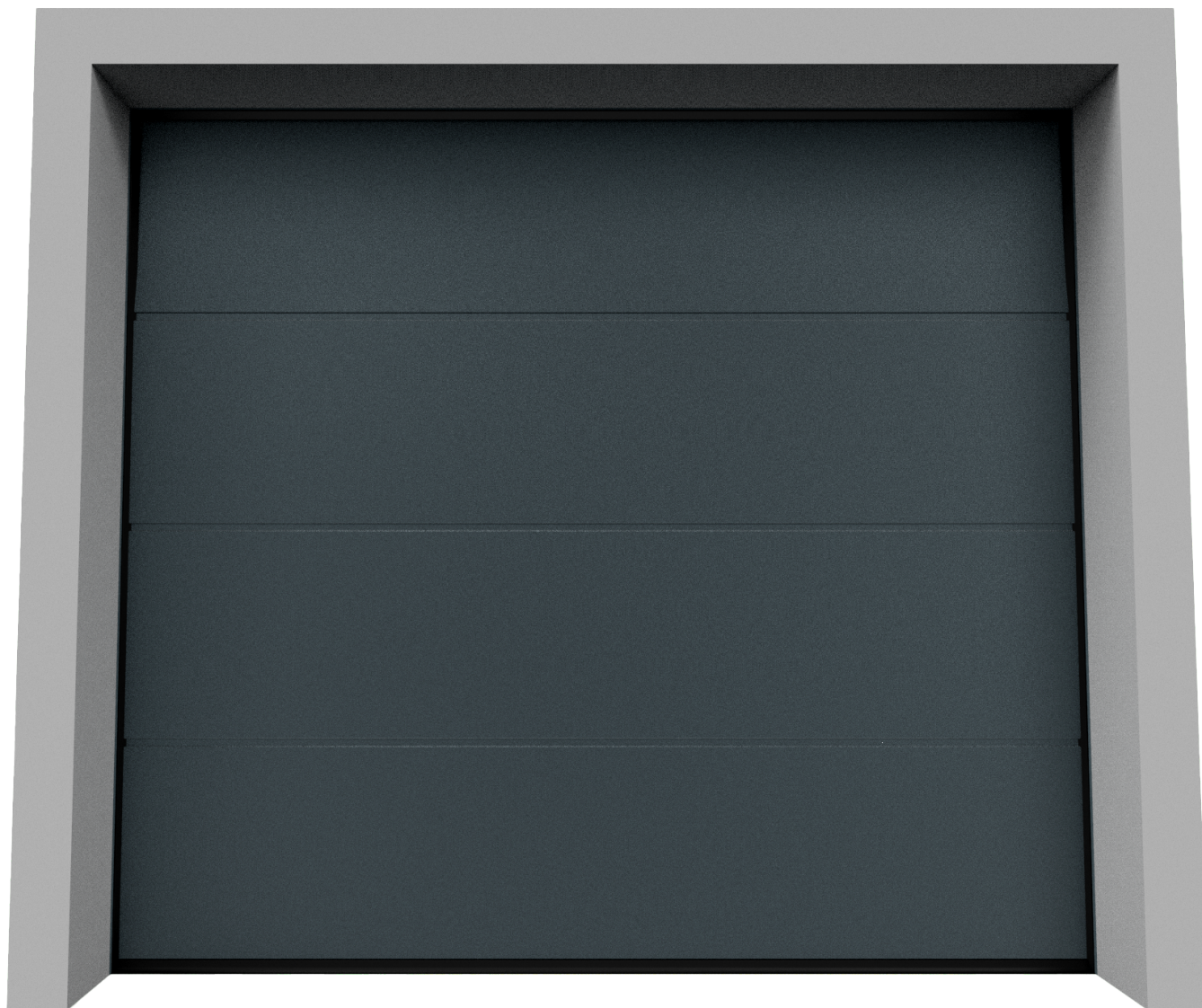
[A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok.** Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.

[A000079] **Tillverkaren förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar som tjänar tekniska utvecklingen och inte ändrar produktens funktionalitet utan varsel.**

Dokumentationen tillhör tillverkaren, eftertryck och användning helt eller delvis utan skriftligt tillstånd är förbjuden.

[A000048] **Detta dokument har översatts från Polska. Vid avvikelser gäller den Polska versionen.**





WISNIEWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. **+48 18 44 77 111**

FAX **+48 18 44 77 110**

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"



12/2022/ID-80627/KTM-653A335806271